

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 21 de Enero de 1933

Diario Republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 16.799

Afán de todos

## Salvar el mañana

por Angel Lázaro

No hay que hacerse ilusiones. España ha entrado en una crisis de renovación, y, como consecuencia de ello, no podrá saber lo que es paz durante muchos años, hasta liquidar en la medida posible las viejas cuentas que ahora han quedado al descubierto.

Tenemos la creencia de que, acaso, no hay en el mundo sociedad más dividida que la española. Esto de siempre. Y ahora más todavía, porque la República ha removido las viejas diferencias, sin barreras; ha puesto de relieve los viejos males de España, confiando en que la evolución, más que la revolución, podrá extinguirlos poco a poco. ¡Qué cataclismo social no sería necesario para que la sociedad española se reconciliase de una vez entre sí!

De un lado: aristocracia, fanatismo, medievalismo. De otra parte: ignorancia, odio, miseria, sumisión obligada. Esta es una realidad de España, y no vale cerrar los ojos ante ella. Por el contrario, creemos que es necesario afrontarla día a día sin esperar a que de cuando en cuando una violenta sacudida, tal como ahora el trágico episodio de Casas Viejas, nos saque de ese optimismo burgués con que el espíritu pretende tranquilizarse diciéndose a sí mismo: "No ocurre nada. Todo está bien. Vivimos en el mejor de los mundos".

No, no es así. Hay dolores, hay hambres, hay profundas divisiones en la conciencia colectiva. Todo ello puede permanecer latente hasta que el suceso imprevisto—imprevisto para los que toman las cosas sólo por su apariencia—viene súbitamente a ponerlo de manifiesto de la más triste manera.

¿Qué hacer? Hasta ahora había un cómodo procedimiento: establecer la barrera social, mantener a la fiera acorralada bajo el temor del látigo. Ahora, en cuanto el Estado se muestra con una actitud contemporánea, la fiera enseña sus garras. ¿Qué hacer? ¿Repetir los procedimientos anteriores? ¿Acordar de nuevo como apesados a los que llevan siglos sufriendo de injusticia?

Alguno tiene que ser el primero en humanizarse, y ese debe ser el Estado, que es el más fuerte. Siempre hemos rechazado aquel egoísta y manoseado alegato: "¿Queréis suprimir la pena de muerte? Muy bien. Pues empiecen ustedes, señores asesinos". Comodísima postura para un educador que no quiere educar.

No se nos oculta que, posiblemente, existe esta verdad dolorosa, y es que la "unción piadosa, humana, pedagógica, del Estado ha de ejercer una influencia muy relativa en las viejas generaciones, en aquellos que necesitan volver a nacer de nuevo para ser de otro modo que como son. La injusticia, el medio social en que han vivido y en que el viejo

Estado procuró mantenerles, cultivando incluso todas sus lacras para dar pretexto al aislamiento, les ha dado ya una naturaleza. Se trata de un mal que, aunque sea muy amargo reconocerlo, quizás ya no tenga remedio. Alivio, sí. Para esto debe servir el Estado mentor. Para modificar, para atenuar todo lo que se pueda, las deformidades de una clase social que es víctima de la otra.

Pero en donde puede y debe realizar el Estado una misión fecunda y salvadora, perfectamente eficaz, es dentro de las nuevas generaciones. La responsabilidad alcanzará un día de lleno a los gobernantes de este momento, que habrán de responder ante la Historia. Hay que salvar la nueva generación, hay que abrir con ella una nueva genealogía dentro de la familia española, haciendo punto y aparte en la relación de nuestras desdichas nacionales para empezar otra historia de España.

Para este afán, todo fervor será poco. Más que empeño patriótico ha de ser un ideal de humanidad. Más que una política, una firme resolución colectiva sin distinguos de programas, ni de partidos, que esté dispuesta a ponerse, por encima de todo, abnegadamente, al servicio de una causa en la que no puede haber fraude: salvar la nueva generación. Despertar su inteligencia, hacerla sensible y culta. Crear en torno de ella una atmósfera de humanidad y de comprensión. Que no crezca entre rencores y hambres—hambre de lo material y lo espiritual—para hacer de ella un pueblo consciente y responsable.

No es la panacea estúpida de la felicidad. Cada cual escogerá mañana su camino. Las discordias, las diferencias entre los hombres pueden no tener término, y siempre habrá, por tanto, dentro de la sociedad española, como en las demás, luchas interiores. Pero no éstas. No estas luchas a las que viene entregada España siglos y siglos para que al cabo de ellos todavía tengamos que asistir espantados a episodios como el de Casas Viejas, y preguntamos: ¿Pero es posible que esto ocurra? ¿Es posible que haya en España unos hombres, que son nuestros compatriotas, más aún, que son nuestros semejantes, lo queramos o no, y que se cacen entre sí como alimañas?

Por un ideal se muere; pocas veces se mata; pero en la sangre hay siempre un crimen. Todos debíamos jurar en nuestro corazón que esto no podrá ser con los hombres de mañana. Ese propósito puede hacernos dignos a los que hemos tenido la desgracia de creer en una comunidad dentro de la cual son posibles tales crímenes, cuya sangre nos salpica a todos y nos cubre de culpa.

Salvemos el mañana.  
(Prohibida la reproducción.)

### IMPORTANTE HALLAZGO

## En Vitoria ha sido detenido un anarcosindicalista que disponía de un arsenal de bombas

VITORIA, 21.—Esta madrugada la Policía practicó un registro en una casa de la calle de Correría, donde habita el conocido anarcosindicalista Mariano Gutiérrez, que fué detenido. Se encontraron 64 bombas cargadas, en forma de piña; 60 cartuchos de caza, muchas cápsulas de pistola, y otros efectos.

El anarcosindicalista ingresó en la cárcel. Se supone que Mariano Gutiérrez ha cargado bombas que le fueron enviadas descargadas, probablemente, desde Barcelona.

## Las próximas elecciones en Irlanda

LONDRES, 20.—Se sabe que el Partido comunista del Estado Libre de Irlanda ha acordado votar en favor del Partido del señor De Valera en las próximas elecciones generales. (United Press.)

## El proyecto de semana de trabajo de 40 horas

GINEBRA, 20.—La Conferencia que se ocupa del proyecto de la semana de trabajo de cuarenta horas ha decidido en la sesión celebrada hoy por la mañana, y por 36 votos contra 21, que el posible acuerdo internacional referente al establecimiento de dicha semana de trabajo debe revestir la forma de una Convención, análoga a la de Washington referente a las ocho horas de jornada máxima legal. La misma Conferencia ha aprobado, por 33 votos contra 19, una proposición del delegado del Gobierno francés, en el sentido de decla-

## Ha sido ejecutado en Nueva York un portugués

NUEVA YORK, 20.—En la cárcel de este Estado ha sido electrocutado el ciudadano portugués Alejandro Nunes, que fué condenado a muerte por haber asesinado a su esposa y a una hijastra. (United Press.)

## ¿Ardides del juego son?

# Recusador recusable

"El Día" vuelve a su conocida campaña contra la Comisión Gestora, por los motivos también conocidos. Está en su derecho, y nada tendríamos que decir a este respecto.

Pero vuelve igualmente el colega jeltista a utilizar para ello recursos dialécticos recusables siempre—e ilícitos, más que para nadie, para quien dice preciarse de cristiano—, como es el atribuir a quien le conviene frases y conceptos adulterados en su expresión.

Empieza ayer "El Día" su terrible alegato de este modo:

"Las Gestoras, esos 'monstruosos engendros'—según el calificativo de LA VOZ DE GUIPUZCOA—de una tiránica dictadura, deben desaparecer."

Qualquiera entenderá, a la vista de este párrafo, que nosotros hemos calificado de "monstruosos engendros" a las actuales Gestoras, ¿no es eso? Pues, no señor. Eso es lo que le conviene decir, y hacer decir, al diario nacionalista svástico, pero la verdad queda a buena distancia de este recurso demasiado viejo.

La verdad clara y neta es otra, es que LA VOZ DE GUIPUZCOA dijo—y vuelve a decir—sobre el asunto, lo siguiente:

"En fin de cuentas, 'El Día'—cuyo brío polémico en la defensa del sufragio universal no deja de ser curioso—omite que los responsables de que las Diputaciones se proveyeran en abril de 1931 con Comisiones Gestoras son la monarquía y los realizadores y sustentadores del golpe de Estado. La Dictadura creó una monstruosa anomalía jurídica en las Diputaciones, como en todos los órganos del Estado. La continuó el Gobierno Berenguer. Prosiguió sustentándola con estilo más atenuado, el Gabinete Aznar. La República y el Gobierno provisional encontraron unos organismos desamparados del apoyo popular. En pleno período revolucionario era imposible convocar a elecciones para cubrir las vacantes de diputados provinciales. Y todo había que subordinarlo a la aprobación y vigencia de la Constitución, y a que se promulgaran las leyes republicanas para el régimen municipal y provincial. Se aceptó la realidad de los Ayuntamientos elegidos el 12 de abril—aunque en las zonas rurales las elecciones fueron un simulacro faccioso—, pero no se podía conservar en sus puestos a los gestores facciosos designados por las dos dictaduras. He aquí cómo los responsables directos y únicos de la provisionalidad son aquellos a los que 'El Día' no exigía el mismo respeto al sufragio que demanda de la República."

Lo que "El Día" pide, sólo puede realizarse después de un período revolucionario y de consolidación efectiva y, sobre todo, de pacificación nacional, de acatamiento verdadero al régimen. Y si la República no se ha consolidado antes, la culpa no la tenemos republicanos y socialistas, sino los que han pretendido boicotearla y amargarla con espectros de guerrilla facciosa y arteras maniobras de toda clase."

Esto, esto fué lo que dijimos. Que nos parece no es precisamente lo mismo que lo que el colega quiere dar a entender.

Y ya, puestos a recordar, recordaremos también esto otro que decíamos en el mismo artículo:

"Pero hay en la conducta de 'El Día' una inconsecuencia evidente, pues así como ahora arremete contra los gestores nombrados por la República, debió hacer lo mismo—y aún más, ya que aquéllos no habían sido ungidos con ninguna confianza electoral, ni de la provincia ni de municipio alguno—contra los nombrados por la monarquía durante las dictaduras de Primo y Berenguer, y no lo hizo."

A estos de ahora les niega el pan y la sal, les escupe hasta el nombre despectivamente: no son diputados, son gestores; no debe llamarse Diputación, sino Gestoría. Muy bien.

Pero, ¿y aquéllos? ¡Ah! A los nombrados graciosamente por las dictaduras—¿no eran también gestores?—"El Día" les llamaba "nuestros diputados", "nuestra Diputación".

Y ha llegado a más "El Día". Ha llegado a decir de unos Ayuntamientos vascos (cuyos concejales habían sido no elegidos por el pueblo, sino nombrados de real orden) que iniciaban la protesta contra la ley de provisión de destinos civiles, lo siguiente:

"Los Ayuntamientos citados, al manifestar, al exteriorizar su protesta, lo han comunicado a sus iguales (todos eran iguales, en efecto, nombrados por el Gobierno monárquico), para unirse todos y formar, con las Diputaciones respectivas, una verdadera comunidad que represente la opinión del País."

Es decir, que con la monarquía, los Ayuntamientos y Diputaciones, que estaban constituidos no por elección popular, no con votos vascos, sino por caprichoso nombramiento de un gobernador, entonces podían representar para "El Día" la opinión del País.

Ahora, en cambio, no.

Celebramos que haya ido degustando el colega

sus exigencias democráticas. Acaso haya de agradecer este progreso a la República."

En la furia que "El Día" demuestra contra la Gestora, se observa la reiteración con que afirma que el Gobierno las ha constituido con elementos antivascos y extraños al País.

Y esto es inexacto.

El Gobierno, al constituirlos, no prescindió de otros elementos que de aquellos conocida y declaradamente enemigos de la República. ¡Era natural!

Las constituyó con elementos vascos en su gran mayoría, cosa que nadie puede negar.

Y además, tuvo presente la realidad nacionalista existente en el País, y por eso llamó también a formar parte de ellas al partido de Acción Nacionalista Vasca, es decir, al único sector nacionalista que no estaba contra la República.

Esto parece olvidarlo deliberadamente el colega.

A no ser que también conceptúe como extraños al País y antivascos a los miembros de Acción Nacionalista Vasca.

¡Quién sabe! Los afanes de monopolio ciegan a veces.

### Picota

## NO HAY INCÓGNITAS

Los partidos políticos de izquierda empiezan ya a preocuparse de las próximas elecciones municipales. En Madrid, al menos, han comenzado a movilizarse, iniciando los tanteos de la organización electoral.

No puede llamarse precipitación a esto, si se tiene en cuenta que para la fecha del plebiscito falta apenas que transcurran dos meses y medio y que la consulta a la opinión ha de tener todos los caracteres de un acontecimiento trascendental.

Trascendental y, por tanto, interesantísimo.

Es la primera vez que el pueblo español va a manifestarse totalmente, desde que la República está constituida en su plenitud legal.

Es la primera vez que va a participar la mujer española en la emisión del sufragio.

Qualquiera de estas dos circunstancias bastaría para rodear el hecho de una significación atractiva y relevante.

Las dos juntas, elevan esta significación a rango superlativo. Van a despejarse definitivamente en estas elecciones dos incógnitas, que para muchos—nosotros entre ellos—no lo son.

El pueblo español, a la vista de la República, de su presente y, sobre todo, de su futuro, ¿sigue apoyando al régimen que él mismo se dió? La afirmación es evidente, a nuestro juicio.

La mujer española, no obstante su general docilidad ante el confesionario, ¿votará, en su mayoría, en pro o en contra de la República, que la ha dignificado, que la ha transformado de COSA en PERSONA, reconociéndola capacidad y derecho a opinar e intervenir en la dirección de su propio País?

Tampoco vacilamos en contestar favorablemente a esta pregunta, a despecho de las dudas y pesimismo que no dejan de expresarse en distintos sectores.

Sí, creemos convenientemente que la mayoría de las féminas de España ha de pronunciarse en el mismo sentido que la mayoría de los hombres, esto es, por la República.

Y la razón es clara, puesto que a los motivos que el hombre tiene para optar por un sistema de gobierno que encarna los postulados más sublimes de la Humanidad, la mujer ha de añadir todavía aquellas otras causas que la afectan exclusivamente, y que suponen una total satisfacción dada al sexo que tan injusta y escarnecidamente estuvo menospreciado siempre por la monarquía española.

Por lo que al País Vasco y a Guipúzcoa, en particular, se refiere...

Pero esto, lo dejaremos para mañana.

## Otra denuncia contra "Solidaridad Obrera"

BARCELONA.—Hoy ha sido denunciado nuevamente el diario sindicalista "Solidaridad Obrera" por un artículo que contenía injurias para las autoridades.



## EL CONSEJO DE MINISTROS DE AYER

## El Gobierno dedicó gran espacio a la discusión y aprobación de Leyes que pondrán en marcha eficazmente la reforma agraria

Fué nombrado Alto Comisario de España en Marruecos el gobernador de Barcelona don Juan Moles

(POR TELÉFONO)

Madrid, 21.

## A LA ENTRADA

A las siete y media de la tarde comenzó ayer el Consejo de ministros en el ministerio de la Guerra.

El señor Azáña dijo a los periodistas que a las seis y media había regresado de Toledo, donde había asistido a la inauguración del Hospital provincial. Al acto habían concurrido el jefe del Estado, las autoridades de Toledo y muchas personalidades, habiendo sido solemnisimo.

El ministro de la Gobernación manifestó a los periodistas que no había nada decidido acerca del nombramiento de gobernador civil de Barcelona.

El ministro de Obras públicas facilitó a los periodistas una nota, en la cual se dice que, convocados por él, se reunieron en el Ministerio representantes de los pueblos cercanos a Madrid, para enterarse de los proyectos de accesos y extrarradio, consistentes en un doble circuito de carreteras en torno a Madrid, para el cual se aprovecharán las carreteras actuales y se construirán otras complementarias. Los representantes de los citados Ayuntamientos expresaron su complacencia por los indicados proyectos, y el ministro les hizo saber que era preciso que los Ayuntamientos obtuviesen de los propietarios la cesión de terrenos para el trazado de las nuevas vías de comunicación, añadiéndoles que a los veinte días de haber recibido la conformidad de los indicados propietarios se empezaban los trabajos, que se realizarían con gran rapidez, suprimiendo para ello muchos trámites burocráticos que puedan obstaculizarlos. Algunos alcaldes expusieron al ministro que creían poder anticipar que antes de que transcurran ocho días podrán enviar al Ministerio la conformidad de los propietarios de terrenos afectados por los proyectos.

## A LA SALIDA

El Consejo terminó a las diez de la noche.

A la salida los ministros dijeron a los periodistas que había sido acordado el nombramiento de don Juan Moles para el cargo de alto comisario de España en Marruecos. Añadieron que lo acordado en otros puntos estaba contenido en la nota oficiosa que les sería facilitada.

## NOTA OFICIOSA

El ministro de Agricultura facilitó a los informadores de Prensa la siguiente nota oficiosa de lo tratado en el Consejo:

"Presidencia.—Decreto nombrando alto comisario de España en Marruecos a don Juan Moles.

Expediente de cesión de la residencia de los jesuitas de Jerez de la Frontera, para Escuela de Trabajo e internado del Instituto de Segunda Enseñanza.

Expediente de cesión de la residencia de los jesuitas de la calle de Zorrilla, de Madrid, para Conservatorio de Música.

Expediente de cesión de una finca del barrio de Benaluz, de Alicante—también propiedad de los jesuitas—, para instalar el Instituto de Segunda Enseñanza.

Expediente de cesión de una escuela del barrio de la Plata, de Jerez, para instalar en ella una escuela nacional.

Expediente de cesión de la Cartuja, de Granada, para residencia de estudiantes y Ciudad Universitaria.

Agricultura.—Decreto dictando normas para la constitución y funcionamiento de las Comisiones municipales de Policía rural, para la aplicación de la Ley de 23 de septiembre de 1931 sobre laboreo forzoso.

Decreto regulando la constitución de las Juntas provinciales agrarias a que se refiere la base décima de la ley de Reforma Agraria.

Decreto estableciendo normas para los gobernadores civiles y Jefaturas de Divisiones forestales, a fin de que adopten las medidas necesarias para la aplicación de las disposiciones encaminadas a defender la riqueza forestal privada.

Expediente de intensificación de cultivo en las provincias de Cádiz, Sevilla, Toledo y Cáceres.

Gobernación.—Decreto fijando normas para la aplicación de los preceptos de la ley de Bases de 1 de julio de 1932 al Cuerpo Auxiliar Femenino de Correos.

Decreto generalizando la aplicación de las disposiciones sanitarias nacionales a las especialidades farmacéuticas belgas y suecas.

## AMPLIACION

En el Consejo no se trató de cuestiones políticas ni del orden público.

No se adoptó acuerdo alguno relacionado con la persona que haya de ocupar el Gobierno civil de Barcelona, si bien se convino en que habrá que cubrir dicho puesto con rapidez en el caso de que el señor Moles tenga que marchar pronto a desempeñar su cargo de Alto Comisario en Marruecos. Desde luego, ninguno de los nombres que se han barajado estos últimos días como posibles gobernadores de Barcelona responden a la realidad. Si el señor Moles tuviese que marchar rápidamente a Marruecos, se nombraría un gobernador interino de Barcelona, y

este nombramiento recaería en el consejero de Gobernación de la Generalidad.

El ministro de Agricultura expuso detenidamente a sus compañeros de Gabinete los decretos que fueron aprobados por el Consejo.

El primero de estos decretos se refiere a las comisiones municipales de policía rural que fueron creadas para la defensa y vigilancia de la aplicación del laboreo forzoso, con objeto de evitar el paro forzoso y aumentar la producción.

Varias de estas comisiones han sido constituidas y funcionan bien, otras funcionan defectuosamente y otras no se han constituido. Por el citado decreto se crean comisiones y se reorganizan las existentes de manera que tengan mayor eficacia. Estas comisiones pasarán a depender del Ministerio de Agricultura.

El segundo de los decretos aprobados trata de la constitución de las juntas agrarias a que se refiere la base 10 de la ley de Reforma agraria. Son tres organismos: Instituto agrario, comisiones provinciales y mancomunidades de campesinos. Establece el decreto que las comisiones provinciales tienen por misión principal el cumplimiento de la base primera que se refiere a la reactividad y luego formar el censo de campesinos. La constitución de estas comisiones provinciales tendrá carácter paritario, teniendo en ellas igual representación los obreros que los patronos, siendo un organismo intermedio entre las comisiones de policía rural y el Instituto de Reforma Agraria.

El tercer decreto aprobado se refiere a la defensa de la riqueza forestal privada y dispone que en toda finca afectada por la Reforma agraria se prohiban las talas de árboles, y que cuando éstas tengan carácter normal de cultivo se puedan autorizar, pero observando toda clase de requisitos para otorgar este permiso.

Este decreto encomienda a los gobernadores civiles y jefaturas de divisiones forestales el impedir las talas y podas que se proyectan efectuar por codicia de los propietarios o por la invasión de las fincas por obreros en paro forzoso.

Respecto al rescate de bienes comunales se examinó la cuestión detenidamente y se convino en presentar un proyecto a las Cortes con el fin de que no haya obstáculo para dicho rescate. Los Ayuntamientos que deseen rescatar bienes comunales que en la actualidad sean propiedad privada, lo harán con arreglo a la base 20.

Se discutió mucho lo referente a las juntas provinciales a fin de que éstas se conecten con las comunidades de campesinos, siendo éstas las que llevarán el censo.

A última hora examinaron los ministros minuciosamente la ordenación del carbón que pasará a estudio del ministro de Hacienda. Hoy entregará conclusiones al Gobierno la asamblea de representaciones de industriales carboneros.

El ministro de Instrucción Pública habló a sus compañeros de Gobierno de su reciente viaje a Granada y expuso que las masas sindicalistas de la parte oriental de Andalucía, al verse dirigidas por irresponsables de 16 y 18 años de edad, de tipo delincuente, van desplazándose de las luchas cruentas y estériles. Los organismos sindicales de dicha parte de Andalucía procuran desplazar a los elementos juveniles para evitar el ir a la desmoralización y agotamiento de los sindicatos. El ministro hizo ver a los obreros andaluces, en mítines y conferencias, el fundamento de la organización sindical y que sus beneficios solo podían obtenerse por medio de una actuación serena y digna.

## Atropellos de automóvil

En la madrugada de hoy el autobús de servicio público entre nuestra ciudad y Rentería, matrícula S.S.-8.275, arrolló en la carretera de Pasajes a José Olazola Inchausti, de 28 años, domiciliado en Pasajes, calle Astigarraga, número 4, segundo. Fue traído a la Casa de Socorro de la calle Garibay, donde recibió asistencia de heridas contusas en el párpado izquierdo, labio superior, lengua y barbilla, de pronóstico reservado.

También recibió asistencia esta madrugada en la Casa de Socorro, Rufino Alberdi, domiciliado en la calle Aldamar, 7, segundo. Sufría contusiones leves en la cara, que le fueron causadas al ser arrollado por un automóvil en el barrio de Gros.

## ¡ESTRENIDOS!

"Pildoras Zeonas", vegetales, son laxantes de efectos sin igual. Estomacales. Antibiliosos. Caja 0'50 y 2'15 pías. en Farmacias. Remite Correo reembolso. Envía prospectos gratis. Farmacia Rey, Infantas, 7. Madrid. Venta en San Sebastián: Unión Farmacéutica, Elzarduy y principales farmacias.

## INFORMACION GENERAL

## Ayer fueron colocadas en los locales de la U. G. T. sevillana dos bombas encendidas que explotaron en la calle, causando heridos

De madrugada se declaró un violento incendio en Granada y se teme por la vida de cinco personas

(POR TELÉFONO)

Madrid, 21.

## LAS BOMBAS DE IGUALADA

BARCELONA.—Los técnicos designados por el gobernador civil de Barcelona para que examinaran las bombas descubiertas en la fundición de Antonio Guillén, han informado que la materia explosiva principal la forma dinamita. El tipo de las bombas es distinto del de las bombas que fueron empleadas en el reciente movimiento revolucionario; son éstas de Igualada modernísimas y perfeccionadas con relación a las anteriores.

Los cascos de las bombas halladas ascienden a cuatro mil y se ha llegado a la conclusión de que la fundición de Guillén era una fábrica para abastecer otras localidades, pues se han encontrado documentos en los que constan expediciones realizadas.

Guillén estaba fichado como elemento sindicalista, no de ahora, sino ya desde 1917. El 13 de agosto último, según se ha comprobado, salió de Igualada para Villanueva y Geltrú, a donde llevó unas mil bombas, que luego fueron expedidas a otros puntos de España.

Acerca de esta cuestión, el gobernador civil dijo a los periodistas que el alcalde de Igualada le había comunicado ciertas impresiones sobre el destino de las bombas.

Como consecuencia de esta cuestión de las bombas de Igualada, ha sido detenido un ex combatiente francés, que ha sido puesto a la disposición de la autoridad judicial.

## ASALTOS DE PROPIEDADES

BADAJOS.—Ha dicho el gobernador general de Extremadura a los periodistas, que tenía noticias, según las cuales, grupos de vecinos de Brozas, Navalmoral, Higuera de Vargas y otros pueblos habían asaltado en masa terrenos y propiedades con objeto de labrar las tierras.

Intervino la Guardia civil que expulsó de las tierras a los irruptores, pese al hecho de las explicaciones de los alcaldes y de lo que ha observado: esto es, que hay mucho nerviosismo entre la gente del campo, que no comprende muchas cosas y no quiere ver más que realidades.

Por ejemplo, la situación en Higuera de las Vargas es muy grave porque los patronos no quieren abonar los jornales que han ganado los obreros.

Desde luego, la situación en la provincia es tranquila.

## LOS ESTUDIANTES

MADRID.—Ayer, a la hora de ingreso en las distintas clases de la Universidad se observó agitación entre los estudiantes, sobre todo en los que cursan Derecho, a consecuencia de un pasquin que se había fijado en la tabilla invitando a una manifestación para protestar ante la Embajada de Cuba por la muerte del estudiante español Mariano González Gutiérrez en La Habana, noticia de la que nos hicimos eco días pasados. Tratándose al mismo tiempo de dar sensación de protesta contra la política de Machado.

Unos cuatrocientos estudiantes se reunieron en la Avenida de Dato, pero fueron disueltos por la Policía. Sin embargo, bajaron por la Avenida de Pi y Margall a la de Peñalver para salir de la calle de Alcalá a la plaza de la Cibeles donde se volvieron a reunir. Pero las fuerzas de Asalto, ya prevenidas, disolvieron a los estudiantes nuevamente.

## CLASES REANUDADAS

MADRID.—En el Paraninfo de la Universidad se han reanudado los cursillos del Magisterio, suspendidos días pasados porque no había calefacción en el local en que se daban los mismos.

## INAUGURACION SOLEMNE DE UN HOSPITAL

TOLEDO.—Con asistencia del jefe del Estado, del presidente del Consejo de ministros y de otras personalidades, se celebró ayer, la inauguración del nuevo Hospital provincial, situado cerca del castillo de San Servando.

Los señores Alcalá Zamora y Azáña, fueron recibidos con honores militares, y vitoreados.

El presidente de la Diputación pronunció un discurso al inaugurarse el Hospital, contestándole el jefe del Estado, que aludió a la importancia social de estas fundaciones de asistencia humanitaria.

El acto de inauguración fué firmada por las personalidades presentes, y después de un "lunch" los señores Alcalá Zamora y Azáña regresaron a Madrid, siendo despedidos cariñosamente.

## LA LLEGADA DEL "ESPAÑA NUMERO 5"

CADIZ.—Ayer por la noche, los familiares de los deportados, aguardaron inútilmente la llegada de éstos. Se supo por un radio del comandante del buque, que éste llegará, acaso directamente a Puerto de Santa María, hoy, sábado, o el domingo. El gobernador se mostró reservadísimo. Ha llegado una brigada de policías, encargada de custodiar a los monárquicos que regresan.

## DICE EL SEÑOR MARAÑÓN

MADRID.—El doctor Gregorio Marañón, ha dicho que agradece la elección como miembro de la Academia Española de la Lengua.

Afirma que no hizo nada para conseguirla, puesto que estima que no se debe solicitar ese reconocimiento, y que son las Academias las que deben buscar a los hombres.

—No es cierto—prosiguió—que el señor Menéndez Pidal vaya a dimitir por mi elección. Si dimita será por sustentar el mismo criterio que yo.

Se propone el Sr. Marañón leer en seguida su discurso de ingreso en la Academia, y dijo que la elección no es un galardón más, sino la concesión de un puesto de combate, pues las Academias deben ser organismos jóvenes, y no templos muertos que sean como a modo de iconografía de las celebridades nacionales.

—Me quedará tiempo—terminó—para esa labor, pues madrugando, hay ocasión de trabajar. Dormir más de cinco horas, es perjudicial para la salud.

## DOS BOMBAS CONTRA LA U. G. T. SEVILLANA

MADRID.—Por telegramas de Prensa, y por noticias facilitadas en Gobernación de madrugada, se ha sabido que a las ocho y media de la noche de ayer, en el zaguan de la casa número once de la calle de Santa Ana, donde está establecido en Sevilla el centro obrero de la U. G. T., fueron encontradas dos bombas, de 30 centímetros de longitud, con las mechas encendidas.

El hallazgo lo hizo el conserje, llamado José López García, quien, auxiliado por Ignacio Iglesias, lanzó los artefactos a la calle, echándoles encima el agua de un cubo. A pesar de esto, una de las bombas explotó, hiriendo gravemente a dos personas, y causando heridas de pronóstico reservado a otras ocho. También resultaron cuatro lesionados leves. Todos, son transeúntes.

Se practicó, por la Policía, un reconocimiento, y en el terrado de la casa número 10 se encontró el eje de la bomba que había estallado.

En el portal de la casa número 102 de la calle de las Palmas, el abogado Sr. Rovira Díaz, encontró otra bomba, a la que arrancó la mecha encendida. A continuación, se la entregó a unos soldados que pasaban casualmente.

Se ha detenido a un individuo cuyas señas parecen coincidir con las del que colocó las bombas, en unión de otros, en la U. G. T.

La bomba hallada en la calle de las Palmas, parece que se colocó como represalia contra el padre de un oficial llamado Criado, que intervino en los sucesos desarrollados en mayo de 1931, en el Parque de María Luisa, en los que murieron misteriosamente cuatro trabajadores.

## EXPULSIONES, DETENCIONES Y HALLAZGOS

BARCELONA.—En la calle de Blay fué hallada una bomba con la mecha apagada. De Valencia han llegado cinco extranjeros expulsados por indeseables. Cuatro han sido internados en Francia y otro ha quedado a disposición de las autoridades españolas.

Se ha detenido a un conocido extremista que compró recientemente 20 kilos de clorato de potasa, cuyo uso se ha negado a revelar.

## LA CRISIS EN ASTURIAS

OVIEDO.—La "Duro Felguera" anuncia el cierre de otra fábrica, en la que hay 300 obreros. Estos han pedido al gobernador que intervenga.

La Empresa de Carrando despedirá a 175 obreros, quedándose con 25, por la falta de salida de carbón.

Hoy se ha cerrado el grupo de Carandi.

## MUERTO DE FRIO

ARANJUEZ.—Muerto de frío se halló en su domicilio, en una bohardilla de la calle Azáña, a Isidoro Fernández, de setenta años.

## MUERE ELECTRECUTADO

SALAMANCA.—El huracán desprendió un cable de alta tensión, que fué a recoger el vecino de Villanueva, Juan Hernández, quien quedó muerto. Un hijo de corta edad que le acompañaba, huyó espavorido.

## AMENAZA DE HUELGA

AVILA.—En el pueblo de Burghondo, la Casa del Pueblo ha decidido declarar la huelga general si no se readmite a varios obreros despedidos de las obras de una carretera.

## FORMIDABLE INCENDIO EN GRANADA

GRANADA.—De madrugada se ha declarado un formidable incendio en la casa número 15 de la calle del Señor, frente a la residencia de los frailes Agustinos.

Habitan en el inmueble cinco familias. Los trabajos de salvamento se realizan con grandes dificultades, pues las llamas se han adueñado del edificio. También es difícil utilizar bombas y mangas por la estrechez de la calle. Se teme que el fuego se propague a otras casas.

Faltan una mujer y cuatro niños, que acaso hayan sido víctimas de las llamas.

FENAL

Poderoso desinfectante para Ganadería Agricultura e Higiene



# Información y temas del Extranjero

## ¿Tiene Wáshington la mayor biblioteca del mundo?

WASHINGTON.—El director de la gigantesca Biblioteca del Parlamento Federal de los Estados Unidos, Herbert Putnam, ha hecho recientemente la sorprendente afirmación de que su biblioteca, con los 7.350.982 volúmenes, entre libros, manuscritos, obras musicales y páginas artísticas, es la biblioteca mayor del mundo, ya que sólo la colección de manuscritos confiere "innumerables millones" de firmas, hasta ahora no ordenadas por separado.

Putnam reconoce que el inventario de su biblioteca está hecho con arreglo a un sistema completamente distinto del que se emplea en el catalogado de las bibliotecas europeas: cree, sin embargo, que aun verificando el recuento con arreglo a otro cualquier sistema, la Biblioteca del Parlamento americano seguiría conservando la supremacía. Sólomente para las nuevas adquisiciones, donaciones, ejemplares de intercambio y para la seguridad del "copyright" de las obras depuestas en el último año se han utilizado estanterías que tienen una longitud total de 56 kilómetros.

John D. Rockefeller "junior" ha hecho un donativo a la Biblioteca con el fin de crear un "Catálogo unitario", en el que estén registradas todas las obras que "no" se hallen en la Biblioteca de Wáshington. (United Press.)

## Naufragio de un buque inglés

NUEVA YORK, 20.—Ha llegado a este puerto el vapor Mercant conduciendo a 22 tripulantes del vapor inglés «Exeter City», que se hundió en el Atlántico a consecuencia de una tempestad. El capitán y varios tripulantes del «Exeter City» perecieron ahogados por haber sido arrebatados del puente por una enorme ola. (U. Press.)

## Dstrucción de un hangar militar norteamericano

HONOLULU, 20.—Un violento incendio ha destruido completamente un hangar de la aviación militar norteamericana, calculándose los daños en más de 150.000 dólares. (U. Press.)

## La agitación terrorista en la Argentina

BUENOS AIRES, 20.—La policía ha descubierto en una casa de uno de los barrios extremos de la ciudad un depósito de bombas, compuesto por más de dos centenares de buen tamaño. No se sabe que hasta la fecha haya sido realizada ninguna detención relacionada con este descubrimiento de explosivos. (United Press.)

## Aviso a los acreedores del ex rey Manuel de Portugal

LONDRES, 20.—El diario oficial publica una nota de los abogados que entienden en la testamentaria del ex rey Manuel de Braganza, recientemente fallecido, advirtiéndole a cuantas personas tengan algún crédito pendiente de cobro contra dicha testamentaria que lo pongan en conocimiento de dichos abogados. (U. Press.)



La notable violinista madame Jane Evrard, directora de la orquesta femenina de su nombre, que actuará en la Sociedad Filarmónica de Bilbao los días 27 y 28 de este mes.

## Confunden a un maharadja con Gandhi

MELBOURNE. (United Press). Los australianos no distinguen bien a unos indios de otros. Recientemente presenciaba el Nawab de Pateudi un partido de Cricket en Melbourne, cuando fué saludado con frases como ésta: "¿Gandhi, dónde has dejado la cabra?" Como el lector podrá suponer, la cosa no le hizo ninguna gracia.

## La gripe en la Gran Bretaña

LONDRES, 20.—La epidemia de gripe continúa siendo muy violenta en muchos puntos de la Gran Bretaña. Solamente en Manchester el número de los fallecidos a consecuencia de dicha enfermedad pasa de un centenar. (United Press.)

## Prodigios de la máquina calculadora

ANN ARBOR (Michigan).—La máquina calculadora para problemas de matemática superior, construida hace algún tiempo por el profesor Dr. V. Bush, ha hecho excelentes pruebas en la práctica, y ha sido objeto de importantes mejoras. Hasta ahora ha resuelto la máquina más de mil complicadas ecuaciones. Entre los servicios más importantes que ha prestado, hay que mencionar la solución de la llamada ecuación Schrodinger para los diversos números de átomos, a la cual tiene que recurrir frecuentemente la física moderna. Para los análisis diferenciales la máquina calculadora resuelve en dos días ecuaciones que normalmente requieren varias veces ese tiempo. La ecuación Thomas-Fermie, con o sin rectificación de relatividad y otros cálculos, que sólo el nombrarlos hace ya palidecer al profano, una pequeñez para la máquina, que el inventor ha mejorado últimamente a fin de que su manejo sea más cómodo y más claro.

## ¿Sabía V. ya...?

...que para obtener una libra de esencia de rosas se necesitan dos toneladas de esa flor?

...que las gallinas resisten mejor el frío que los otros animales domésticos, pero no pueden soportar las corrientes de aire?

...que en un rascacielos de Cleveland, entre el piso 16 y el 18, se ha instalado una habitación modelo, con seis hermosas estancias, destinadas a exposiciones?

...que el proverbio «más pesado que el plomo» ya está anticuado, debiendo ser sustituido por: «más pesado que el osmio», ya que éste pesa el doble que el plomo?

...que una gran fábrica americana de instrumentos ha lanzado al mercado un «apalador eléctrico», que prueba el estado de madurez y el gusto de las frutas y verduras?

...que en debidas condiciones de buena visualidad, el cine afecta menos a los ojos que la lectura?

...que el antepasado de nuestra actual pita era un fruto brasileño del tamaño de un huevo de gallina, planta que era preciada por los filamentos de sus hojas?

...que la defensa nacional canadiense se apresta a establecer una cadena de aeropuertos que atraviese todo el país?

## Hoover y Roosevelt siguen celebrando conferencias

WASHINGTON, 20.—En la Casa Blanca han conferenciado durante más de una hora el actual presidente de los Estados, señor Hoover, y el presidente electo, señor Roosevelt, asistiendo a dicha conferencia los ministros de Estado y Hacienda y los señores Davis y Mosley.

El haber asistido a la conferencia Mr. Davis hace suponer que sea nombrado secretario de Estado cuando Mr. Roosevelt ocupe la presidencia, es decir, el 4 de marzo próximo.

Una nota oficiosa dice que en esta conferencia se trató especialmente de cuestiones internacionales y que, en vista de la proposición del Gobierno de la Gran Bretaña, se negociará el asunto de las deudas de guerra en cuanto Mr. Roosevelt ocupe la presidencia de los Estados Unidos. (United Press.)

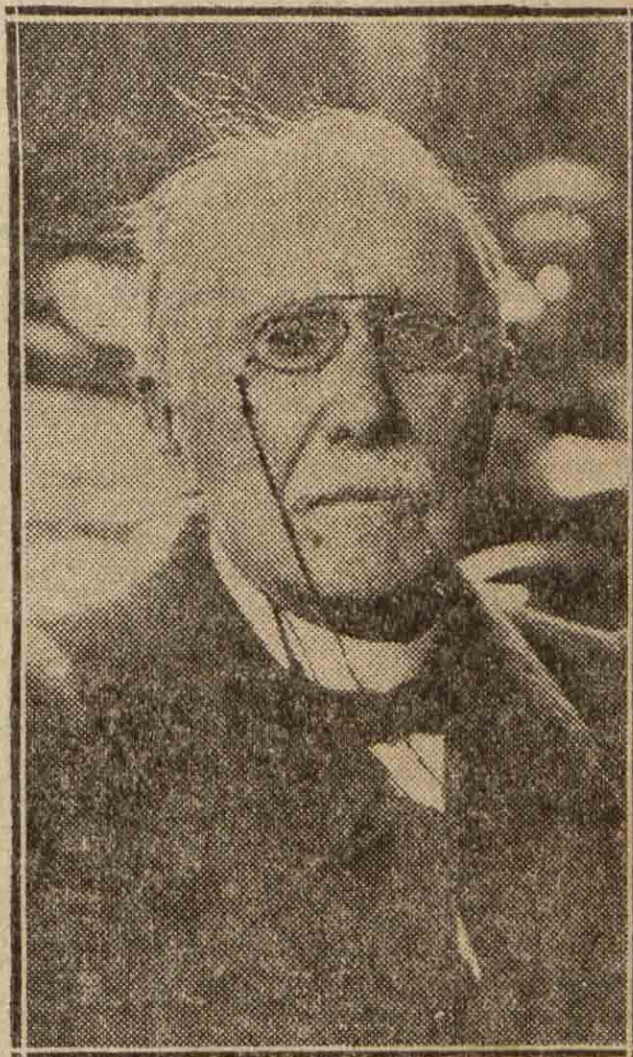
## El Parlamento alemán

BERLIN, 20.—El Gobierno ha decidido que el Reichstag se reúna el 31 del presente mes. (United Press.)

## Una nueva máquina para fracturar los átomos

BERKELEY (California).—En los laboratorios de esta Universidad ha sido construida una máquina para fracturar los átomos, la cual trabaja con una tensión de 48 millones de voltios, siendo la más potente en su género. Se espera hacer con ella experimentos hasta imposibles de realizar, obteniéndose así nuevos descubrimientos científicos. Últimamente ha habido un verdadero cúmulo de anuncios de nuevas máquinas afines; la que nos ocupa, construida por el profesor E. O. Lawrence y sus dos colaboradores, Livingstone y White, es, sin duda alguna, la más potente de todas las que se conocen.

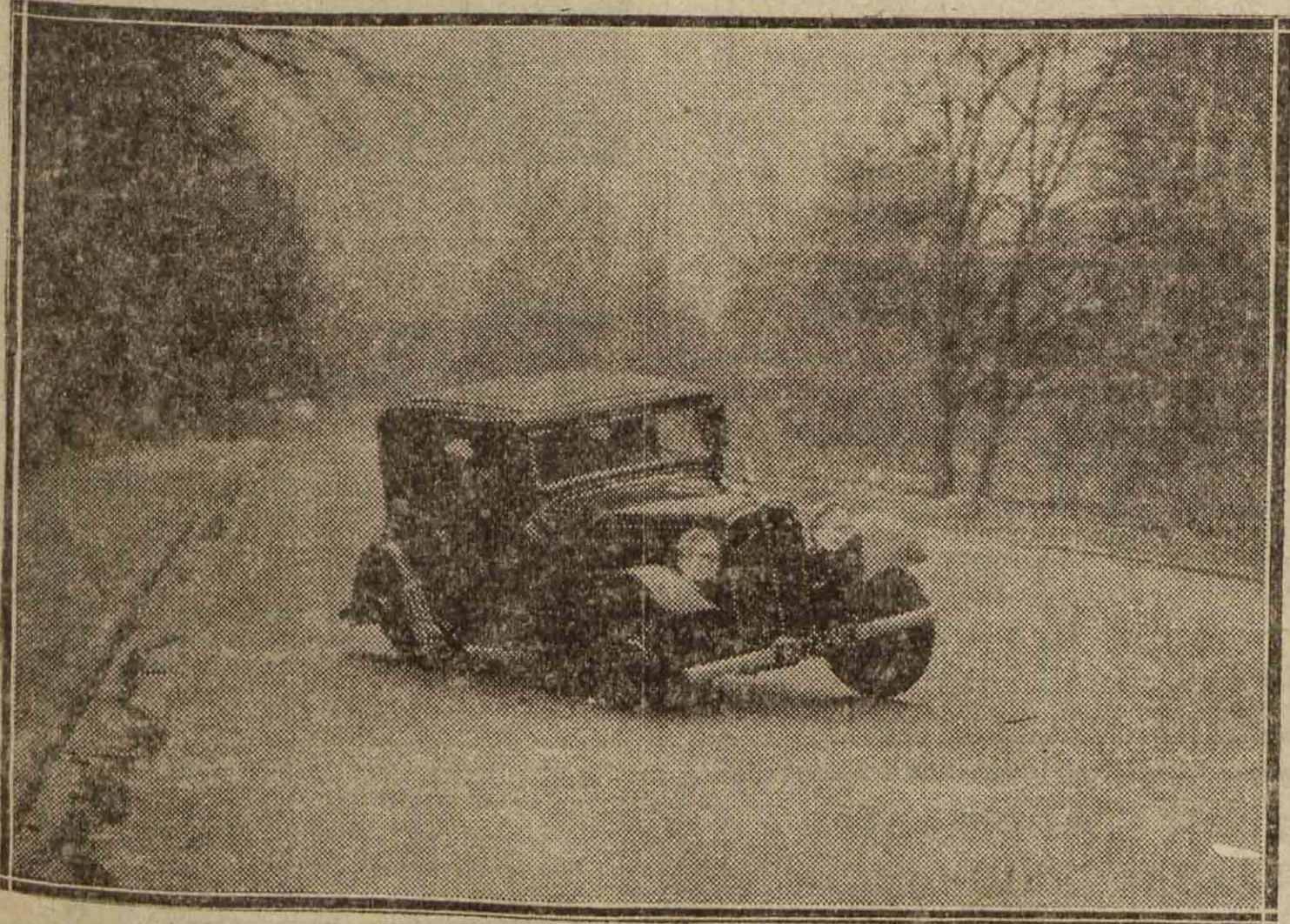
Con máquinas menores que hasta ahora se venían usando, no se podían disociar más que algunas clases de átomos. Se espera que ahora los físicos puedan llegar a disociar los átomos de todos los elementos químicos. (United Press.)



PARIS.—El ilustre profesor Mr. Edouard Branly, que ha sido elevado a la dignidad de gran oficial de la Legión de Honor. (Foto Rol.)

## Médicos aprenden del curandero

MORELLA (Méjico).—En el Congreso de médicos mejicanos celebrado en esta localidad se trató con todo detenimiento sobre la actividad de los curanderos entre los indios del país. Uno de los médicos informó sobre el hecho de que un enfermo que había sido ya desahuciado por él, se curó después de haber tomado un medicamento que le recomendara uno de esos curanderos, medicamento que estaba preparado con insectos. Otros de los médicos asistentes al Congreso manifestaron que habían podido observar que los curanderos se servían muchas veces de los mismos remedios que utiliza la medicina moderna. (United Press.)



PARIS.—He aquí un modelo de "auto", denominado de "supertracción", que en recientes pruebas celebradas en el bosque de Bolonia se ha demostrado que no corre el peligro de volcar, sea cual fuere el estado del terreno. (Foto Rol.)





## Santoral

Sábado, 21 de enero.—Inés, Fructuoso, Eulogio y Epifanio.

Ortos y ocasos.—Sale el sol a las 7:33; pasa por el meridiano a las 12:26 y se pone a las 17:19. La luna sale a las 3:15, pasa por el meridiano a las 7:52 y se pone a las 12:24.

## Viajes

Marchó a Bilbao don Leopoldo Marlina.  
—A Madrid, los ex condes de Peñaflores.  
—A la capital de Vizcaya, don Manuel Barrios.

—Ha marchado a Madrid don Antonio Vega de Seoane.  
—Para someterse a una delicada operación quirúrgica ha llegado a nuestra ciudad, procedente de Sevilla, la señorita Miquelina Solís y Lasso de la Vega. Le acompaña su madre, la señora de Solís y Desmaissières (D. Pedro).  
—Pasa una temporada en nuestra ciudad, con su hija, la señora de Peretti de la Roca.  
—De nuestra ciudad ha marchado a Madrid la ex condesa de Güell, con su hermana, la señora viuda de Carrión, y su hija, María del Carmen.

—También a la capital de la República el ex duque de la Victoria.

## Bodas

En la Habana y en la capilla particular del palacio de los señores de Gómez Mena-Vivanco, se ha celebrado la boda de su hija Gloria Gómez-Mena, con el abogado santanderino don José Luis Ruano, hijo del fallecido ex ministro don Juan José Ruano.

A la boda asistió lo más selecto de la sociedad habanera. En el comedor de gala del palacio se sirvió un almuerzo.

El matrimonio, que salió en avión con dirección a Miami, fijará su residencia en la capital de Cuba.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído  
HERNANI, 9, segundo

## Letras de luto

—Con numeroso acompañamiento fué llevado ayer al cementerio de Pollos el cadáver de don Hermenegildo Iradi Lasarte, por cuyo descanzo se celebrarán funerales a las ocho de la mañana de hoy en la capilla del Hospital de Manteo.

Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros. Talleres de LA VOZ

## Acontecimiento artístico en el Kursaal

El gran concierto a cargo de Teresita Daniel y Nie-Bauer se celebrará el martes. — La mujer más bella y la soprano eminente  
Una pianista excepcional

La Asociación de la Prensa se propuso presentar a Teresita Daniel, "Miss España 1932", ante el público de San Sebastián, y tras laboriosas gestiones lo ha conseguido. Y como para un acontecimiento artístico de esa ca-

eminente soprano, hija del notable compositor catalán señor Daniel.

Teresita, que en unión de la gran pianista Nie-Bauer, hija asimismo de otro genio musical alemán, está realizando una brillantísima gira artística por España, accedió a actuar en San Sebastián, y vencidas las dificultades que lo impedían, dió su conformidad a la celebración de un solo concierto el próximo martes.

La noticia ha merecido elogios del público distinguido, que tanto abunda en esta ciudad, y a juzgar por el interés que la presentación de la bellísima artista ha despertado, se puede asegurar que el teatro del Kursaal ofrecerá el aspecto de las grandes solemnidades artísticas.

Se prepara un programa selecto, que será del agrado de los aficionados, y en él lucirá sus envidiables condiciones de soprano la encantadora Teresita, que en el concierto celebrado el jueves en Bilbao obtuvo un triunfo excepcional.

Los elogios que la Prensa le dedica no pueden ser mayores, diciendo que es, sin disputa, la mejor soprano que existe en España.

También la señorita alemana Nie-Bauer deleitó con un magnífico concierto a piano a los espectadores, que tributaron a la notabilísima artista una ovación ensordecedora, obligándole a ejecutar varias obras fuera de programa.

Como el teatro del Kursaal va a ser insuficiente para el gentío que ha de querer asistir, desde hoy se admiten pedidos de localidades en la taquilla de dicho teatro. Los precios fijados, como no se trata de buscar beneficios, sino de dar a conocer a tan notables artistas, serán económicos, costando la butaca solamente cinco pesetas.

En días sucesivos diremos detalles de este espectáculo, que bien merece la denominación de acontecimiento artístico.



TERESITA DANIEL

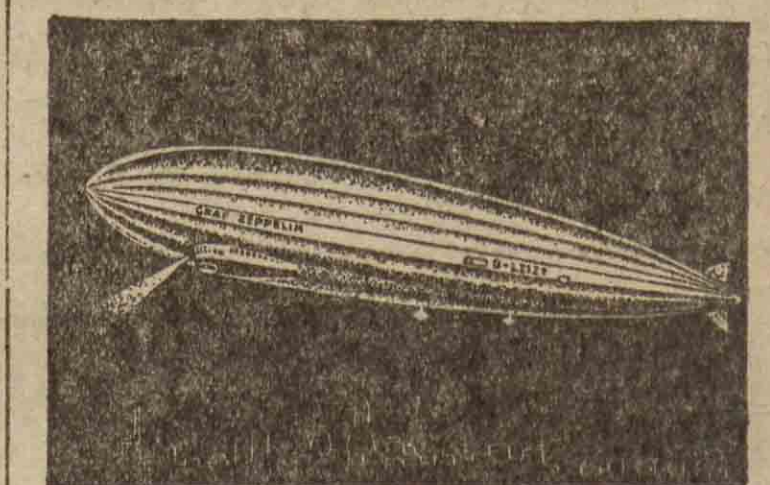
tergoría era necesario contar con un teatro distinguido, que sirviera de marco a espectáculo tan interesante, ha logrado que la Empresa del Kursaal cediera su precioso local para en él lucir su belleza y su arte la

## Academia Médico-Quirúrgica de Guipúzcoa

Hoy, sábado, a las siete menos cuarto de la tarde, y en el salón de conferencias del Colegio Médico (Buen Pastor, 20, 1.º), tendrá lugar la anunciada sesión extraordinaria que esta Academia celebrará en homenaje a la memoria del doctor Sanchis Banús.

El orden del día de la sesión es el siguiente:

- 1.º Dedicatoria, por el presidente de la Academia, doctor Bergareche.
- 2.º "Sobre dos casos operados de sistema nervioso: uno de parálisis cerebral infantil con ataques epilépticos, y otro de tumor de cuarto ventrículo", por el doctor Bueno.
- 3.º "Algunas formas de narcolepsia", por el doctor Larrea.
- 4.º "Vaginismo y psicoanálisis", por el profesor Torre Blanco, de Madrid.
- 5.º "Resultados lejanos de la palidización en la parálisis general progresiva", por el profesor Bejarano, de Madrid.
- 6.º "La somnolencia en los tumores del mediastino", por el profesor Hernando, de Madrid.



UNA OBRA MAESTRA  
QUE NO HA PODIDO SER SUPERADA...  
ES EL NUEVO RECEPTOR

**FADA**  
Radio

MODELO 48-C. — Superheterodino de once válvulas, en radio y radio-fonógrafo. Incorpora perfeccionamientos únicos, que le convierten en el más moderno y completo aparato musical construido hasta la fecha. Compruebe Vd. mismo estas características:

- Silenciador automático de sistema. Ningún ruido entre estaciones.
- Indicador luminoso automático de sistema "Photophone". La columna luminosa indica el punto exacto de sintonización.
- Nueva avaria electrodinámica de acción múltiple. Reproduce todas las frecuencias con la exactitud de los discos gramófonos.
- Nuevas válvulas pentodo supercontrol en alta frecuencia. Fuerza, alcance, selectividad y potencia superior a cuanto hasta ahora se ha conocido.
- Economía de consumo. Debido al empleo de las nuevas válvulas este circuito de 11 tubos consume lo que uno de 5 de valor corriente.



FIDA HOY MISMO UNA DEMOSTRACIÓN A

RADIO EASO

ANTONIO RECIO (ingeniero).

GUETARIA, 2.

## CENTROS OFICIALES

## Ayuntamiento

La plaza de secretario-contador del Hospital Mixto :: ::

Se ha cursado la siguiente convocatoria a todos los aspirantes a la plaza interina de secretario-contador del nuevo Hospital de Zorroaga:

"Se convoca a usted a comparecencia para tomar parte en los ejercicios de examen que para la provisión de la plaza interina de secretario-contable del nuevo hospital, han de tener lugar en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa, el próximo día 3 de febrero, a las diez y media de su mañana. El cuestionario índice de materias es el siguiente:

Ejercicios sobre conocimientos de Secretaría: Acta de constitución de la Junta del Hospital con expresión del carácter o representación de los individuos que asisten a la sesión de constitución o renovación.

Acta de una sesión ordinaria.

—Traslado de acuerdos adoptados en sesión.  
—Oficios y comunicaciones a las autoridades provinciales, notificando las constituciones y renovaciones de la Junta y las resoluciones que requieran su conocimiento.

—Instancias a la Dirección General de Beneficencia, al gobernador civil y a los Ayuntamientos, sobre cualquiera materia o asunto propio de la Junta.

—Comunicaciones a Ayuntamientos y autoridades en orden a la admisión de enfermos, pagos de estancias y negativa en su caso a la hospitalización.

—Correspondencia privada. Cartas sobre asuntos de la Junta.

—Expediente de concursos de adquisición de géneros incluso anuncio y acta de apertura de pliegos y adjudicación.

—Juntas de Beneficencia Provinciales y Municipales. Su constitución y misión que tienen encomendada. Funcionamiento y atribuciones.

—Juntas Provinciales y Municipales de Sanidad. Su constitución y misión que tienen encomendada. Funcionamiento y atribuciones.

Contabilidad: Mecanografía, Cálculo, Contabilidad general y administrativa.

(Advertencias: Primera. — Estarán a disposición de todos los aspirantes en las oficinas de la Junta de Beneficencia—calle Pescadería, 5, primero—, datos de índole legislativa, reglamentaria, administrativa, etc., en relación con algunos temas del precedente cuestionario, donde podrán pasar a examinarlos todos los aspirantes que lo deseen.

Segunda.—En el momento de la celebración de los exámenes los aspirantes podrán utilizar libros o textos de legislación).

San Sebastián, 19 de enero de 1933.—G. Torrijos.

## Un obsequio

El alcalde interino, señor Torrijos, en atención a la festividad del día, obsequió a los reporteros que hacen información a diario en el Ayuntamiento, con pastas, jerez y habanos.

## Donativos

Don Wenceslao Aguirrebengoa ha entregado en la Alcaldía la cantidad de 100 pesetas, con destino al Ropero escolar.

Don José Camps, 10 pesetas para la misma obra.

Por 35, 50, 65 u 80 pesetas

puede usted comprar un traje de paño para caballero, y bueno confección, en

**Almacenes ALMEIDA**

MIRACRUZ, 6. :: :: PESCADERIA, 12.

## Diputación

Sin noticias

Ayer no obtuvimos noticia alguna en este centro oficial.

## Gobierno civil

Visitas

El gobernador civil recibió por la mañana varias visitas en su despacho, entre otras la del miembro del Boleín del Trabajo, Manuel Zulaica, de la C. N. T., consignando su protesta contra ciertos elementos que califican de indecibles que bajo el concepto de parados piden cantidades para su sustento. Manuel Zulaica hizo esta visita al gobernador para prevenir al público contra tal abuso.

## TEATRO PRINCIPE

Gran temporada de cine sonoro

FUNCIONES PARA HOY

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto tarde y 10 y media noche

ESTRENO EXTRAORDINARIO de la intrigante y apasionante producción "Universal"

**BAJO FALSA BANDERA**

Por CHARLOTTE SUSA y GUSTAW FROHLICH

Complemento de programa: "El frijol mágico", sonora.

## SALON MIRAMAR

Gran temporada de cine sonoro

FUNCIONES PARA HOY

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto tarde y 10 y media noche

GRAN EXITO de la opereta "UFA"

**EL VENCEDOR**

Principales intérpretes: KATE DE NAGY y JEAN MURAT

Complemento de programa: Un "Noticiero"

**TEATRO VICTORIA EUGENIA**  
IRAN COMPANIA DE ZARZUELA

**SAUS DE CABALLE**

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO

Tarde: A las 6 1/2

La verbena de la Paloma

y

**BOHEMIOS**

Noche: A las 10 1/2

La ópera en tres actos, de Usandizaga

**LAS GOLONDRINAS**

**NORTHERN**

Assurance Company Limited de Londres

Incendios, Accidentes -- Responsabilidad -- Seguros marítimos

Agentes en Guipúzcoa: R. ZATARAIN. Mayor, 12. Teléfono, 13-194



## Aclaraciones sobre una protesta

## La Federación de Armadores de Pesca es ajena a la nota publicada anteayer

Nuestro distinguido amigo D. Antonio Vega de Seoane, presidente de la Federación Nacional de Armadores de Pesca, nos participa, con relación a la nota-protesta publicada estos días contra la actuación del Jurado mixto de Pesca de Pasajes, y atribuida a dicha Federación, que ni el Pleno de ésta ni el propio señor Vega de Seoane han tenido intervención alguna en aquélla, cuyo contenido ignoraban hasta verla publicada en la Prensa.

Lo ocurrido, pues, ha debido ser que la nota sería redactada y dada a la publicidad por algún elemento aislado de la oficina que la Federación tiene en Madrid, pero sin conocimiento—y menos con el asenso—de la entidad; pues de haberlo tenido, no se hubieran deslizado en su texto algunos errores lamentables, que han servido a la Sociedad "La Polar" para calificarlos excesivamente.

Hoy se trasladará a Madrid el señor Vega de Seoane, y allí se ocupará de este asunto, reuniendo, al efecto, a la Federación de su presidencia.

Con mucho gusto hacemos constar estas aclaraciones.

## Actividad proletaria

## SINDICATO DE PEONES EN GENERAL

Este Sindicato, perteneciente a la Unión General de Trabajadores, convoca a junta general ordinaria para el lunes, día 23, a las siete de la tarde.

Siendo los asuntos a tratar de suma importancia, se ruega la puntual asistencia.—El secretario.

## FEDERACION ESPAÑOLA DE OBREROS DE LA INDUSTRIA DEL PAPEL Y SUS DERIVADOS

(Sección de Tolosa)

Se convoca a asamblea general extraordinaria para mañana, domingo, día 22 de enero, a las diez de la mañana, en la que se tratará el siguiente orden del día:

Discusión y aprobación si procede del proyecto de reglamento de la F. L. de S. O.

Nombramiento de recaudadores.

Dada la importancia de los asuntos a tratar, se hace necesaria la puntual asistencia de todos los compañeros.—La Directiva.

## SINDICATO DE TRABAJADORES EN CEMENTOS DE AÑORGA

Este Sindicato celebrará mañana, domingo, a las nueve y media de la mañana en primera convocatoria y a las diez en segunda, junta general ordinaria, con el siguiente orden del día.

Lectura de actas.

Estado de cuentas.

Lectura de comunicaciones.

Movimiento de afiliados.

Nombramiento de cargos.

Proposiciones generales.

Siendo los asuntos a tratar de gran transcendencia, se ruega a todos los compañeros acudir como un solo hombre.—La Directiva.

## SINDICATO DE LA INDUSTRIA METALURGICA DE GUIPUZCOA

(Sección de San Sebastián)

Teniendo que celebrarse la asamblea ordinaria el próximo martes, día 24, a las ocho de la noche, se convoca a los revisores de cuentas compañeros Cámara, Luya y Rodríguez, para efectuar la revisión hoy sábado, a las ocho de la noche.—El secretario.

## OFICIOS VARIOS DE PASAJES (U. G. T.)

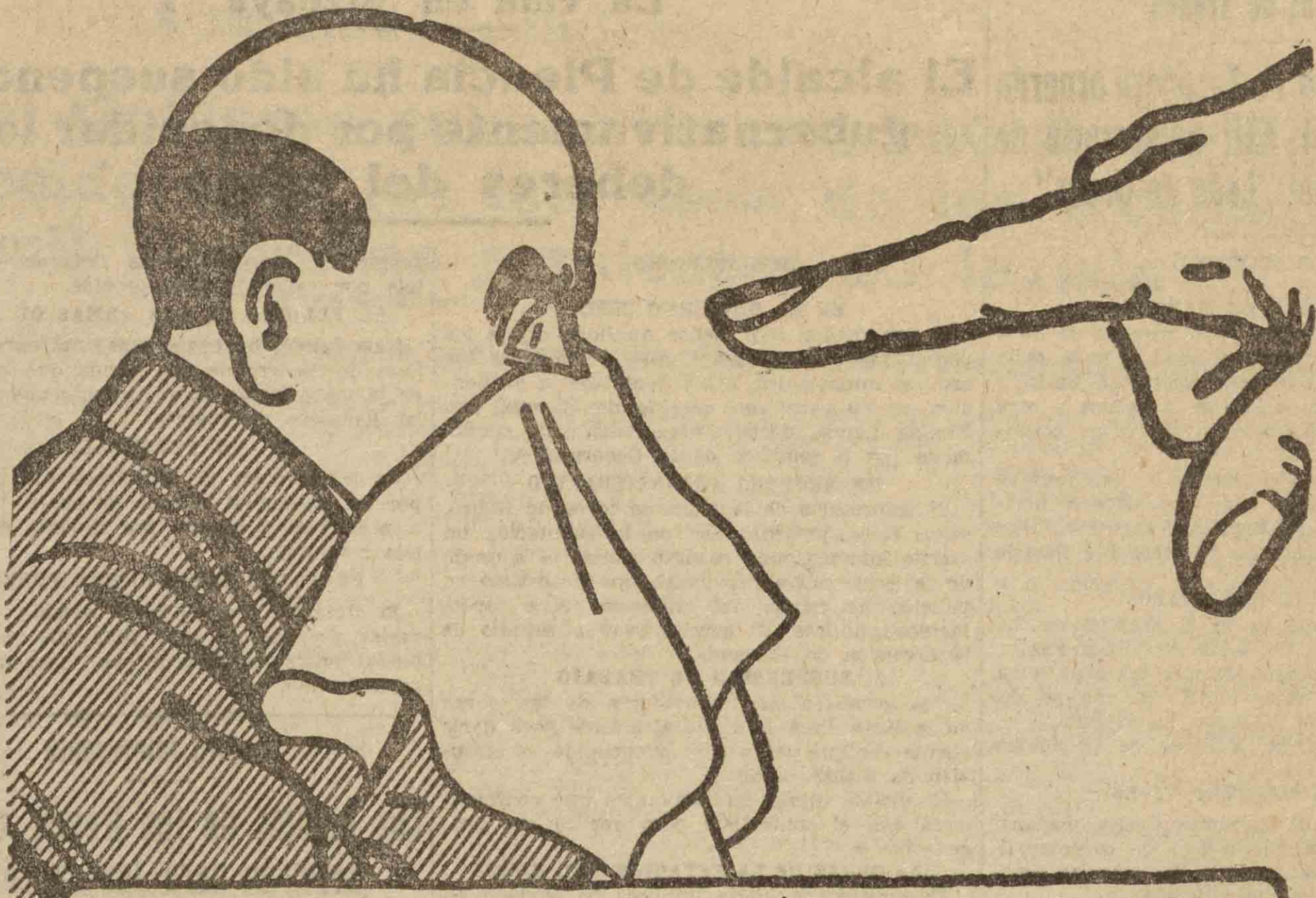
Se convoca a todos los afiliados a asamblea ordinaria para hoy, a las siete y media de la tarde, en nuestro domicilio social (Sabino Arana, 14), local de la U. G. T.

Siendo los asuntos a tratar de gran interés, se ruega puntual asistencia.—El secretario.

## Herniados

## Ahora que podeis debeis curaros

Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédico Sr. TORRENT: sin trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, no pesan ni abultan, adaptándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos, como eran antes de estar quebrados. Herniados todos: si queréis acabar para siempre con vuestros dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIAN, y en el HOTEL EUROPA, únicamente el LUNES próximo, día 23 del corriente.—NOTAS: En BILBAO, el día 22, en el HOTEL MAROÑO (Correo, 23); en VITORIA, el día 24, en el HOTEL FRANCIA, y en PAMPLONA, el día 25, en el HOTEL PIRINEOS.—ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".



## Cuide Vd. ese Catarro

Tenga cuidado de que no le caiga sobre el pecho, para que luego degeneren en una mala bronquitis. Acuerdese que la mayor parte de los tuberculosos empezaron con un simple catarro abandonado, y que tras del estornudo vendrá una tos pertinaz que le impedirá dormir, causándole opresión y molestia. No permita que su catarro se agrave, y tenga presente que

## Las Pastillas Richelet le haran desaparecer.

Desde las primeras pastillas su tos se aliviara cesará la irritación de las mucosas y gozará Vd. de una respiración amplia y profunda. LAS PASTILLAS RICHELET "verdadera pocion seca" de un sabor muy agradable, no fatigan el estómago. Le permitirán seguir sus habituales ocupaciones, protegiendo sus bronquios de la atmósfera húmeda de la calle en los días de lluvia y frío, y le evitara complicaciones y molestias.

Las PASTILLAS RICHELET, se venden en todas las Farmacias. Pida Vd. hoy mismo un folleto que se le enviara gratuitamente al LABORATORIO RICHELET, San Bartolomé 22 y 24 San Sebastián.

Acción simultanea y durable

JEP

## LAS IZQUIERDAS GUIPUZCOANAS

## MANUEL GORDERO, EN PLACENCIA Y MONDRAGON

Hoy por la mañana llegará a nuestra ciudad don Manuel Gordero, diputado socialista, jefe de la minoría parlamentaria de su partido. El señor Gordero tomará parte esta noche en un mitin organizado en Placencia de las Armas y mañana en otro que se celebrará en el frontón de Mondragón.

En las dos industriosas villas guipuzcoanas hay verdadera expectación por escuchar al presidente de la Comisión de Responsabilidades.

## FEDERACION SOCIALISTA PROVINCIAL

Mañana celebrará esta entidad su primer Pleno ordinario, en los locales de la Unión General de Trabajadores. Acudirán delegados de todas las Agrupaciones Socialistas de la provincia, que estudiarán un interesante orden del día. La Comisión Ejecutiva ruega a los camaradas de Beasain-Villafranca que no dejen de estar representados, pues en la asamblea se estudiará su caso particular.—El secretario.

## PARTIDO COMUNISTA DE ESPAÑA (S. E. DE LA I. C.)

(Radio de San Sebastián)

Se convoca a todos los militantes del Partido y de la Juventud, a la asamblea extraordinaria que se celebrará en nuestro domicilio social (Callejón de Arroca, letra B, bajo), para el lunes día 23 de los corrientes, a las ocho de la noche, en la que se discutirá la política sectorial del grupo Adame, Bulles, Trilla, Vega.

Dada la importancia de la misma, se recuerda a todos los militantes, la obligación inexcusable de asistir.

Igualmente quedan invitados todos los trabajadores y simpatizantes.—El Comité.

NOTA.—La Comisión pro-semanario "Euskadi-Roja", pone en conocimiento de todos los camaradas recaudadores de fondos para el semanario que proyectamos, que las listas de suscripción que obran en su poder desde el día 5 de los corrientes y que debían ser liquidadas el viernes día 20, que queda aplazada su entrega hasta el próximo lunes día 23 de los corrientes.

La liquidación se efectuará rigurosamente dicho día, en nuestro domicilio administrativo (provisional) Puerto, 7, 1.º de siete y media a ocho y media de la noche.—(La Comisión pro-semanario "Euskadi-Roja".)

## SOCORRO ROJO INTERNACIONAL

(Sección Española)

El Comité Provincial del Socorro Rojo Internacional, con el fin de crear en Irún la Sección local de este organismo de solidaridad, ha organizado para mañana, domingo, día 22, a las once de la mañana, en el salón Fantasio de dicha localidad, un acto público, en el que se dará a conocer a la clase trabajadora y simpatizantes con este organismo, el significado y fines que persigue.

En este acto tomarán parte varios camaradas, expresamente invitados para ello.

A continuación del mismo, quedará convertido en asamblea, en la cual se establecerán turnos de ruegos y preguntas y seguidamente se nombrará la Comisión encargada de los trabajos de organización para llegar a la creación de la Sección local del S. R. I., en Irún.—El Comité.

## UNION REPUBLICANA DE ANDOAIN

Habiendo renunciado a los cargos varios directivos que fueron elegidos en la asamblea anterior, y considerando dichas dimisiones injustificadas, esta Junta Directiva ha visto con desagrado dicha actitud y, en su consecuencia, ha presentado en pleno su dimisión con carácter irrevocable.

Por lo tanto, se convoca a junta general extraordinaria para hoy, sábado, a las ocho y media en primera convocatoria y a las nueve en segunda, para tratar de nombrar nueva Junta Directiva.

Es muy conveniente que a dicha asamblea acuda el mayor número de afiliados, pues en ella se dará cuenta de las razones que le han movido a esta Junta Directiva a presentar su dimisión.—La Directiva.

## JUVENTUD SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN

Charla de controversia

Esta Juventud ha organizado una charla de controversia para hoy, a las nueve y me-

dia de la noche, en U. G. T. 31 de Agosto, 38, primero, en la que actuará de ponente el camarada Atienzar, que disertará sobre el interesantísimo tema "Las tácticas sindicales".

Se invita a todos los trabajadores y es de suponer que la Casa del Pueblo esté tan concurrida como en actos anteriores.—La Directiva.

## EN EUSKO-INDARRA

Conferencia de D. Luis de Areitioaurtena. Hoy, sábado, a las diez de la noche, ocupará la tribuna de la Sociedad Eusko-Indarra—31 de Agosto, 28, 1.º.—D. Luis de Areitioaurtena.

Se ocupará el conferenciante de los más palpitantes asuntos que se refieren al nacionalismo vasco.

La entrada, como de costumbre, será libre.

## CENTRO REPUBLICANO DE TOLOSA

Se recuerda a todos los afiliados que hoy, sábado, a las nueve y media de la noche, se celebrará junta general correspondiente al último trimestre de 1932. Se ruega acudir con puntualidad por tenerse que tratar asuntos de gran interés. El orden del día figura en la tablilla del Centro.—La Directiva.

## ACCION NACIONALISTA VASCA DE RENTERIA

Hoy, sábado, a las nueve de la noche y en el local social, calle de Magdalena, 5, se inaugurará el ciclo de conferencias por don Rafael Iturrino, que hablará en euskera.—El secretario.

## CASINO REPUBLICANO RADICAL DE MONDRAGON

Este Casino Republicano Radical convoca a todos sus afiliados a la asamblea general ordinaria que tendrá lugar hoy, sábado, a las nueve de la noche en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda, en su local social de la Avenida de Viteri.

El orden del día a discutir es el siguiente: Acta anterior. Balance de cuentas. Renovación de cargos directivos. Proposiciones generales.



## Noticias de Aragón

## El Ayuntamiento de Zaragoza acuerda conmemorar el XXII aniversario de la muerte del "León de Graus"

(POR TELÉFONO)

Zaragoza, 20.

## POR BAJAR EN MARCHA

El anciano de 72 años Juan Serrano se apeó en marcha de un tranvía al pasar por la calle de Miguel Servet, sufriendo aparatosa caída y resultando con una herida en la cabeza y otra en la cebra izquierda, además de otras contusiones.

Más que por la importancia de las heridas que presentaba, por la edad que tiene el herido, su estado fué calificado de grave, y luego de curado en la Casa de Socorro, fué llevado al hospital.

## CAYO DE LOS BRAZOS

También ha ingresado en el hospital de Zaragoza la niña de dos años Angelines Pastor, que cayó de los brazos de una hermana suya, que se había distraído tanto, que no se dió cuenta de que se le deslizaba la criatura.

Esta fué curada de lesiones de pronóstico reservado.

## POR EL MAESTRO VIVES

El Casal Catalá de Zaragoza dedica mañana, sábado, una velada necrológica de carácter literario-musical a la memoria del maestro Amadeo Vives, recientemente fallecido.

Se celebrará la fiesta en el teatro Principal y acudirán mucha gente, todo Zaragoza, donde siempre ha sido objeto el finado maestro de la admiración de los buenos músicos.

## EL ANIVERSARIO DE COSTA

En la sesión que hoy ha celebrado el Ayuntamiento de Zaragoza se ha adoptado el acuerdo de conmemorar el XXII aniversario del fallecimiento del gran hombre español don Joaquín Costa, que se cumple en los próximos días de febrero.

Al efecto, ha designado una Comisión para que organice los actos que se consideren más enaltecedores para conocer la obra de aquel gran español.

## UN HOMENAJE

Se prepara un homenaje, muy merecido, por cierto, al médico decano de la Beneficencia, don Vicente Sancho Salvo, verdaderamente admirado en Zaragoza por su labor altruista durante tantos años.

## VISITA A LOS DE ASALTO

Esta tarde ha visitado el gobernador civil la cárcel vieja, donde provisionalmente están instalados los guardias de Asalto que han de formar la compañía destinada a Guipúzcoa, y que dentro de poco marcharán a San Sebastián.

## PELOTARI HEDIDO

Cuando anoche se jugaba el segundo partido, el pelotari Andonegui recibió tan fuerte pelotazo en la cabeza, que cayó a tierra, produciendo en el público el efecto que es de suponer.

Fuó asistido por varios médicos, que le apreciaron una fisura transversal de ocho centímetros, que hacía necesaria una operación.

Fuó trasladado el pelotari a una clínica, donde será operado mañana.

**CATARROS GRIPALES**  
Atájeles al primer estornudo.  
Prótese—inhale los vapores del  
**VICKS**  
VAPORUB  
OBRA DE 2 MODOS A LA VEZ

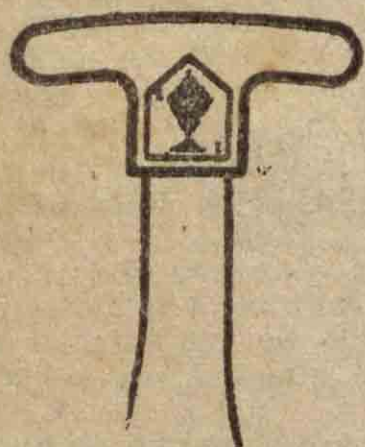
**JUAN LARRE**  
GARGANTA - NARIZ - OÍDOS

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
San Marcial, 39 y 34, 3.º—Teléfono 1-26-42

**Bombas "VERTA"**

Domésticas e Industriales  
A R G O S :: PRIM, 59 :: Telf. 41-6-42

Sacacorchos  
**"AS DE COPAS"**



DESCORCHA Y TAPONA SIN DAÑAR EL CORCHO

De venta al por menor, al precio de  
**Pesetas 0,95 pieza**  
en todas las ferreterías y bazares.

Fabricante: OTTO SEBOLDT. — DURANGO  
Magnífico artículo para sus amistades

## La vida en Vizcaya

## El alcalde de Plencia ha sido suspendido gubernativamente por descuidar los deberes del cargo

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 20.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil, señor Amilibia, dijo a los periodistas que por tener muy descuidados los asuntos municipales, había decretado la suspensión en su cargo del alcalde de Plencia, don Nicolás Landa, decisión que había sido confirmada por el ministro de la Gobernación.

## UN RECURSO ADMINISTRATIVO

El empresario de la plaza de toros de Bilbao, señor Cruz, presentó hoy en la Diputación un escrito interponiendo recurso contra el acuerdo de la Corporación provincial, que desestimo su petición de rebaja del impuesto sobre espectáculos públicos. El escrito pasó a estudio de la Comisión de Hacienda.

## SUSPENSIÓN DE TRABAJO

Una comisión de trabajadores de las obras de la Gran Avenida visitó al alcalde para darle cuenta de que había sido suspendida la ejecución de dichas obras.

El alcalde dijo a sus visitantes que conferenciará con el contratista para ver lo que procede hacer.

## LAS OBRAS DE LA ESTACION DEL NORTE

El ministro de Obras Públicas ha enviado un telegrama al alcalde de Bilbao para hacerle saber que en lo que respecta a las obras de la estación del Norte, dada la actitud del contratista, no habrá otro remedio que rescindir el contrato y anunciar nueva subasta de las mismas.

## LA REFORMA AGRARIA

Una comisión de propietarios de fincas rústicas de Vizcaya ha marchado a Madrid para pedir al Gobierno que no se aplique en Vizcaya el apartado diez de la base quinta de la ley de Reforma Agraria, por entender que ello vulneraría el espíritu de la indicada disposición.

## EL MONUMENTO AL SAGRADO CORAZON

La Comisión municipal de Fomento ha comenzado el estudio de la petición formulada por el concejal señor Aznar relativa a la desaparición del monumento erigido en Bilbao al Sagrado Corazón.

## CAPITULO DE ROBOS

En Artacalle fué detenido un individuo que dijo llamarse José Ramón Manrique, que, en unión de otro apodado "el Pirolo", había cometido un robo en una mercería.

—En una tienda de la calle de Sombredera

penetraron ladrones y se llevaron piezas de tela por valor de 3.000 pesetas.

## EL PELIGRO DE LAS ARMAS DE FUEGO

Luis López, de trece años, fué curado en la Casa de Socorro de una herida que se produjo en la mano izquierda al disparar una pistola de las llamadas mataperros.

## UN ATROPELLO

En la carretera de Miraflores fué atropellada por un automóvil la niña de cuatro años Carmen Barrera y resultó con lesiones de pronóstico reservado.

## PARA LOS HUELGUISTAS FORZOSOS

El Rotary Club envió al alcalde de Bilbao varias prendas de ropa para que sean distribuidas entre los obreros que se encuentran en paro forzoso.

## Mejora interesante

## Los billetes de los trenes tranvías servirán para los expresos

Gracias a la amabilidad de nuestro particular amigo el interventor del Estado en el Ferrocarril del Norte, señor Goiricelaya, hemos podido saber que con fecha de ayer la Compañía mencionada ha decidido que los billetes de ida y vuelta expedidos para los trenes tranvías sirvan también para los expresos.

Se trata de una innovación que satisface aspiraciones antiguas de los viajeros habituales de la línea del Norte, y nos congratulamos de su implantación, a la que ha colaborado, según nuestras noticias, el señor Goiricelaya.

## Naranjas

y mandarinas, ¿a usted le gustan dulces, frescas y ricas? En MIRACRUZ, 17, las encontrará. Son las mejores y las más baratas.

## Pérdida

de un mechero con iniciales T. S. Se gratificará San Martín, 52, 5.º izquierda.

## Crónica alavesa

## La Comisión Gestora provincial dimitió en pleno siendo aceptada su renuncia por el gobernador

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 20.

## LA COMISION GESTORA DIMITI ANTE EL GOBERNADOR

Los gestores celebraron una reunión en el palacio de la Provincia, y una vez terminada aquella, se trasladaron al Gobierno civil.

El señor Olarte, en nombre de todos los componentes de la Gestora, presentó la dimisión en pleno, que fué aceptada por el señor García Larrache.

Los ex gestores se reunieron a comer en el Hotel Frontón, y por la tarde estuvieron en la Diputación recogiendo los papeles de sus despachos.

El señor Olarte, en nombre de cuantos habían constituido la Comisión Gestora, se despidió del personal de la casa.

La dimisión ha sido una derivación de la carta que en este sentido dirigieron días pasados al gobernador varios partidos de la izquierda.

Los periodistas estuvieron por la tarde con el gobernador, quien les manifestó que bien a su pesar se había visto precisado a aceptar la dimisión de la Gestora, que cree ha recogido algunas insinuaciones, y hasta alguna declaración, que significaba para su proceder leal y de sincera amistad una prueba de manifiesta desconsideración. Añadió que su trato con los gestores obligaba a no dudar de su actuación discreta.

Los periodistas le formularon algunas preguntas, que el gobernador eludió contestar.

Los ex gestores han enviado despachos al presidente de la República, jefe del Gobierno y ministro de Gobernación, cuyo texto dice:

"La Comisión Gestora de la Diputación de Alava, integrada por representantes socialistas, Acción Republicana, Republicano Autónomo y Radical, al ser admitida la dimisión presentada al gobernador de la provincia, se adhiere a la gestión del Gobierno y está hoy, como siempre, a su disposición y al servicio de la República.—Olarte, presidente; Herrero, Arceya, Salinas, Lardén, Heredia, Azúe y Dorao, gestores."

El alcalde ha convocado a los capitulares de la mayoría a una reunión para darles cuenta de la entrevista celebrada por los gestores con el gobernador.

## DEL AYUNTAMIENTO

Una comisión de concejales visitó hoy al vicario de la diócesis para tratar de la venta de unos terrenos que han de servir para abrir la calle quedará acceso al nuevo grupo escolar de la calle de Francia.

El vicario les dijo que no tenía atribuciones para llegar a un acuerdo y que una vez realizadas las consultas pertinentes, daría una contestación.

## SANIDAD

Los pueblos sin vigor pierden terreno en la lucha con otros más fuertes.

El pueblo vasco, que es pueblo fuerte, tiene que sacudirse la plaga de la tuberculosis.

Preparamos generaciones nuevas de guipuzcoanos resistentes contra la enfermedad terrible. Pedid vacuna B.C.G. para todos los recién nacidos al Instituto Provincial de Higiene (calle de San Bartolomé).

Hay que pedirlo antes o el mismo día del nacimiento.

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas: de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCA, 2, 1.º — Teléfono 12-0-78.

**KEA**

LIMPIA TODO BIEN

Si: batería de cocina presentará siempre el aspecto de nueva fregándola diariamente con

**KEA**

"Kea" no raya y limpia con rapidez sorprendente todos los utensilios y mobiliario de cocina

Sus utensilios de cocina parecerán siempre nuevos limpiados con polvos

**KEA**

En todas las buenas droguerías, a pesetas 1'15 el paquete



## Actualidad política

# La nota de España al Gobierno cubano es muy enérgica y anuncia que la República cuidará de los intereses de los trescientos cincuenta mil españoles residentes en la isla

El embajador y el Gobierno de Cuba prometen que se atenderá cumplidamente la reclamación de España

(POR TELÉFONO)

Madrid, 21.

## DISPOSICIONES OFICIALES

Ayer publicaba la "Gaceta", entre otras, las siguientes disposiciones:

**Presidencia.**—Designando vocal suplente, en representación de esta Presidencia, en el Patronato administrador de los bienes incautados a la disuelta Compañía de Jesús, a don José María Robira, oficial letrado del Consejo de Estado.

—Nombrando suplente del vocal secretario del Patronato administrador de los bienes de la disuelta Compañía de Jesús a don Antonio Romero Latorre, oficial letrado del Consejo de Estado.

**Guerra.**—Disponiendo que los tenientes generales, en situación de segunda reserva, don Luis Aizpuru, don Diego Muñoz Cobos, don José Cavalcanti, don Federico Berenguer, don Leopoldo Saro y don Julio Ardanaz queden separados del servicio, sin derecho al percibo del sueldo que corresponde a sus empleos y situación.

—Que los generales de brigada don Luis Navarro y Alonso de Celada, don Dalmiro Rodríguez Pedrol, don José M.ª Muslera, don Francisco Ruiz del Portal, don Adolfo Valle Espinosa, don Luis Hermosa y don Antonio Mayandía queden separados del servicio como condenados a la pena de veinte años con inhabilitación absoluta, sin pérdida de haberes ni derechos pasivos.

—Que al teniente general don Francisco Gómez Jordana se le separe del servicio, sin pérdida del sueldo y derechos pasivos.

—Que al teniente general don Severiano Martínez Anido se le declare con la pérdida de todo derecho a cesantía o jubilación por el empleo que haya servido con anterioridad.

**Hacienda.**—Orden declarando que los expendedores de efectos timbrados de las Provincias Vascongadas y Navarra que tengan en su poder letras de cambio corrientes con sello del Estado, podrán presentarlas en las oficinas de la Compañía Arrendataria de Tabacos y enjugarlas por otros efectos.

—Resolviendo las dudas que puedan suscitarse sobre el alcance que debe darse al artículo 46 de la ley de Presupuestos del Estado para el corriente ejercicio, en relación con el recargo del que han de considerarse relevados los contribuyentes que se acogieron a los beneficios de dicha disposición legal.

**Gobernación.**—Decreto autorizando el uso de la lengua catalana en la correspondencia telegráfica y radiotelegráfica de lenguaje claro, expedida o recibida en España.

**Obras públicas.**—Declarando exceptuado del decreto de 13 de diciembre de 1932 a los médicos y profesionales de cualquier centro de enseñanza que, a su vez, presten servicio en las Compañías de ferrocarriles que hayan recibido auxilio del Estado.

**Agricultura.**—Disponiendo que, a partir de hoy, el tipo para las importaciones de maíz exótico sea de 850 pesetas oro por quintal métrico.

## INFORMACION DE LOS MINISTERIOS

**Guerra.**—El señor Azafia dijo a los periodistas que había recibido al director general de Aeronáutica y a los diputados a Cortes señores Ruiz Rebollo y Roca.

Recibió también la visita del presidente de la Diputación y el alcalde de Sevilla, que acompañaban a una comisión de dicha ciudad, que fue a exponerle diversos asuntos de vital interés para Sevilla.

También estuvo el alcalde de Zaragoza, con la comisión de entidades económicas de la capital de Aragón, a la que acompañaba el señor don Honorato de Castro. Estos señores acudieron al despacho del presidente del Consejo, para tratar de las cuestiones de auxilios para mitigar la crisis industrial y, por consecuencia, la crisis de trabajo de Zaragoza.

El presidente marchó a Toledo a las dos de la tarde, con objeto de asistir a la inauguración del nuevo Hospital.

**Justicia.**—Cuando ayer recibió el ministro de Justicia a los periodistas, les dió conocimiento, entregándoles copias, de varios decretos y un proyecto de ley.

Uno de los decretos se refiere a la suspensión de las disposiciones que exigen a los funcionarios judiciales y fiscales tiempo determinado de desempeño del cargo en una categoría para ascender a la superior.

Otro de los decretos, cuya copia facilitó, es el de la creación de la Colonia penitenciaria en el África occidental.

En la parte dispositiva del extenso decreto se dice que la creación de la Colonia penitenciaria está aconsejada por lo que existe en el Extranjero y por las ventajas que ha de reportar la implantación de este establecimiento.

El ministro de Justicia designará la comisión de funcionarios que ha de visitar los territorios de Río de Oro y Annobon, en la Guinea española, para elegir el emplazamiento de la Colonia.

A continuación dió a conocer a los perio-

distas la combinación judicial que se propone realizar, y de la cual es un avance la disposición siguiente:

Don Jesús Arias de Velasco, presidente de la Sala quinta del Tribunal Supremo, para presidente de la Sala tercera del mismo Tribunal.

Don Demófilo de Buen, catedrático de la Universidad de Sevilla, para presidente de la Sala quinta del Supremo.

Don Angel Díaz Benito, magistrado del Tribunal Supremo, para presidente de la Sala cuarta del mencionado Tribunal.

Don Francisco Cárdenas, jefe superior de Administración, para magistrado del Tribunal Supremo.

Terminó el señor Albornoz diciendo que dentro de la semana próxima se entregarán los nombramientos que integran la totalidad de la combinación judicial.

**Obras públicas.**—Ayer manifestó el ministro de Obras públicas que por la mañana había dado posesión de la Dirección general de Obras Hidráulicas al nuevo director, señor Delgado de las Torres, acto al que asistieron, además del subsecretario, los altos funcionarios del Ministerio.

Pronunció un discurso breve el señor Prieto, para poner de relieve los méritos del señor Sacristán durante el tiempo que había desempeñado la Dirección general, elogiando asimismo al nuevo director, cuyos merecimientos puso de relieve.

Dijo luego a los periodistas, que, para tratar de la distribución de los créditos votados para las líneas férreas en construcción, había convocado a los ingenieros jefes de estudios y construcción de ferrocarriles, acordándose celebrar otra reunión el próximo jueves, a la cual llevará cada ingeniero jefe una nota con las obras que estimen más urgentes en sus respectivas demarcaciones.

Añadió el ministro que las Jefaturas serán disueltas, refundiéndolas en un solo organismo, que dependerá de la Dirección general de Ferrocarriles.

Terminó diciendo—después de anunciar que por la tarde habría de celebrarse una reunión de alcaldes de la cintura de Madrid—que había recibido la visita de una comisión de Zaragoza, presidida por el alcalde y el presidente de la Diputación de Zaragoza, acompañada de don Honorato de Castro, que le dió cuenta de la crisis obrera que se deja sentir, sobre todo en la industria de material ferroviario.

**Agricultura.**—Cuando el ministro de Agricultura, Industria y Comercio recibió a los periodistas, les dijo que se había firmado la orden por la cual se concede el título de Oficial a la VI Exposición del Automóvil, que ha de celebrarse en Barcelona el próximo mes de mayo.

También dijo que había sido firmada la orden para realizar la distribución de las cantidades votadas por las Cortes para indemnizar los daños que causaron los temporales del año pasado en las provincias de Zaragoza y Girona.

**Trabajo.**—El señor Largo Caballero celebró una conferencia con la Comisión de la Casa del Pueblo que entiende en la cuestión de la crisis del trabajo.

Dijo a los periodistas el ministro que el Gobierno se preocupa del problema de la crisis, para la que busca soluciones prácticas. Y es propósito del Gobierno que se aumenten los subsidios para el paro forzoso, para lo cual se aumentarán las partidas del Presupuesto.

## CONFLICTO RESUELTO

Cuando le visitaron los periodistas ayer, díjoles el director general del Trabajo que le habían comunicado de Oviedo que el conflicto que se había declarado en la mina "Fondón", de Felguera, había sido resuelto.

Parece que los patronos han ofrecido a los obreros una fuerte indemnización.

## EL PROYECTO DE LEY DE TRIBUNAL DE GARANTIAS CONSTITUCIONALES

En el Congreso se reunió ayer la ponencia nombrada por la Comisión parlamentaria de Justicia encargada de examinar los informes particulares relacionados con el proyecto de Tribunal de Garantías constitucionales. Ayer terminó el plazo para la admisión de informes particulares al citado proyecto y solamente se han recibido tres: uno del Sr. Illera, otro del Sr. Riera y otro del Sr. Reyes.

El proyecto podrá ser discutido por las Cortes del ocho al diez del próximo febrero.

## EL TRASPASO DE SERVICIOS A LA GENERALIDAD

En el ministerio de la Gobernación y bajo la presidencia del Sr. Esplá, se reunió ayer la comisión encargada de determinar el traspaso de servicios a la Generalidad. Se ratificaron los acuerdos relativos a aeronáutica civil y se comenzó a estudiar el tema de las haciendas provinciales.

## LA DESIGNACION DE GOBERNADOR DE BARCELONA

El diputado catalán don Pedro Corominas, hablando de la designación de gobernador ci-

vil de Barcelona, ha dicho que no reviste importancia, pues se trata de un cargo que dentro de tres o cuatro meses no existirá por la transmisión de servicios a la Generalidad.

## EL SEÑOR MAURA ENERGICAMENTE DICE QUE NO QUIERE NADA CON CAMBO

Los periodistas volvieron a interrogar ayer a don Miguel Maura, que tornó a desmentir, enérgicamente, las noticias circuladas sobre una entrevista con el señor Cambó, que se suponía celebrada por él.

—Repito—dijo—que eso es fantástico. Y, en todo caso, yo no he de pedir permiso a nadie para hablar con quien quiera. Hablo con quien me da la gana. Si algún día yo gobierno al país, será porque éste quiera, pero sin que intervengan intereses particulares de ningún género. Para actuar en política no necesito permiso de nadie, y no admito tutelajes de periódicos ni de partidos.

Con el señor Cambó, no hablo—añadió—ni siquiera como diálogo, con los señores Alba, Gil Robles, Reyo Villanova... Con todos, menos con Antonio Golcochea. Si yo sé cosas de Cambó, es por amigos suyos. Y me he enterado de que sigue una trayectoria distinta a la mía. Una trayectoria, la suya, catalana. Y Cambó sabrá lo que yo pienso, por el mismo conducto, como sabrá cosas de Azafia, de Lerroux, de Maciá, de Marcelino Domingo...

## LA RECLAMACION DE ESPAÑA AL GOBIERNO CUBANO

Para disolver una manifestación que ayer se formó por un grupo de estudiantes ante la Embajada de Cuba, como protesta por la muerte de un estudiante español a manos de la policía machadista, intervino la guardia de Asalto, que dió varias cargas, lesionando al dependiente de Comercio Agustín Arube, que resultó con una herida en la cabeza.

El embajador de Cuba hablando sobre la reclamación diplomática formulada por el Gobierno español ha dicho entre otras cosas:

—Yo he sido el primero en condolarme de lo sucedido. Se trata, según mis noticias, de un hecho casual acontecido al desarrollarse una colisión entre estudiantes y policías, en la que resultó muerto el estudiante español. No es cierto que los súbditos españoles sean maltratados en Cuba. Por primera vez España reclama a mi Gobierno, y puede tener la seguridad de que su reclamación será atendida, pues la República española merece un concepto elevado en Cuba. El Gobierno cubano exigirá responsabilidades y hará un ejemplar castigo que sirva de precedente. Si es cierto que Cuba tolera un régimen de Dictadura, es porque todos los que dirigen el Estado son responsables, según la Constitución.

Yo he sido—añadió—secretario de Instrucción Pública durante cuatro años, y conozco las inquietudes y las rebeldías de la juventud estudiantil.

La Federación Universitaria Escolar, por su parte, ha dirigido una nota de protesta al embajador de Cuba por la muerte del estudiante español. Protesta del trato que por las autoridades machadistas reciben los estudiantes, clase hermana de la española, que quieren Justicia y Libertad. Asimismo dice la Federación que la víctima fue sometida a torturas, como ha podido comprobarse reconociendo el cadáver, y la clase estudiantil española considera desde ahora al estudiante muerto como un mártir del ideal.

## ANTE LAS ELECCIONES MUNICIPALES

"Heraldo de Madrid" publica una encuesta con los dirigentes de partidos republicanos de Madrid sobre las próximas elecciones municipales.

El representante radical-socialista don Vicente Sol dice que acudirá a la lucha con el interés puesto en la República, y que hoy se celebrará una Junta general del Partido para tratar del asunto. El Comité ejecutivo será el que señale la orientación que ha de seguirse en la lucha y en los pactos.

Don Leandro Pérez Urría, secretario de la Juventud de Acción Republicana, ha dicho que procurarán que la mayoría municipal sea el reflejo de la parlamentaria.

Don Manuel Ossorio, del Partido Republicano Conservador, ha manifestado que cree que el Partido estará representado en la lucha y que acaso acuerde la coalición con otros, siempre que éstos sean francamente republicanos.

Don Francisco Vega de la Iglesia, del Partido Republicano Radical, ha expuesto que no se ha determinado todavía la forma de concurrencia a la lucha, pero que se rechazará el proyecto de abstención que un afiliado hizo recientemente.

Los radicales tomarán parte activa y directa en la contienda, y aun no puede precisarse si irán solos o en coalición, a ésta.

Las Asociaciones femeninas de algunos Partidos Republicanos han celerado una reunión, asistiendo representaciones de los Partidos progresista, conservador y radical.

Se aprobó una propuesta de la diputada Clara Campoamor, en el sentido de que las mujeres deban intervenir en la lucha, y se acordó consultar con las organizaciones a que pertenecen para que éstas dictaminen.

## SE EMPLAZA A GUADALHORCE

La Subcomisión segunda de Responsabili-

dades, que entiende en las del ferrocarril Cuenca-Utiel, ha citado y emplazado para el plazo de diez días a don Rafael Benjumea, ex conde de Guadalhorce.

## LOS NUEVOS HABERES DE LOS CARTEROS

El "Diario Oficial de Comunicaciones" inserta la relación de nuevos haberes de los carteros.

Los 220 que cobraban 12 pesetas, cobrarán 5.000 anuales.

Los 220 que cobraban 10 pesetas, cobrarán 4.250 anuales.

Los 701 que cobraban nueve pesetas, cobrarán 3.750.

Los 3.616 que cobraban ocho pesetas, cobrarán 3.500.

Los 500 que cobraban 750 pesetas, cobrarán 3.000.

## LAS SEÑORITAS APROBADAS EN CORREOS

El subsecretario de Comunicaciones ha manifestado que las señoritas aprobadas que se hallan en espera de destino irán ingresando a medida que lo consientan las plantillas provisionales. Se ha reducido a dieciséis años la edad para tomar parte en las próximas oposiciones.

## INTERESANTE VISITA DIPLOMATICA

LISBOA.—El embajador de España, don José Rocha, que acaba de regresar de Madrid, ha celebrado una entrevista con el ministro de Estado portugués.

Aun cuando en la Embajada y en el ministerio de Estado portugués se guarda reserva, se sabe que trató de la estancia en Portugal de los evadidos de Villa Cisneros, de los que ha afirmado el Gobierno lusitano que no serán recibidos por ninguna autoridad de aquel país, y que no ejercerán ninguna actividad que pueda perjudicar a la República española.

## EL PROYECTO DE LEY SOBRE TENENCIA DE ARMAS

En el ministerio de Justicia se facilitó ayer a los periodistas copia del proyecto de ley modificando la vigente referente a la tenencia de armas, proyecto del cual ya se conocía con gran detalle su parte dispositiva. Como ampliación, puede decirse lo siguiente:

El llevar fuera del domicilio armas de fuego sin la correspondiente licencia será castigado con la pena de cuatro meses y un día de arresto mayor a dos años de prisión correccional.

La tenencia en los domicilios de armas de fuego sin la debida guía y sin la correspondiente licencia se castigará con idéntica pena.

El depósito clandestino de armas será castigado con la pena de dos a cuatro años de prisión menor y multa de 1.000 a 10.000 pesetas. Se considera como depósito de armas el que el número de éstas sea más de tres.

En caso de reincidencia en los dos delitos primeros, será castigado el culpable con la pena de prisión menor de dos a cuatro años. La reincidencia en el depósito clandestino de armas será castigada con la pena de cuatro a seis años de prisión menor y multa de 5.000 a 50.000 pesetas.

Se exceptúa de estos delitos la tenencia de armas de caza no rayadas y las de carácter artístico o histórico.

Los autores de esta clase de delitos estarán en prisión preventiva, a menos que se compruebe la nula peligrosidad de ellos. A los que sean condenados no les serán aplicables los beneficios de la condena condicional.

En el caso de que se juzgue preciso un registro domiciliario, se requerirá para ello el mandato judicial.

## NOTICIAS DE ULTIMA HORA SOBRE LA LLEGADA DE LOS DEPORTADOS

CADIZ.—Un nuevo radiograma del comandante del "España número 5" establece que el barco no llegará antes de las seis de la mañana.

El ministro de la Gobernación no ha autorizado la visita del diputado tradicionalista Lamamie de Clairac al buque, pues éste, después del desembarque de los monárquicos, pertenece a la jurisdicción militar.

Lamamie de Clairac ha enviado otro telegrama al ministro, insistiendo en el deseo de visitar el barco cuando todavía no hayan desembarcado los detenidos.

## ENTREGA DE LA NOTA A CUBA

LA HABANA, 20.—El encargado de Negocios de España, señor Forns, visitó al ministro de Estado de Cuba, señor Ferrera, para hacerle entrega de una nota del Gobierno español, relativa a la muerte del estudiante español señor González.

El señor Forns declaró a un periodista que la nota que había entregado era larga y protestaba en términos de gran energía contra el ultraje cometido en la persona de un ciudadano español. Exige la nota que se haga justicia castigándose a los culpables del asesinato, y que se den las correspondientes indemnizaciones y reparaciones. Añade que el Gobierno español adoptará las medidas convenientes para proteger a los 350.000 españoles que residen en la isla de Cuba. (Unidad Press.)





## MONDRAGON

## LA SESION MUNICIPAL

Debido a la baja temperatura reinante en la sala capitular, la última sesión se celebró en el despacho de la Alcaldía.

Preside el alcalde, don Eugenio Resusta, y asisten los concejales señores Martínez de Ubaño, Gómez, Letona, Marcalde, Uranga, Pagoaga, Osinaga y Uriarte.

Se aprueba el acta de la anterior.

—Visto el informe favorable recibido de la Unión Cerrajera, a quien se elevó consulta sobre la compatibilidad del cargo de practicante en la persona del único aspirante a la plaza, don Eladio Martínez, que con ese carácter presta allí también sus servicios, acuerda proceder a su nombramiento.

Sin embargo, el alcalde, a cuya instancia se hizo la consulta, formuló, para que constase en acta, su desagrado, porque la Dirección de la Cerrajera—para nosotros con indudable acierto—delegó la información pedida en su personal sanitario, los dos doctores a cuyas órdenes actúa el practicante señor Martínez y que, en buena lógica, son los únicos llamados a dictaminar en este caso.

El alcalde, en resumen, parece que no encontró en la respuesta esa afinidad que hubiera deseado para su pregunta. Una cosa así como haber preguntado por rábanos y respondido por zanahorias.

Contrariamente, entendemos nosotros que a una pregunta imprecisa no había más adecuada respuesta.

Imprecisa, porque al anunciarse una plaza y existir un opositor que llene las condiciones determinadas en el concurso, no hay razón para que por apariciones pueda de antemano dudarse del exacto desempeño de su cargo. Luego, si falta, será momento y ocasión de proceder contra él con arreglo a la ley. Antes, no.

—Concede 350 pesetas para el arreglo del camino vecinal de la casería "Tejería"; 1.000 pesetas, o sea la mitad de lo solicitado, para el de Veneras, y deniega la petición del de Garagarza, pues su elevada cuantía—unas 5.000 pesetas—no está, por el momento, dentro de las posibilidades económicas del Municipio. Se tomaron estos acuerdos previo el informe del síndico, que asistió a esta sesión.

—Accede a realizar en el libro de catastro las inscripciones de fincas que en escrito intereseñan doña Andresa Otaduy, doña Petra, doña Clara y don Florencio Ezcurrea, don Vicente Iturbe, don Aquilino Fernández, don Félix Hériz y don Felipe Leibar.

—Autoriza la colocación del contador de agua que solicita don Lorenzo Balanzategui. Fija en 7 pesetas el jornal regulador del bracero a los efectos de los expedientes de quintas.

—En contestación a la comunicación del Ayuntamiento de Vergara sobre designación de un representante para el Sanatorio Antituberculoso de Andazarreta, acuerda proponer al alcalde de la cabeza de Partido.

—Después de breve discusión, queda en autorizar al libre entrada de los acaparadores de aves en la Plaza de Abastos, a excepción de los dos mercados anteriores a San Juan y Navidad. Para el resto de los productos, la prohibición se mantiene hasta las diez de la mañana.

—Se entera de una comunicación del Hospital provincial, dando cuenta del ingreso en aquel benéfico establecimiento del enfermo Hilario Madinabeitia y fallecimiento de Luis Viteri.

—Autoriza, en vista de los certificados que presenta, la ocupación del nuevo piso construido en la casa número 49 de la calle de José María Resusta, por don Benito Urquiola.

—Aprueba la relación de cuentas de la semana.

—Sanciona el arqueo y balance de fondos del mes de diciembre último, que arroja una existencia en caja de 42.318'18 pesetas, así como la correspondiente distribución para el actual.

—Aprueba el movimiento de fondos habido en el cuarto trimestre de 1932.

—Es aceptado íntegramente el descargo dado por las Comisiones de Gobernación y Hacienda, en relación con las peticiones elevadas por la Agrupación de Dependientes Municipales, descargo que, por considerarlo de interés, publicaremos otro día.

## NECROLOGIA

A la avanzada edad de 89 años ha dejado de existir en esta villa la respetable señora doña Romana Caballero, madre de la señora viuda de Herrero, familia esta que entre nosotros goza de gran aprecio.

A todos sus deudos y muy en particular a nuestros queridos amigos don Manuel y don Ricardo Herrero, reiteramos el testimonio de nuestra condolencia.

## LOS ALGUACILES

El domingo estrenaron sus nuevos uniformes de invierno los individuos de la Guardia municipal.

Al Ayuntamiento le habrán costado unas pesetas los trajes, pero a nosotros nos costó más trabajo el creer que aquellos eran nuestros alguaciles...

¡Tan tiesos ¡Tan puleros!... —C.

## ORMAIZTEGUI

## NOTAS LOCALES

Nos vemos amenazados con la "invasión" de la nieve, que ha hecho su aparición en los montes próximos, ofreciendo un hermoso paisaje para los amantes de la Naturaleza.

**A NUESTRA CORPORACION MUNICIPAL**  
¿Cuándo piensa inaugurar el nuevo edificio destinado a Casa Consistorial? ¿Es que no se dan cuenta que ya no pueden inaugurar, si es que no aparece un decreto que derogue al anterior sobre los Ayuntamientos del artículo 29?

Creemos que nuestro nuevo edificio destinado a Casa Consistorial no será inaugurado oficialmente, ya que existe en la planta baja del mismo un "bar" que funciona desde mayo del pasado año 32, así como el Ayuntamiento que celebra sesiones desde dicho mes o el siguiente; porque si antes no han podido inaugurar, ahora... ¡lástima!... no pueden...

¿Cómo y por qué se le cedieron el Sr. Izuzquiza, por nuestro Ayuntamiento, unos focos para que alumbrase el comedor del Bañerío, y qué hacen o dónde están dichos focos?

Sabemos que algún concejal ha dirigido varios ruegos sobre dichos focos sin que se haya enterado del paradero de los mismos. ¿Cómo se conoce que está en la agonía y quiere hacer el testamento!

## A QUIEN CORRESPONDA

En la carretera que va a San Sebastián y en el puente que hay sobre el río, existe, o por lo menos ha existido, un pretil a cada lado, por que hay muestras de su existencia, siendo un gran peligro para los niños que se ponen a mirar al río, expuestos a caerse y... ¡entonces serían los lantos y se tomarían precauciones!

Hago constar esto para que se den cuenta de su estado y se haga cuanto antes la debida reparación.

## ECOS REPUBLICANOS

El sábado, día 14, se reunió en asamblea general ordinaria, siendo renovada la Directiva, que quedó constituida de la siguiente manera: Presidente, Juan Aguirrebengoa (reelegido); vicepresidente, Julián Astigarraga; secretario, Juan María Inchausti (reelegido); vicesecretario, Timoteo Sagarna; tesorero, Daniel Berasategui; vicesorero, Ignacio Inchausti; contador, José Antonio Antia; vocales, Florencio Ramos, Román Imaz y Domingo Oria.

Les doy mi más sincera felicitación, deseándoles salud y acierto en el desempeño de sus cargos y defensa de la República.

Mañana, domingo, día 22, celebrará este Centro Republicano el aniversario de su fundación, organizándose diversos actos con tal motivo, como bailes, banquete, etc., etc., a los que se invita a todos los socios y sus familias.

Prosperidad y suerte en el aniversario siguiente y se diviertan el domingo, les desea este humilde corresponsal de LA VOZ.—Baso Txulo.

## ASTIGARRAGA

## LA SESION DEL AYUNTAMIENTO

Dió comienzo la sesión semanal de nuestro Municipio a la hora de costumbre, asistiendo bastantes concejales y escaso público.

Se tomaron los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta de la sesión anterior.

—Avisar a los reclutas que deben presentarse en el cuartel los días 5, 6 y 7 de febrero. Siguiendo costumbre tradicional se les abonará a cada uno la cantidad de cinco pesetas.

—Pagar una factura al señor Bueno Oliva, de 15 pesetas.

—Pagar la cantidad de 80,65 pesetas a la Escuela Elemental del Trabajo por el trimestre último.

—Darse por enterados de varios decretos y publicaciones que conciernen al Ayuntamiento de Astigarraga.

—Se acuerda instalar dos luces: una en Gastañaga y otra en Araneder.

—Oficiar al marqués de Valdespina advirtiéndole haga el favor de colocar en su propiedad un contador de agua, como él había prometido, ya que en caso contrario se le cortará el agua.

Sin más asuntos de qué tratar se levantó la sesión.

## COMENTARIOS

Pocos, como se ve, fueron los asuntos que en esta sesión se trataron. Pero, sin embargo, se discutió mucho. Y fué cuando el alcalde dijo que el marqués debía cumplir lo que antes había prometido; es decir, colocar un contador de agua en su finca. Y así como muerto ya Voltaire hacía pesar su poder contra el catolicismo, así también el ex marqués de Valdespina, muerto ya—políticamente—, hace pesar su antiguo poder caciquil, y resulta que en este asunto tan claro, los concejales no se acuerdan de cortar abusos. Menos mal que después de mucho discutir—cerca de media hora larga—se consiguió obligarle a poner contador.

## ECOS DEL CENTRO

Es muy posible, si se llevan a cabo las gestiones que el Comité directivo realiza, que el próximo sábado se dé en nuestra entidad política una función cinematográfica, y que el próximo sábado, día 18, además de otra función cinematográfica, haga uso de la palabra el gran orador vascongado don Juan Adarraga, de Irún. Este orador, que suele hablar en vascuense, conoce nuestra lengua admirablemente, exponiendo, además, con fácil palabra, ideas de gran alcance.

Estos festejos, como es natural, son para los socios y sus familias, que a dar crédito a los rumores que circulan, llenarán por completo los locales sociales. Aun siendo un rumor de la Comisión directiva, las proyecciones del sábado próximo y siguiente, adverbimos a los afiliados y familiares que, sin gravamen ninguno para el Centro, serán proyectadas.—C.

Fotografados en directo, línea, nicolor, tricolor y fotolitos, en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

## ARECHAVALETA

## PRESUPUESTO PARA 1933

He aquí un resumen del presupuesto municipal aprobado por el Ayuntamiento de esta villa para el actual año de 1933:

GASTOS	Pesetas.
Obligaciones generales .....	14.138'85
Representación municipal .....	250'00
Vigilancia y Seguridad .....	1.021'00
Policía urbana y rural .....	3.683'00
Recaudaciones .....	410'00
Personal y material de oficinas .....	7.243'00
Salubridad e Higiene .....	2.912'50
Beneficencia .....	10.800'70
Asistencia social .....	20'00
Instrucción pública .....	4.262'50
Obras públicas .....	9.750'00
Montes .....	250'00
Fomento de intereses comunales .....	3.750'00
Servicios municipalizados .....	150'00
Imprevistos .....	4.000'00

TOTAL DE GASTOS: 62.641'55

## INGRESOS

Rentas .....	150'00
Aprovechamientos comunales .....	130'00
Subvenciones .....	129'00
Servicios municipalizados .....	5.150'00
Eventuales y extraordinarios .....	200'00
Derechos y tasas .....	49.212'00
Cuotas, recargos, etc. ....	4.400'00
Imposición municipal .....	550'00
Multas .....	50'00
Existencia procedente del ejercicio de 1932 .....	2.669'70

TOTAL DE INGRESOS: 62.641'55

## CRISIS DE TRABAJO

¿Será efectiva o será fingida la crisis de trabajo? Antes de entrar en vigor el contrato provincial de trabajo, los patronos de las fábricas metalúrgicas de esta nos han sorprendido con el anuncio de la implantación de la jornada de tres días semanales.

Nuestros ediles no se han tomado interés en salir al paso de tal fatal resolución, como puede verse en los nuevos presupuestos, en los que para obras públicas no hay más que 9.750 pesetas y sin mirar a que tenemos unos enchufistas que se las manejan a las mil maravillas para sacar el mayor bocado que les sea posible, aunque las obras se queden pendientes, como este último año.

Por no ser muy molesto, en mi próxima les pondré al corriente de ciertos detalles.

¿Cuándo va a ser el día en que se vean colgadas nuestras ansias de justicia!

Desde hace algún tiempo a esta parte, lo que viene ocurriendo en las villas de Arechavaleta y Escoriaza va siendo intolerable. ¿Se puede llegar a más que obligarle a uno a tener que emigrar por el sólo hecho de pertenecer a una Agrupación republicana?

Pues, sí, señor gobernador; eso ha ocurrido en Escoriaza, y todavía está ocurriendo más. En Escoriaza se están construyendo unos pabellones para los talleres de "Forjas Vascas", que estaban cerrados desde el mes de agosto en que quedaron una veintena de obreros sin colocación. Ahora, según parece, ha pasado a manos de otra dirección, según ellos (aunque bien podría ser para dejarlos a todos en la calle), y han dado la desagradable sorpresa de que para emplearse hay que pasar por una Bolsa de Trabajo (carco-nacionalista-caciquil), que está instalada en el Ayuntamiento, y para inscribirse en ella tienen que pasar por el Batzoki del pueblo y por la sacristía, donde tienen que tomar un baño de incienso, no siendo apto para la inclusión en dicha Bolsa todo aquel que tenga olor a democracia.

Esperamos que el gobernador haga que en esa Bolsa entren rojos, verdes, amarillos y pardos, porque todos tienen derecho a vivir.

## NATALICIO

Con toda felicidad ha dado a luz una hermosa niña doña Francisca Unanue, esposa de nuestro buen amigo y correligionario don Mariano Arepé.

Reciban los venturosos padres nuestra más cordial enhorabuena.—C.

## Buena ocasión

Por retirarse sus dueños, se traspasa en Vitoria el acreditado café-bar "La Oñativerra". Razón en el mismo: Plaza de la República, 28.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Teléfono 14.501

CONSULTA de TRES a CINCO

## PABLO MOLANO

GARGANTA. NARIZ. OÍDOS

Horas de consulta de 10 a 12 y de 3 a 6

P. NAUFRONTA 10. — Teléfono 1-41-68



TOS

CATARROS

BRONQUITIS

Solución

Pautauberge

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

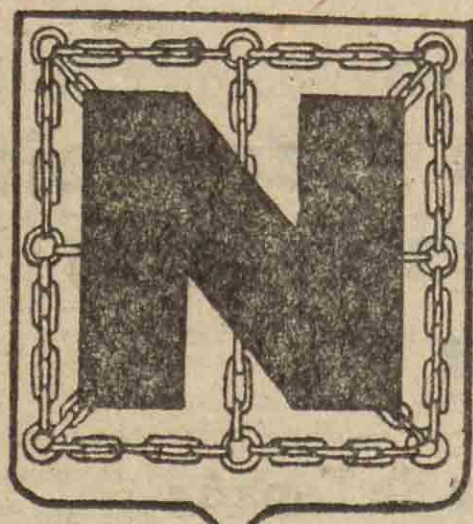
SAN MARTIN, 52, 1.º. Izqda.—Teléf. 1-32-47

Clínica de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL





# LA VOZ DE GUIPUZCOA

(POR TELÉFONO)

Pamplona, 21.

## DE LA DIPUTACION. NOTA DE ACUERDOS

Entre los acuerdos adoptados por la excelentísima Diputación, en su última sesión, figuran los siguientes de interés general:

En vista de una instancia de la Hermandad del Arbol y del Paisaje, exponiendo la labor que viene realizando y los propósitos que tiene para seguir trabajando con el fin de mejorar la belleza del paisaje de Navarra, y en consideración a la meritisima labor realizada y la que se propone realizar, se acordó concederle una subvención de 5.000 pesetas, de cuya inversión dará cuenta a la Corporación.

Se ordenó al señor arquitecto provincial que proceda a la instalación del servicio de duchas en la Escuela Normal, poniéndose al efecto de acuerdo con el señor director de dicho Centro docente.

Se acordó proveer, mediante oposición, la plaza vacante de médico puericultor de la Casa de Maternidad y Expósitos, con arreglo a las condiciones que se fijan en la convocatoria y programa que se publican en el «Boletín Oficial» del día 20.

Ordenando a los ayuntamientos de Echarrri Aranaz y Oco, la revisión de sus presupuestos que han confeccionado para el ejercicio de 1933, a fin de acomodarlo estrictamente a las disposiciones reglamentarias, ateniéndose en cuanto a cubrir el déficit del mismo a lo preceptuado en la sección 13 del capítulo tercero del título quinto del Reglamento para la Administración municipal de Navarra; debiendo remitir, una vez que las efectúen, nuevas certificaciones del presupuesto definitivamente confeccionado; a los ayuntamientos de Mues, Arana, Juslapeña y Biurrun-Oleoz, que, de conformidad con lo dispuesto en las circulares de esta Superioridad de 15 y 29 de octubre último, procedan a discutir y aprobar los presupuestos ordinarios para 1933, enviando nuevas certificaciones; al Ayuntamiento de Luquin, que para las atenciones de su presupuesto para el ejercicio de 1933, no deberá imponer más tipo de repartimiento catastral que el estrictamente necesario para nivelar dicho presupuesto, enviando la certificación; a los Concejales de Murillo el Cuende, Olloqui, Ilurdoz, Zuriain e Imbuluzqueta, que cubran el déficit de sus presupuestos para 1933, resultantes después de utilizados los ingresos reglamentarios, mediante repartimiento vecinal, de conformidad con lo prescrito en los artículos 585 y 588 del Reglamento de Administración.

Desestimando recursos y reclamaciones de índole diversa, de Felipe Colomo y consortes, de Unzué; de don Julián Caridad, de Dicastillo; de don Crispulo Los Arcos y consortes, de Milagro; de don Bernabé Lopareña y consortes, de Ochagavía; Concejo de Acedo, y Junta Municipal del Censo Electoral de Pamplona.

En vista de un escrito de don Carmelo San Martín, depositario del Ayuntamiento de Adiós, se acordó: 1.º Ordenar severamente a los señores alcalde, secretario y depositario de Adiós, que en término de 15 días, y realizando cada uno de ellos las diligencias que según su respectiva función les corresponda, queden examinadas por la Junta correspondiente las cuentas del ejercicio de 1931 y presentadas por el depositario también las de 1932; y 2.º Imponer multas de 25 pesetas a cada uno de los señores don Segundo Odériz, don Waldo Pérez y don Carmelo San Martín, alcalde, secretario y depositario de Adiós, las cuales deberán hacer efectivas en término de 15 días, contados desde el en que se les notifique este acuerdo, en Depositaria provincial.

Declarando no haber lugar a adoptar resolución alguna por ahora, acerca de las reclamaciones formuladas por don Canuto Beloki y consortes, de Munárriz, contra el presupuesto concejil; y desestimando reclamaciones de don Teófilo Aoz y consortes, contra el presupuesto extraordinario de Olóriz.

Concediendo autorización para verificar aprovechamientos forestales en sus respectivos montes comunales, mediante subasta, a los pueblos siguientes:

Anoz-Ollo, 116 robles y chopo, tasados en 1.500 pesetas.

Irañeta, 1.306 robles, tasados en 8.895,50 pesetas.

Berúete, 57135 c/ de leña, tasados en pesetas 35003'50.

Autorizando al Ayuntamiento del Valle de Anué para destinar 7 árboles de roble a piquetas para el cierre de un terreno y aprovechar los residuos y otras leñas como más convenga a sus intereses.

Aprobando el pliego de condiciones que puede servir para la venta de árboles de haya y robles secos y puntisecos cuya autorización se concedió en primero de septiembre último a la Junta de la Sierra de Santiago de Loiz.

Aprobando una subasta de 160 cargas del monte comunal, verificada por el Concejo de Guendulain-Odieta.

Autorizando al Concejo de Cenoz para

vender en un solo varios lotes de árboles de su monte comunal.

Autorizando al Ayuntamiento de Ciorria para celebrar nuevas subastas de aprovechamiento forestal que tiene concedido con rebaja en la tasación del mismo.

Concediendo prórroga para la extracción de productos forestales del monte comunal de Galbarra, al rematante don Santos Arróniz.

Dejando sin efecto autorizaciones concedidas para vender aprovechamientos forestales por haber transcurrido el plazo reglamentario a los pueblos siguientes: Azcona, Elzaburu, Ichaso, Goldaraz, Morentin, Sorlada, Murugarren, Latasa-Imoz.

Denegando la autorización solicitada por el Concejo de Anocibar de venta de árboles en su monte comunal, por no cumplir la obligación que se le impuso de plantar y acotar el paraje Iebesi.

Autorizando al Concejo de Ibiricu de Yerrri para aprovechar las yerbas del acotado Izcorrondo con ganado mayor en enero, febrero y marzo.

Concediendo autorización para roturar y cultivar terrenos comunales previo reparto entre sus vecinos a los pueblos de Murieta, Iturgoyen, Guendulain-Odieta.

Exigiendo multas e indemnizaciones por abusos forestales en montes comunales a vecinos de los pueblos de Gastiain, Anué-Valle, Marañón, Vitoria, Murillo de Lónguida, Erroz-Araquil.

Accediendo a peticiones de don Gregorio Soria y don Tomás Martínez, de Murchante, sobre plantación de árboles en los límites de fincas de su propiedad y la carretera provincial.

Aprobando el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de Echarrri Aranaz, rebajando a 150 pesetas de contribución provincial o cédula de 13ª clase el tope de exclusión para el disfrute de parcelas.

Manifestando al Ayuntamiento de Carcastillo que puede modificar los plazos de parcelación de terrenos siempre que no desvirtúe el decreto de 20 de octubre último.

Declarando que el derecho a levantar las

cosechas de la siembra del Otoño de 1932 en terrenos comunales de Carcastillo, pertenece a quien sembró, o sea a sus poseedores actuales.

Desestimando la petición del Ayuntamiento de Desojo sobre concesión de parcelas a vecinos que satisfacen mayor contribución que 50 pesetas.

### AVISO AL PUBLICO

«La Roncalesa S. A.» de automóviles participa a su distinguida clientela que el AUTOBUS que sale de San Sebastián para Pamplona a las nueve de la mañana, desde el día 25 del actual, saldrá a las OCHO.

Roncal, 18 de enero de 1933.—La Empresa.

### NOTAS JUDICIALES

Señalamientos.—Vista del pleito del Juzgado de Pamplona entre don Antonio Ganuza Díez, demandante, y doña Severiana Marteló, demandada, sobre divorcio.

Informarán el ministerio fiscal y el letrado señor Irigoyen.

Vista del pleito del Juzgado de Pamplona entre don José María Díez y Díaz de Rada, demandante apelado, y don Javier Ardanaz Erdozain, demandado apelante, sobre ejecución de pago de 1.491'70 pesetas e intereses.

### UNA CONFERENCIA

Hoy, sábado, a las ocho de la noche, en el salón de actos de la Escuela Normal, dará una conferencia, organizada por la Casa del Pueblo, el doctor don Gonzalo Cifrian, quien desarrollará el interesante tema de «El fenómeno de la digestión», que ilustrará con variadas proyecciones.

### EXAMENES EXTRAORDINARIOS

Los exámenes extraordinarios en el Instituto de Segunda Enseñanza de Pamplona comenzarán en todas las asignaturas y ante los tribunales correspondientes el día 30 del mes actual, a las tres y media de la tarde.

### EN EL EUSKAL-JAI

Ayer jugaron el primer partido Arce y Azcoitia contra Azpiroz y Ezponda. Fue un partido llevado de calle, pues salieron por delante Azpiroz y Ezponda desde el principio y ganaron el partido dejando a los contrarios en el tanto 39 para 50.

## Pequeñeces

# Los insultos de un tradicionalista

En «El Pensamiento Navarro» del día 19 del actual se publica un artículo firmado por R. A., en el que se vierten los insultos más groseros contra el pueblo pamplonés, so pretexto de pedir a los señores Baleztena que vuelvan a su casa de Pamplona, de la que se marcharon a raíz de los luctuosos sucesos de abril último.

Para R. A. lo único que tuvo importancia fue el incendio de una hoja de la puerta principal de la casa de Baleztena, y los impactos de su fachada; los asesinatos de la noche anterior, y «las caricias» demasiado expresivas que todavía se aprecian en los porches del Palacio Provincial, situado enfrente del edificio de Baleztena, así como los heridos graves y las huellas de la Casa de Socorro, «eso» carece de interés para los tradicionalistas. ¡Ya lo dijeron entonces! Los jóvenes asesinados lo fueron por unos profesionales del crimen, de extrema izquierda, que una autoridad mandó traer de Vitoria con tal fin, y el herido grave de la Casa de Socorro se debió a una bala perdida procedente de alguno de la izquierda. ¡Porque ellos, los tradicionalistas, son incapaces de asesinar a nadie, y menos si no ha recibido los auxilios espirituales!

R. A. únicamente dice: «Se acerca el aniversario de un día luctuoso, en que unas hordas salvajes, importadas del infierno, nos trajeron la deshonra y la vergüenza, acercándose a nuestra casa señorial (se refiere a la de Baleztena), en donde cometieron todo género de brutalidades».

Nos habla R. A. del aniversario del día de aquella magna manifestación de los republicanos y socialistas de Pamplona que se organizó como protesta enérgica del pueblo contra el criminal, perteneciente a la secta tradicionalista, de R. A. que se cogió con la máxima cobardía, en plena Plaza de la República, las vidas de tres jóvenes. No hace mención de la noche anterior ni de lo que hicieron ellos. Vale más una hoja de una puerta de casa de Baleztena que los tres muertos y los heridos graves que se registraron entonces. Y a nosotros, a los que tomamos parte en la manifestación, como protesta justísima contra tanto crimen, nos llama hordas salvajes, importadas del infierno, que trajimos la deshonra y la vergüenza. ¡Sí, tal vez sea así, porque no obramos con censura eclesiástica, porque nuestra honra y nuestra vergüenza son completamente distintas de las de R. A.!

Es intolerable que abusando de la libertad que la República da a los ciudadanos, R. A. vierta un conjunto de procaçidades, para recordar ciertas fechas que si tuviera un ápice de

sentido común, sería el primero en pasarlas por alto.

Yo repruebo el hecho del conato de incendio de la puerta mencionada, que tal vez alguien lo realizó por vengar agravios personales, como también, a fuer de persona consiente, protesto de las huellas de la fachada de la casa de Baleztena, pero eso, con ser censurable, carece de importancia al lado de los crímenes que silenció R. A., cometidos por sus compinches, así como de los impactos que aún se aprecian en la Casa de Socorro y en los porches del Palacio Provincial.

R. A., con una intención de que sólo son capaces los secuaces del cura Santacruz, después de insultarnos, espeta el siguiente párrafo:

«Enseñoreadas las turbas con su poderío, sin temor alguno a sanciones posteriores, dueñas, en una palabra, de la situación de anárquicos destellos (que más tarde—dice—hemos visto trocados en realidades), aquellas fieras consiguieron su propósito de perturbar el orden, llevando en sus frentes el estigma del odio a todo lo noble y a todo lo sagrado».

¡Las fieras—republicanas y socialistas—, consiguieron su propósito de perturbar el orden; el orden de la muerte, fría, solemne y tétrica, que la mano villana de un tradicionalista llamó apretando el gatillo de un arma recibida de otros de igual secta! ¡Ese es el orden que perturbamos! ¡Esa es la más genuina representación de su orden! ¡El orden y el silencio que inundó a Pamplona después de tanto crimen! ¡El orden del sollozo de los allegados, el del pueblo emocionado por la tragedia, el de los muertos que cayeron al suelo suplicando justicia! Eso es lo noble y lo sagrado de los tradicionalistas que nosotros, las turbas salvajes, llevando en nuestras frentes el estigma del odio, alteramos al día siguiente, como señal de protesta contra la actitud de unos seres que son indignos de vivir en la patria republicana.

Protesto con toda mi energía de esos exabruptos lanzados inoportunamente por R. A., que, en su fanatismo, no ha tenido en cuenta las barbaridades que ha dicho y lo inoportuno que llegan al público. Lo compadezco por el estado de mentalidad, moldeada a propósito para admitir las utopías tradicionalistas. Pero, si no quiere aconsejarse bien antes de insultar a los republicanos y socialistas de Pamplona, y no obra con un poco de prudencia, expóngase en su día a la determinación que el pueblo consiente, educado y con la máxima reflexión tome con los seres abyectos que son indignos de vivir en sociedad.

Vicente MARTINEZ DE UBAGO.

Luego jugaron Cestona e Insausti contra Mina y Cildoz.

Se igualaron los bandos en los tantos 2, 3, 4 para salir por delante Cestona e Insausti, quienes llegaron a colocarse en 30 por 14 sus contrarios. Mina y Cildoz apretaron a estas alturas y consiguieron reducir la diferencia con el consiguiente susto de la cátedra; pero no pasó nada porque siguieron adelante y se apuntaron el tanto 45 cuando Mina y Cildoz tenían 40.

Mañana, domingo, se jugará un gran partido: Abrego I y Eguaras contra Iturain y Arce, con obligación de sacar Eguaras y Arce.

### SESION MUNICIPAL

A las seis y media, y bajo la presidencia del alcalde, señor Garbayo, dió comienzo ayer la sesión subsidiaria del Ayuntamiento de Pamplona, que despachó los siguientes asuntos:

Acta de la sesión anterior. Aprobada.

Cuentas y libramientos. Aprobados.

Informe del secretario de la Corporación relacionado con el Reglamento de las patentes provinciales. Aprobado.

Acuerdo de la Diputación que desestima el recurso promovido por dos auxiliares de la Dirección de Obras. Se aprueba el informe y queda desestimado el recurso.

Oficio del presidente de la Junta municipal del Censo electoral, que pide autorización para disponer de distintos edificios municipales para instalar Colegios electorales para las próximas elecciones. Enterado.

De la Comisión de Fomento.—Proponiendo se acuerde la supresión de la pasarela instalada en el Portal Nuevo de la ciudad. Aprobado.

Informe proponiendo dejar sin efecto la reforma de la plaza de la República, y que solamente se ejecute la reforma del arbolado. El señor Salvatierra propone que se realice la reforma con cargo al presupuesto del año próximo, y se acuerda que pase el asunto a informe de la Comisión, recomendándose la plantación de nuevos árboles y la colocación de las correspondientes regillas.

Resultado del concurso celebrado para la adquisición de cien chaquetas impermeables para el personal de limpieza y jardines. Aprobado.

Informe favorable en petición elevada por Nicanor Mendiluce, en representación de Campo de Deportes Larraina, relativa al derribo de siete árboles. Aprobado.

Informe favorable en instancia de los señores eventuales Manuel Zoroquain, Aniceto Colomo y Marcos Yordi, para ser nombrados hijos. Aprobado.

Proponiendo la adjudicación del concurso abierto para el servicio de recogida de basuras en los barrios extramuros, a Félix Leoz. Aprobado.

Informe negativo en instancia de Hermenegildo Garzaron, que solicita aumento de sueldo. Aprobado.

De la Comisión de Gobierno.—Informe favorable en la petición de los señores Dorronso y Goñi para la creación de dos escuelas graduadas para ser instaladas provisionalmente en la de Artes y Oficios. Aprobado.

Proponiendo la adjudicación del concurso para adquirir máquinas de escribir a don Luis Revestido. El señor García Enciso opina que deben adquirirse máquinas nuevas, aunque sea reduciendo el número de máquinas que hayan de adquirirse. El señor Salvatierra es partidario de un nuevo concurso limitado a marcas nacionales. Se aprueba el informe con los votos en contra de los dos concejales mencionados.

Proponiendo la rectificación en el precio señalado a un terreno concedido a don Pedro Oficialdegui en el cementerio para un panteón propiedad de don Hilario Etayo. Aprobado.

De la Comisión de Hacienda.—Instancia de don José Lafaga, que solicita la aplicación de tarifa reducida a una cantidad de vino por el introducida. Aprobado.

Informe en solicitud de autorización para adquirir nuevos títulos representativos del Empréstito de 1909. Aprobado.

Informe negativo en instancia de la Editorial de Música Vasca que solicita una subvención. Aprobado.

Informe negativo en escrito de la Sociedad de Estudios Vascos, que solicita la creación de Bolsas de Estudios. Aprobado.

Informe negativo en escrito de varios empleados municipales que solicitan aumento de sueldo. Aprobado.

Fuera del orden del día.—El señor Oscoz preguntó qué se había hecho de una petición elevada por los vecinos del barrio Iturramas para abrir un paso a través de la ciudadela para acceso a dicho barrio. Se le contestó que la petición se había cursado.

El señor García Enciso hizo otra pregunta acerca de la resolución recaída en el asunto del señor Eugui. Está en trámite.

Y sin más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

### ESPECTACULOS

Coliseo Olimpia.—Hoy, sábado, a las siete y cuarto y diez y media de la noche, «Pasa el Circo», por Joe Cock y Louise Fazenda.

Teatro Gayarre.—Hoy, a las horas de costumbre, «El hombre y el monstruo», en castellano, por Friedrich March.





## El festival pelotístico de la Asociación de la Prensa

### Una soberbia actuación del delantero Ubilla I en el Frontón Moderno

Acompañado de Mondragonés, triunfó sobre la temible pareja Kirru-Artazo. - Abrego y Ugarte vencieron a Izaguirre-Iturain-Zabaleta. - En el partido de pala se lució Pasay

Desde la contracancha

## Desfile de "ases"

Festividad de San Sebastián.

En el Frontón Moderno, gran desfile de ases, en programa bien combinado por la Asociación de la Prensa.

La nueva Empresa, a lo que vemos, mantiene la tradición.

En las localidades no cabe ni una persona más. Los palcos exhiben, a título de adorno, ramilletes de preciosas mujeres.

En el ambiente se respira expectación extraordinaria.

Combinación manista: Kirru y Artazo contra Ubilla I y Mondragonés. Este en sustitución de Urcelay, de cuyas manos se desconfiaba, como consecuencia de su último partido. Dinero, rojo.

Diecisiete (rojos) por doce. Momios extraordinarios (cuarenta a cuatro).

Iguales a 18 y a 19.

Victoria de los azules (22 por 19).

El fallo? Kirru, muy inseguro.

A Ubilla se le dedicaron las mayores ovaciones.

Remonte: el partido cumbre.

Rojos: Abrego y Ugarte, sacando el de Arróniz del 12.

Azules: Izaguirre, Iturain y Zabaleta, con saque del 11.

Antes de que se sacara la pelota se voceaban traviesas de 40 a 22 por el moce navarro.

Zabaleta no acierta a restar el saque de Abrego y cambia con el de Orio, que va a la saga para traer el saque reintegrándose en seguida a los siete y ocho cuadros.

Pero el partido va para adelante.

El trió no se entiende. Izaguirre no "encaja", no sabe colocarse en seis cuadros para correr siempre hacia adelante, nunca para atrás.

Y sin que llegue el tercio a una "entente", ganan los rojos. (50 por 35).

Abrego ha sido lo que es: un verdadero fenómeno! Le ha ayudado bien su compañero, Ugarte.

Iturain y Zabaleta hicieron cuanto pudieron. Jesús Izaguirre jugó con amor propio y deseos; pero, no acostumbrado a jugar en trios, anduvo descolocado e incierto. Además, ¡pesa mucho eso de tener por contrario a Abrego!

Palistas en la cancha: Solozábal y Campos, con feja colorada; Chiquito de Bilbao y Pasay, con distintivo azul.

Ventaja inicial de los "urdiñas".

Y todo el partido con cinco, seis, siete y ocho tantos de diferencia.

Vencieron Chiquito y Pasay. (50 por 43).

El público, satisfecho.

Para la historia: una fecha memorable, con desfile desmedido de "ases" de la pelota, en sus distintas modalidades, en el clásico día de San Sebastián.

Para el fin benéfico-mutualista de la Asociación de la Prensa, una excelente recaudación.

Que celebraremos se vea incrementada en el año próximo.

J. M.

## EN EL FRONTON MODERNO

No exageramos al decir que ayer por la tarde estaba el frontón Moderno como no lo estaba hace años. Gentío enorme llenaba por completo todas las localidades altas y bajas, y ni aún en los pasillos había el menor hueco para dejar que dos personas pudiesen moverse. La expectación era enorme por presenciar el encuentro en el que tomaban parte esas dos primeras figuras que se llaman Abrego e Iturain, y el público respondió con creces a la ocasión que les brindaba la Asociación de la Prensa para ver a estos dos grandes artistas del remonte.

El partido a mano. — Bonito, interesante y competido fué el primer partido que ayer jugaron en primer lugar los manistas Kirru y Artazo, rojos contra Ubilla y Mondragonés (este en sustitución de Urcelay) azules, sacando Kirru del cuadro 4 y Ubilla del 3.

El dinero salió por los rojos, en proporción de 40 a 32, por suponerse que el partido sería fácil para los favoritos; pero no fué así, como lo reflejan las igualadas registradas al comienzo y al final del partido.

La primera igualada se registró en el tanto 1, para imponer su juego los favoritos, adquiriendo seis tantos de ventaja, y darse gran momio por los adelantados. Pero una arrancada soberbia del gran Ubilla sirvió para ir acortando la distancia que le separaba de sus rivales hasta conseguir la se-

gunda igualada en el tanto 12, seguida de otras a 18 y 19. No paró aquí la hazaña de este gran delantero, sino que siguió adelante, y en medio de ensordecedoras ovaciones se apuntó el tanto 22, fin de tan bonita contienda, cuando Kirru y Artazo, favoritos de la "cátedra" y de muchos entendidos, no habían pasado de la última igualada.

El juego desplegado por los delanteros fué magnífico, excelente, y a este juego respondió como sabe hacerlo el veterano zagüero Mondragonés. Artazo no descompuso el cuadro, pues también supo defenderse y atacar muy bien cuando tuvo ocasión de hacerlo.

Nuestra más sincera enhorabuena al joven Ubilla por su triunfo personal y por otras cosas que en esta ocasión no son del caso consignar.

El partido a remonte. — No respondió este encuentro a la expectación que había despertado. Jugaban este partido Abrego y Ugarte (rojos) contra el trió integrado por Jesús Izaguirre, Iturain y Zabaleta (azules), sacando Abrego del cuadro doce e Izaguirre del once.

El dinero salió por la pareja con proporción muy favorable: 40 a 27; el trió no ofrecía respeto a la "cátedra".

Y tuvo razón el respetable crítico "a priori", porque los favoritos, sin dejarse alcanzar ni una sola vez, llegaron al tanto 50, término del encuentro, dejando al trió justamente en el tanto 35 que nosotros habíamos pronosticado y que nos costó un sabroso café acompañado de los demás "aderezos".

Del resultado del partido se deduce el comentario: Abrego y Ugarte, formando una pareja admirable, jugaron con cohesión, formidablemente y arrollaron al contrario, que no pudieron contrarrestar el fogoso juego de sus rivales.

Los vencedores. — Abrego bregó tanto, que su labor sobresalió bastante de la de los demás jugadores. Sacó admirablemente, a pesar de hacerlo del cuadro doce, y durante el partido dió esos magníficos pelotazos que llevan la marca de la casa y que despiden aroma a cosa grande. ¡De grandeza magesiosa! Para completar su gran labor corrió y cubrió cancha como corresponde a sus años mozos y a la categoría de primera figura del remonte.

Ugarte, compañero de Abrego, hizo una soberbia labor, contribuyendo grandemente al triunfo de su bando. Así como su compañero fué justamente ovacionado

Los vencidos. — Izaguirre jugó con el entusiasmo que este muchacho pone siempre en la pelea; pero su labor no fué todo lo completa que él hubiera deseado. Tenía un Abrego de enemigo!

Iturain tuvo intervenciones felices, pero el descarte de pelota de que fué objeto por parte de sus rivales le privó de desarrollar todo su juego.

Zabaleta, que fué el que llevó todo el peso del partido, tuvo que rendirse ante el serio ataque de sus adversarios.

El partido a pala. — No fué muy interesante tampoco este tercer partido de la jornada de ayer. Lo jugaban Solozábal y Campos, rojos, y Chiquito de Bilbao y "Pasay", azules, con saque los delanteros del cuadro once.

El dinero se cotizó 40 a 34 por los azules, con pleno acierto de la "cátedra". En efecto, después de registrarse igualadas en los tantos 1, 2, 3 y 6, salieron por delante los azules favoritos, los cuales ganaron el partido apuntándose el tanto 50 cuando Solozábal y Campos tenían para su haber el tanto 43.

Los vencedores jugaron muy bien los dos, distinguiéndose el gran "Pasay" por sus fuertes pelotazos.

De los vencidos, mejor Campos que Solozábal.

Resumen final: Dos partidos sin interés; uno revoltoso y entretenido, y un éxito de taquilla para los simpáticos chicos de la Prensa.—J. ABAD.

Partidos para hoy. — Primero, a remonte: Echániz (A. y J.) contra Adúriz y Aramburu. Segundo partido, a pala: Arrigorriaga y Urquidí contra Inza y Pujana.

## EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Gallarta III y Zornoza perdieron por dos tantos ante Chistu I y Arrigorriaga I.

Y Pastor y Ermua vencieron por cinco tantos a Prudencio y Somorrosto.

## Mañana, en Atocha

### Ante el gran partido de Liga Arenas-Donostia

A las tres y cuarto de la tarde se juega mañana en el campo de Atocha el partido del campeonato de Liga entre los primeros equipos del Arenas y el Donostia. El partido, dada la gran influencia que su resultado puede ejercer en la clasificación de los dos equipos, es esperado con interés extraordinario por los muchos aficionados que seguramente acudirán al terreno de Atocha, presidiendo la animación propia de los verdaderos acontecimientos deportivos.

El equipo del Arenas viene completo y animado de esa moral invariable del jugador arenero, que ha sido siempre su mejor cualidad. Con el equipo vienen en varios autocars, algunos centenares de entusiastas e incondicionales, dispuestos a prestar su aliento a los guechotarras.

Se creía que en el ataque del Donostia podría alinearse un nuevo elemento, pero a última hora han fracasado las gestiones realizadas en ese sentido, por lo que la alineación del equipo será, probablemente, la de los últimos encuentros.

Dada la importancia casi decisiva que para el Donostia puede tener el encuentro, es de esperar que los jugadores pongan en el mismo todo el entusiasmo, acometividad y coraje que son precisos para luchar frente a un equipo de los característicos del Arenas y que las circunstancias requieren.

Las localidades para el encuentro se despachan en las taquillas del Gran Casino, de seis a ocho de la noche.

## Convocatorias

G. D. RACING DE ONDARRETA

Se ruega a los jugadores y socios de este Club asistan a una reunión que se verificará hoy, sábado, a las dos de la tarde, en el local social, para tratar asuntos de interés.—El Secretario.

Teléfonos de LA VOZ DE GUIPUZCOA:

Administración y Talleres ... 10-9-89.

Dirección y Redacción ..... 10-0-24.

Grandes partidos de pelota

## Frontón Astelena/Eibar

Para hoy, sábado, y el domingo

HOY, SABADO, 21

A las nueve y media de la noche

Echave IV y Chapasta

contra Peru y Artazo

del tres y medio

del tres

## SEGUNDO PARTIDO

Arteche III y Uribe

contra Cantabria y Chiquito Durango

MAÑANA, DOMINGO, 22

A las tres y media de la tarde

Ubilla I y Artazo

contra Peru y Urcelay

del tres y medio

del tres

## SEGUNDO PARTIDO

Lete y Chara

contra Zabaleta e Irusta

## El XI "cross - country" del Avión Club

Una modificación en el circuito. - El nuevo trofeo Ara

Mañana, como oportunamente se ha anunciado, tendrá lugar la carrera pedestre que, durante diez años consecutivos, viene organizando el Club del barrio del Antiguo.

Este año se ha modificado algo el recorrido, con relación al de pasados, aumentándolo en unos dos kilómetros, pero dentro siempre del clásico circuito. Esto es debido a la necesidad de preparar a nuestros representantes atletas que hayan de actuar en el "cross" nacional, a la distancia apropiada, pues, desde hace tres años, ya no se corre sobre diez sino sobre doce a catorce kilómetros. Así, pues, el recorrido marcado para la prueba mide 11.500 metros.

La modificación establecida en el circuito, donde se corría la prueba y se correrá mañana, es: añadir una vuelta a las tres de que antes constaba. O sea, la primera vuelta, como el año anterior; salida de la Sociedad: A. Satrustegui, camino Caudilla, calle Matia. Segunda vuelta: el mismo recorrido anterior hasta la cervicería, camino Comporta, Comporta, riberas, carretera Igueldo, Avenida Satrustegui, Sociedad. Tercera vuelta: Matia, camino Caudilla, ribera, Comporta, camino Comporta, Matia, Sociedad. Y la última vuelta: Sociedad, A. Satrustegui, ribera, Comporta, etc., para terminar como años anteriores, también, en la Plaza del doctor Urrutia.

Advertimos que las inscripciones se ceerrarán esta tarde a las siete, y que la hora de salida de los corredores participantes será la de las diez y media en punto.

De premios... como siempre: buen lote, además de valioso. El trofeo para cinco corredores, ha sido donado por el simpático y entusiasta avionista y mejor boxeador, Ignacio Ara. El Club ha reglamentado su disputa para ganarlo dos años consecutivos o tres alternos.

## Los retos

### COMBINANDO PARTIDOS

El Betis del Antiguo reta a la Furia Roja para jugar un partido el domingo, a las diez y media, en la playa de la Concha.

—El Racing de Ondarreta acepta el reto lanzado por el Abundio del Antiguo, para jugar un partido el próximo domingo, a las tres y media de la tarde, en la playa de Ondarreta. Se suplica puntual asistencia.

—El C. D. Arsenal reta al Olimpia F. C., de Inchaurreta, a jugar el domingo, 22, en el campo y hora que designen.

—El Numancia F. C., de Irún, reta a cualquier equipo, de 16 a 18 años de edad, para jugar en el Puntal de España o campo que designen.

—El Racing del Centro pone en conocimiento del "Sal que te muerda", que el partido se jugará en el Hípico, el domingo, a las once.

—El C. C. Arsenal reta a cualquier equipo no federado, de San Sebastián, para jugar un partido el próximo domingo, detrás de los cuarteles de Loyola, a las diez de la mañana. Se ruega contesten lo antes posible.

—La Peña de Ulla advierte al Caddies, de Lasarte, que se jugará el domingo, en el campo y hora designado. Caso de hacer mal tiempo, suspenderemos el partido hasta tener un día señalado.

—El reserva del Arenal reta al Izarra de Gros, para jugar un partido el domingo, a las diez y media, detrás de los cuarteles de Loyola. En caso de mal tiempo se suspenderá el partido. La contestación lo antes posible por este diario. Se ruega al mismo tiempo acudan pronto, para coger campo.

—El Racing de Amara acepta el reto lanzado por el Rayo de Lugariz, para jugar un partido el domingo, en la playa de la Concha, a las diez y media. Se ruega a los jugadores del Rayo estén para las diez y cuarto en la playa.

DETENER LA TOS

NO ES SUFICIENTE...

¡¡HAY QUE CURAR LA CAUSA!!



SOLO el JARABE FAMEL

MEDICACIÓN COMPLETA AL LACTO-CREOSOTA SOLUBLE

CALMA LA TOS

DESINFECTA-CICATRIZA-VITALIZA

Y RECONSTITUYE LAS MUCOSAS Y LOS BRONQUIOS

ADOPTADO POR LOS MEDICOS Y HOSPITALES DEL MUNDO ENTERO

FRASCO: PTAS. 6'30 EN FARMACIAS



# "La Voz" en Irún

## SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del teniente de alcalde señor Bellido, y con asistencia de diez concejales, celebró sesión la Corporación, despachando los siguientes asuntos:

Leída el acta de la anterior, fué aprobada.

—Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana.

—Se dió cuenta de una comunicación de la Comisión gestora participando haber acordado aumentar en 15.000 pesetas la subvención para el Hospital de esta ciudad, y se acordó dar las gracias a dicha Comisión.

—Quedó enterado de un escrito de la Caja de Ahorros Provincial, concediendo una cuenta de crédito hasta el límite de 225.000 pesetas.

—Se acordó fijar en 785 pesetas el tipo regulador del jornal del bracero a los efectos de los expedientes de quintas que se instruyan en el actual recemplazo.

### Informes

De la Comisión de Gobernación.—Proponiendo se abra concurso para el suministro de lámparas eléctricas. Quedó sobre la mesa.

Se aprobaron los siguientes.—Proponiendo el nombramiento en propiedad de los individuos del Cuerpo de Zapadores Bomberos.

De la de Hacienda.—Presentando reglamento para el servicio de aguas, y bases para contratar el servicio de comprobación, aforo, etcétera, de los contadores de agua. Estos informes quedaron sobre la mesa.

—Autorizando a los señores Andrade y Sierra, con carácter provisional, el almacenamiento de huevos en locales de su pertenencia.

De la de Obras.—Autorizando a doña Catalina Oyanguren para ejecutar obras de reforma en el caserío "Lorobidea".

—Idem, a don Luis Larraza, para abrir dos huecos en el caserío "Pacífico".

—Idem, a don Gabino Viñatena, para ejecutar obras de reforma en la planta baja de su casa de la Plaza de Pi y Margall.

—Idem, a doña María Gal, para transformar una puerta en la casa números 1 y 3 de la calle de Fuenterrabía.

—Idem, a doña Dolores Lizarriturri, para derivar la tubería de agua en la casa número 3 del Paseo de Colón.

—Quedaron sobre la mesa el informe relacionado con la urbanización de la barriada de Casas Baratas de la Cooperativa Irunesa, y otra proponiendo la excepción de subasta o concurso para la adquisición de una camioneta.

Ruegos y preguntas.—A propuesta del señor Iracheta se acordó dar las gracias a la empresa del cine Eretsu, por su gesto de invitar a una sesión de cine a todos los niños de las escuelas públicas de la ciudad.

El señor Fernández propuso—haciendo previamente la aclaración de que no tenía relación alguna con la sesión a que se refirió el señor Iracheta—que, en lo sucesivo y tratándose de invitaciones, sería conveniente conocer de antemano las películas, con objeto de que no se diesen aquellas que fueran inadecuadas para los niños.

—El señor Bergareche pidió a la Comisión de Obras la reparación del trozo de calle comprendido entre la de Calbetón y Beraun.

—El señor Bellido propuso que por la Junta del Pazo se proceda a la distribución de las hojas que han de servir de base al repartido general para atender a los obreros sin trabajo, acompañando a los agentes encargados de la zona rural un guardamontes.

—El mismo señor Bellido propuso se activaran los trabajos de reforma del camino de San Marcial, variante de Fuenterrabía y traída de aguas, realizando, con relación con las dos primeras obras, las gestiones necesarias.

El señor Iracheta advirtió que, de no haberlo impedido el tiempo, el lunes último hubieran comenzado las obras de la nueva conducción de aguas.

—El señor Bellido se ocupó de la reunión celebrada el martes, previa convocatoria del inspector provincial de Sanidad, a la que asistieron los alcaldes de Fuenterrabía y Oyarzun en unión de los médicos titulares de dichas localidades y esta ciudad, con objeto de organizar el servicio de aplicación de la vacuna antituberculosa B.C.G., indicando el señor Fernández que ello respondía al plan de carácter provincial trazado al efecto por la Comisión permanente del Instituto Provincial de Higiene.

—El señor Bergareche rogó a la Comisión de Hacienda que, igual que el año anterior, publicase la liquidación del último presupuesto, contestándole el señor Bellido que ese es el pensamiento de la Comisión.

### Relación de asuntos sometidos a informe de las Comisiones

A la de Gobernación.—Escrito del cabo de la Guardia municipal don Joaquín Imaz, participando haber sido nombrado subjefe de la Guardia municipal de Tolosa e interesando se le abone la totalidad del mes en curso.

A la de Obras.—Escrito de don Juan de Olazábal, solicitando licencia para construir una tejavana adosada en el caserío "Belinteri".

—Idem, de don Luis Bergareche, interesando autorización para realizar obras de menor cuantía en la casa número 40 del Paseo de Colón.

—Idem, de don Gregorio Aguirrezabala, solicitando una aclaración relacionada con el plan de ensanche.

A la del Cementerio.—Escrito de don Fermín del Campo y don Pedro Celaya, solicitando terrenos del cementerio de esta ciudad.

Y se levantó la sesión.—C.



He aquí la cumbre de Aitzgorri—1.548 metros de altitud; la punta más alta de Guipúzcoa—, fotografía presentada por nuestro colaborador gráfico y entusiasta alpinista señor Ojanguren en el XVII Salón del Círculo de Bellas Artes, de Madrid, organizado por la Sociedad de Alpinismo "Peñalara".

## PAISAJE Y FIGURAS

# El Bidasoa: sus contrabandistas y carabineros

Eranse los inolvidables tiempos de la dictadura. Don Miguel de Unamuno recorría con frecuencia—a pie y sin abrigo, aun en invierno—, el caminito que va desde Hendaya al pintoresco pueblo de Biriattou, especie de vigía francés situado sobre la montaña "cuyos pies besa" el contrabandista Bidasoa.

Desde ese caminito y aun mejor desde Biriattou—pueblo que supo tener un alcalde que fué dueño de la vara durante unos cuarenta años—, se ve perfectamente todo el litoral español que en calidad de señor fronterizo separa al Bidasoa, desde Enderlaza cementerio de unos carabineros asesinados por el célebre cura Santacruz—, hasta la señorial Fuenterrabía. Y en todo el litoral, junto al río, unas casetas imperitinentes, separadas a poca distancia unas de otras.

Recordamos haber oído hablar a don Miguel del efecto que le producía tanta caseta de carabineros y hasta debió publicar un artículo sobre ellas en un periódico sudamericano. Y un día claro, en que la lluvia tan amiga de este país se había refugiado en la meseta central, quisimos observar este panorama.

Vivimos en plena zona fronteriza y aquí las conversaciones corrientemente tienen un vértice común: el contrabando. Este tema del contrabando ha adquirido importancia en los últimos tiempos—tanto de la Monarquía, como los actuales de la República—, pues el rumor público señala a este río, juntamente con sus hermanas las montañas navarras, como principal cómplice pasivo del paso clandestino de armas y de otras muchas cosas que, sin ser armas precisamente, "fusilan" las arcas del Tesoro.

Desde Biriattou observamos que, en efecto, hay más casetas de carabineros en estos ocho o diez kilómetros que castillos en Castilla. A la vista de tan aparentemente inexpugnables fortalezas, sentimos profunda admiración para aquellos que ejercen la arriesgada "profesión" de contrabandista. Porque hay que advertir que a estas alturas el ser contrabandista no deja de ser admirable... y hasta envidiable.

Hemos logrado nuestro propósito: hablar con

las dos figuras interesantes de este paisaje: un contrabandista y un carabinero, que en este caso eran, además, de distinto origen; vasco el uno y salmantino el otro.

En contrabandista, nariz pronunciada, boina ladeada y mirada inteligente, pero nunca puesta en su interlocutor, se rasca la cabeza y mueve constantemente la boina cuando habla. Bueno, esto de que cuando habla, es un decir. Es tan inteligente como astuto. No suelta prenda. Nosotros, guiados por un relativo conocimiento del "terreno" y de sus principales artes, le insinuamos cosas, vamos dándole "cuerda" para ver si nos dice algo de interés para esta información. "Shorro, shorro", todo su juego es: rascarse la cabeza y mover los hombros.

Al fin, tras de gastar saliva abundante y llegar a persuadirle de que conocemos el juego y de que lo que tratamos es de averiguar los medios adecuados para "dar trabajo", conseguimos saber algo de lo que queremos, aunque muy poco.

De este poco se deduce que el principal "negocio" está—salvo en la parte referente a las armas—, en pasar de España a Francia ciertos artículos—cuyo nombre no nos conviene expandir, pues si algún día queremos ser contrabandistas, no está bien que nadie nos "pise" el terreno—. Y la vuelta de Francia, que sería imperdonable desperdiciar, es aprovechada para traer armas y también otros artículos. Hay bastante vigilancia, sí, pero nosotros tenemos "mucho maña"—nos dice el zorro contrabandista—.

En cambio, el carabinero es más llano que la meseta de su tierra. Responde sin inconveniente alguno a nuestras preguntas. La vigilancia es abundante, pero en lo que concierne a la vía, los medios son inadecuados y antiquisimos. Tiene la convicción de que muy cerca de donde él anda, le están metiendo "matute". Hay una lancha anticuada, casi inservible, que en las horas de la bajamar no puede acercarse a ciertos recodos de la vía, que son aprovechados por los contrabandistas para realizar sus operaciones. Con otra lancha adaptada a estas necesidades, provista de un potente reflector, y un servicio nocturno regular, aunque a horas barriadas según el buen juicio del jefe, se

evitaría en gran parte el tráfico clandestino, pues el contrabando existirá mientras haya fronteras.

Tras un pitillo, viene otro y después el carabinero—unos cuarenta años con cinco arrapiezcos y la suegra en casa—, nos cuenta sus culpas. Son 197 pesetas al mes, nos dice. Nosotros, republicanos en gran mayoría, esperábamos mucho de la República, no sólo en orden a nuestro bienestar económico, sino también en relación a otras aspiraciones que hasta ahora—y aunque sea doloroso hay que reconocerlo y proclamarlo así— no vemos convertirse en realidades. Llevamos para dos años de régimen republicano y, créamelo, añade el carabinero, tenemos poca esperanza de que se llegue a la desmilitarización del Cuerpo, tan ansiada por todos los carabineros. Casi me atrevería a afirmar que la Ordenanza se interpreta más severa y rigidamente que durante la Monarquía. No sé por qué.

Nosotros sí lo sabemos y la explicación es bien sencilla, habida cuenta del "color" de algunos que están por encima de ellos; por encima de estos hombres a quienes a los cuarenta o cincuenta años se les hace formar y hacer ejercicios militares que son presenciados ante la ironía general; de estos hombres—republicanos en su 90 por 100—, que tienen que aguantar una vida de privaciones con su irrisorio sueldo, desechando con frecuencia tentadoras ofertas que ante el hambre de los hijos son más tentadoras aún; de estos hombres que ven cómo se les mejora económicamente a otros dependientes del Estado, mientras ellos no tienen para malcomer y son víctimas de una disciplina rígida, de tipo puramente ordenancista—cuidado de botones, cuadrarse bien ante un superior— que no tiene absolutamente nada que ver con su misión, esencialmente fiscal.

Toda la vida se ha contrabandeado por estas latitudes: el contrabando es reflejo de la frontera. Actualmente, sigue contrabandeándose. Exijamos todos que los carabineros cumplan al pie de la letra su misión. De acuerdo. Pero comencemos por el principio: pagarles decorosamente; no con sueldos de hambre. Y hágase de una vez la ansiada transformación en el Cuerpo, convirtiéndolo en un órgano meramente fiscal, en el que el funcionario, terminada su jornada de trabajo, pueda ser un ciudadano hasta para depositar su voto en las urnas. Al carabinero le es muy necesario el pan material; pero tanto como el mejoramiento económico desea seguir cumpliendo con su deber, con más tesón si cabe que actualmente, pero libre de rigideces heredadas del régimen absolutista que murió para bien de todos, menos para los carabineros, que siguen sometidos a una disciplina dieciochesca en pugna con los aires democráticos que soplan por el mundo.

A. BLANCO ELOLA.

## 4 años duró la guerra mundial

### LA MAS PAVOROSA DE LA HUMANIDAD

El mismo tiempo que le puede a usted durar un TRAJE o un ABRIGO hecho de CORTE PERFECTO y CONFECCION ESMERADA, comprándolo en

"EL MUSEO", Avenida, 28

Abrigos, desde . . . . . 45 pesetas

Trajes, desde . . . . . 65 "

No lo piense más y decidase por visitarnos, y aprovechará usted LA GRAN VENTA-OBSEQUIO que esta Casa viene realizando desde el jueves.

Sección especial de GUANTERIA

**Dr. E. Polit**

Especialidad en OÍDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
OQUENDO 12 :: :: :: Teléfono 4-12-09

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 12 a 1 y de 3 1/2 a 6  
ALFONSO VIII, 7 :: :: :: Teléfono 10-3-77



# "La Voz" en Elgueta "La Voz" en Hernani

## La reforma agraria, los bienes comunales y los enchufes

Jamás se oyó—al menos entre los monárquicos—, con la frecuencia que ahora lo hacen, la palabra "enchufista". Para ellos toda actividad izquierdista es un "enchufe". No nos hemos de detener a desentrañar aseveraciones tan infundadas, perderíamos el tiempo, en cuanto la táctica del ejército de la derecha consiste en lanzar noticias que no resisten la crítica, pero que producen su efecto.

Tuvieron los pueblos de esta provincia cuantiosos bienes comunales. La casi totalidad han pasado a ser de propiedad privada, y los actuales propietarios, que no son afectos al régimen y hablan mucho de "enchufismo", están obligados a demostrar que esas propiedades fueron adquiridas dentro de la más perfecta legalidad.

Con motivo de las guerras carlistas debieron registrarse casos algo raros, y por si hubo o no "dolo" en esas adquisiciones, es conveniente que por los centros democráticos de la provincia se haga una investigación concienzuda en los archivos municipales, y si de ella resultan anomalías, deben dirigirse al Instituto de Reforma Agraria con pruebas de que la adquisición de esos predios tienen vicio de nulidad, en la seguridad de que el citado Instituto aplicará enérgicamente lo que sobre "bienes comunales" establece la Reforma Agraria.

Por nuestra parte, vamos a comenzar las gestiones, prometiendo que a la terminación hemos de hablar largo y tendido de "enchufismo".

Pudiera ocurrir que buena parte de los terrenos adquiridos a los Municipios estuviesen cultivados por humildes arrendatarios, que por herencia han sucedido a sus progenitores en la obligación de regar con su sudor esos terrenos para hacerlos productivos, mientras los propietarios, en la Iglesia, se estrujan el "meollo" para obligar al "cashero" a que pague más renta, aunque reviente de hambre y trabajo, mientras él, que nada sabe de sudores, trabajos y lágrimas y estrecheces, se divierte hasta estragarse en los más variados placeres, para terminar jugando a la "revolución", juego predilecto de quienes no quieren más trabajo que el que realiza el prójimo.

Hay que inculcar al "cashero" estas ideas; debe saber que quien trabaja la tierra tiene derecho a ser su propietario y que estos beneficios se los debe a la República, ya que la Monarquía jamás se ocupó de otra cosa que de reforzar las cadenas de su esclavitud.

He aquí unos puntos de inestimable valor

para hacer propaganda electoral. Con ellos y con el no menos interesante del Estatuto, pero de un Estatuto rabiosamente de izquierdas y democrático, se puede llegar a concebir esperanzas halagadoras del resultado de las próximas elecciones que tanto nos preocupan.

A los partidos políticos de izquierda y muy especialmente a la F. A. R. P. corresponde dar una orientación definida para que las agrupaciones la pongan en práctica. Más útil y práctico será esto que pasarnos la vida contando nuestras tragedias y vejaciones. Suspendamos por ahora las "jeremiadas", elevemos sin petulancia o miedo el ideal y con la vista puesta en él, caminemos con paso firme hacia la meta donde seremos recibidos por la diosa Fortuna que nos colmará de bienes.

### RECORDANDO UN CRIMEN

En fecha próxima será juzgado el único procesado del crimen de Guetaria. La fantasía popular, dejándose llevar de noticias más o menos dignas, hace vaticinios sobre el resultado de las deliberaciones judiciales, que no estamos dispuestos a recoger, ya que ello supondría creer en parcialidades que no pueden sustentar el Tribunal de Hecho ni el de Derecho.

Tenemos un concepto elevadísimo de la Justicia, y esperamos que en este caso cumplirá su deber sin excitaciones de cualquier color.

Esperamos la sentencia, y si ésta no fuere todo lo satisfactoria que deseáramos, queda a las izquierdas guipuzcoanas el recurso de llevar ante otro tribunal este asunto que tanto apasionada a rojos y blancos.

Se privó de la vida a Cirilaco Gachaga y se sumió a su familia en la miseria, y esto no lo pueden olvidar los correccionarios, quienes en su fuero interno piden Justicia sin ensañamiento.—C.

## GAYARRE

Fábrica de Caramelos M. Lusarreta. Easo, A. bajo (esquina Larramendi). Teléf. 14-9-93. Si los caramelos de esta Casa gozan de un puesto destacado por su exquisitez, su carne de membrillo, las mermeladas, los mantecados, etc., por su excelente calidad no son menos acreedores de ocupar el mismo puesto.

## Ante el nombramiento de la Comisión Gestora municipal

Como es sabido, al Ayuntamiento actual, constituido con arreglo al artículo 29, el 12 de abril de 1931, toca cesar en sus funciones por motivo de la reciente ley disolviendo tales Corporaciones gestadas bajo el falídico artículo 29 (que en la mayoría de los casos eran pretensiones de cubrir un acto a todas luces inmoral, cual es el caciquismo).

Dos años casi ha durado la labor de este Municipio, creado cuando las izquierdas, desarticuladas e ineficaces, no podían optar por la lucha electoral a consecuencia de la penosa estela de opresión que venían padeciendo. Entonces no eran tiempos de echar las campanas al vuelo por la posesión de unos cientos de votos incondicionales; hoy, sí. Hoy podemos decir con gallardía que las agrupaciones izquierdistas locales rebasan la cifra de sus rivales, las jelistas o ultramontanas—no habremos de los pocos alfonsinos y carlistas, que en total no llegan a componer un zagianete—, y que por la cifra y calidad de sus componentes pueden con posibilidades de éxito coadyuvar a la labor política eficiente y ponderada.

¡Y pensar que todo esto se ha madurado en dos años! Una de dos: o antes era el pueblo tan liberal como después de venir la República, o los fascistas de Primo de Rivera atezaban la vida de los demócratas con leyes y encarcelamientos inicuos, que apoyados a "su" manera por los "revolucionarios" de la cruz swástica, hacíanles imposible la ostentación de su ideal.

No hay duda de que esto último es lo que ocurría. Y en cuanto la República igualó a todos ante la Ley y el Derecho, he aquí que los "pocos" republicanos y socialistas del tiempo de Primo se convierten en manadas de cifras de bastantes ceros. ¡Velay!

### ECOS MUNICIPALES

Pocos momentos restan en su función edilicia a los componentes del Ayuntamiento, constituido el 12 de abril de 1931 por el artículo 29. Así, pues, no es de extrañar que el pueblo esté ansioso de conocer los nombres de los gestores que de ahora hasta abril han de regir la Administración local.

Serenidad y acierto deseamos a cuantos se interesan por que nuestra villa recobre su antigua tradición liberal y su idiosincrasia económica peculiar.

### CONVOCATORIAS

Federación Española de la Industria del Papel (Sección de Hernani).—Se convoca a junta general ordinaria para el día 22 del

corriente, a las diez y media en primera convocatoria y a las once en segunda, a todos los asociados, poniéndose en su conocimiento que se tratarán asuntos de régimen interior, asistiendo un delegado del Comité de la Federación.—El presidente.

Juventud Republicana.—Se convoca a junta general ordinaria a todos los afiliados para hoy, sábado, a las nueve de la noche, en el domicilio social.—La Directiva.

### MERCADO SEMANAL

Con un tiempo infernal que ahuyenta de la calle a todo bicho viviente, se celebró el pasado jueves el mercado semanal.

Las transacciones, escasas, y el público más escaso aún.—Cabrera.

## "La Voz" en Pasajes

### EL DRAMA «ESCLAVITUD»

Hoy, sábado, a las nueve de la noche, tendrá lugar en el local de la Federación de sociedades obreras de Pasajes, la proyección del drama en tres actos titulado «Esclavitud». Se pone en conocimiento de los afiliados que deberán recoger las tarjetas de invitación antes de la hora indicada, para poder asistir.

En los programas de mano repartidos aparecía, por error, que el acto se celebraría el día 29 del corriente mes, y en realidad debía haberse puesto que era el día 24.—El secretario.

### UNA FIESTA

Ayer, día de San Sebastián, los consignatarios de buques de este puerto, sus empleados y los empleados de Aduanas, en número de cuarenta, celebraron la fiesta reuniéndose a comer en Amasa, reinando durante el banquete y después la mayor alegría.

Por la mañana, se celebró en Pasajes una misa por los compañeros fallecidos durante el último año.

### UN RUEGO

Se suplica a cuantos encuentren llaves o llaves en las calles de Pasajes que las entreguen en la Inspección municipal a fin de que puedan recogerlas en dicha dependencia sus dueños.—C.

# ¿SUFRE USTED DEL ESTOMAGO E INTESTINOS?

# SERVETINAL

## GUMMA

**SIGUE AUMENTANDO SIN INTERRUPCION ALGUNA LA LISTA, YA CONSIDERABLEMENTE NUMEROSA, DE LOS ENFERMOS CURADOS CON EL SERVETINAL**

A continuación copiamos la atenta carta que nos remite don Severino Vilches, de 44 años de edad, residente en Cádiz, calle de Adolfo de Castro, 6, bajos, cuyo señor padeció por espacio de seis años de una úlcera con abundantes dolores y vómitos.

El texto de la citada carta es como sigue:

Laboratorio A. Gummá.—BARCELONA.

Muy señor mío: La presente carta no tiene otro objeto que comunicarle que me hallo ya completamente restablecido de la enfermedad que por espacio de seis años me ha tenido incapacitado, gracias a su producto SERVETINAL.

Considero inútil detallarle los procedimientos que he seguido para recuperar mi salud, toda vez que se supone, teniendo en cuenta que un enfermo cuando sufre busca por todos los medios hallar un alivio a sus dolencias.

Mi dolorosa enfermedad me había conducido al extremo de no permitir a mi estómago ni la tolerancia de los alimentos de más fácil digestión.

Las primeras tomas de SERVETINAL produjeron en mí un efecto tan sorprendente, que cesaron como por encanto los vómitos y los dolores, convirtiéndome en otro hombre, hasta el punto de parecer otro.

Mi agradecimiento hacia usted no tiene límites por el inmenso beneficio que me ha proporcionado su producto, que bien merece ser premiado.

No queriendo molestarle por más tiempo, y deseándole largos años de vida para seguir haciendo bien, me es grato saludarle atentamente y ofrecerme de usted muy atto. affmo. s. s. q. e. s. m.,

P. D.—Queda usted plenamente autorizado para la publicación de la presente carta."

"Cádiz, 1.º de diciembre de 1932.

Firmado: SEVERINO VILCHES,

**Exigid el legítimo SERVETINAL y no admitáis sustituciones interesadas de escaso o nulo resultado**

**PRECIO: Ptas. 5,80 (timbre 0,30 incluido) en Centros de Específicos y Farmacias y en San Sebastián, UNION GUIPUZCOANA**



# "La Voz" en "LA VOZ" EN EIBAR "La Voz" en Vergara

## La gran jornada de esta noche en el Astelena

### ECOS DEL MUNICIPIO

Con la asistencia de todos los gestores, comienza la sesión semanal bajo la presidencia del alcalde, señor Aguinaga, a las ocho en punto de la noche.

Se trataron los siguientes asuntos:

Escrito de don Jaime Egaña, manifestando su disconformidad con la fórmula de arreglo proyectada para pagar el crédito que tiene con esta Corporación de los terrenos de Mendianta, adquiridos durante la época de la Dictadura. El señor Aguinaga explica a los gestores cómo está el asunto y expone una fórmula de arreglo, que es aprobada.

Escritos de la Sociedad Hidroeléctrica de Zubieta y Cementos de Zumaya y Electricidad, compañías que surten del fluido al pueblo, contestando a la invitación de la Comisión gestora, en el sentido de que el pueblo de Zarauz devenga a las citadas compañías un consumo aparte del estipulado en los contratos ya vencidos, de 50.676.600 y 35.521.800 vatios, o sean 50'676 y 35'521 kilowatts, respectivamente, de los años 1930, 1931 y 1932, a razón de 0'14 pesetas el kilowattio.

El presidente expone que en los presupuestos anteriores se han consignado 20.000 pesetas para luz y que solamente se han pagado 6.000 pesetas. Estando de alcalde el señor Iceta, venció el contrato que el Ayuntamiento tenía hecho con estas compañías y no se hizo uno nuevo, sino que se siguió consignando en los presupuestos 20.000 pesetas para este concepto, no pagándose más que 6.000 pesetas; y lo que estas compañías reclaman ahora a esta Comisión gestora es el consumo por encima de las 6.000 pesetas anuales de luz hecho durante los tres últimos años—a razón de 0'14 pesetas el kilowattio—de 50.676 y 35.521 kilowatts cada año, que a razón de 0'14 pesetas el kilowattio son cerca de 13.000 pesetas por año, y dice que ahora hay que ver si efectivamente los anteriores Ayuntamientos han gastado lo que estas compañías dicen, por cierto que sin contar el consumo en varios de los edificios públicos.

(De este asunto y del otro ya me ocuparé con más detenimiento; son cosas de la Dictadura.)

Escrito de la Comisión provincial, informando a este Municipio de que la cuota a pagar en concepto del impuesto de utilidades es de 180'75 pesetas.

Se aprueban las siguientes facturas: Una de la casa Federico Pielhoff, de 196'65 pesetas; otras de don Juan Goenaga, de 193'25, 16'50 y 50'05, y otra de don Pedro Múgica, de 180.

Seguidamente, el alcalde lee el presupuesto de ingresos para el año corriente, que, como el de Gastos, asciende a la suma de pesetas 305.881, siendo aprobado.

En una próxima crónica dará cuenta detallada de éstos, con los aumentos y mejoras consignados.

Sin más asuntos que tratar se levantó la sesión.

### FESTIVAL PRO OBREROS PARADOS

El sábado pasado tuvieron lugar en esta villa y en el Salón Cine Modelo, dos funciones de "cine" a beneficio de los obreros parados de la villa, organizadas por la Comisión gestora municipal, con la cooperación de la Banda Municipal, pasándose por la pantalla la gran cinta sonora titulada "Tarakanovo".

Mentira si dijera que el pueblo de Zarauz respondió al llamamiento que se le hizo, con el fin de recaudar fondos para los obreros sin trabajo de la villa.

Es una lástima, créanme, lectores, que estos obreros se vean desamparados de esa forma, ya que la recaudación en las dos funciones no llegó a 400 pesetas.

He aquí el detalle:

Ingresos	
Recaudación obtenida .....	390'00
Donativos .....	40'50
<b>Total de ingresos .....</b>	<b>430'50</b>
Gastos	
Impuesto municipal de espectáculos e impuesto provincial .....	64'10
<b>Líquido .....</b>	<b>366'40</b>

[Zarauztarras, más amor a nuestros hermanos parados en la villa!]

Es merecedor de toda alabanza el rasgo humanitario del empresario del Salón Cine Moderno, don Cruz Gil, que cedió el local, la luz y la película gratuitamente para este acto, siendo por lo tanto la recaudación casi íntegra, menos los impuestos provincial, y municipal, para los obreros parados.

Es de lamentar que este acto no estuviese más concurrido, en primer lugar por tratarse de allegar recursos para los parados y en segundo lugar por haber partido la organización de tan plausible acto de nuestra digna Comisión gestora municipal, la cual hará también un donativo en metálico para este fin.—C.

### F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6. 1.º : Teléfono 1-29-29

### Restaurant Rodil

TEMPORADA DE INVIERNO

Reducción de precios.—Menú fijo.—Servicio a la gran carta.—Platos clásicos.—Mariscos y ostras del día.—Concierto a todas horas.

Descuentos para bodas y banquetes.

La jornada de esta noche, a las nueve y media, combinación extraordinaria, ha adquirido el interés que era de suponer, porque todo buen aficionado se ha dado perfecta cuenta de que ha de serle agradable la estancia en el recinto pelotístico del Astelena, que será escenario, una vez más, de un espectáculo de cuya importancia no cabe dudar por la encumbrada fama de los cuatro participantes en la primera combinación.

Resultará muy interesante la pelea entre Echave IV y Chapasta contra Peru y Artazo, pues la valía de estas dos parejas hace suponer que realizarán un gran juego, con arreglo a sus cualidades y depurada escuela, y que tanto delanteros como zagueros tienen una ocasión propicia para depararnos un partido emotivo en bellas jugadas.

Luego lucharán Arteche III y Uribe contra Cantabria y Chiquito de Durango.

Para mañana, domingo, la Empresa nos brinda otra combinación insuperable, que ha despertado una indescriptible expectación: contendrán Ubiña I y Artazo contra Peru y Urcelay.

Se completará este programa de mañana, domingo, con un segundo partido: Lete y Chara contra Zabaleta e Irusta.

### SOGORROS MUTUOS "ZINTXOTASUNA"

Esta Sociedad convoca a junta general ordinaria a todos los asociados para mañana, domingo, a las once de la mañana, en el salón Cruceta, para tratar el orden del día siguiente:

1. Lectura de actas.
2. Idem de cuentas.
3. Renovación de la Directiva.
4. Proposiciones generales.

Dada la importancia de los asuntos a tratar, se ruega la asistencia de todos los afiliados. En caso de no reunirse número suficiente de socios, se celebrará la subsidiaria quince minutos más tarde.

### OPERADO

Ha regresado a Eibar, después de haber sido sometido a una delicada operación en el brazo derecho, el renombrado pelotari de cesta-punta Juanito Múgica, que vino con esta lesión de Zaragoza, después de haber realizado una brillante campaña en aquel frontón.

La operación se llevó a cabo en la Clínica que el notable cirujano doctor San Sebastián posee en la capital vizcaína y de modo satisfactorio, por lo que dentro de un par de meses se reincorporará de nuevo a su cuadro.

Mucho nos congratulamos.

### LA GENEROSIDAD DE UN OCULISTA

Antes de ahora conocíamos los impulsos y rasgos caritativos del prestigioso oculista don Pedro Aguirre para con la gente necesitada, pero por no herir su modestia nos

hemos abstenido varias veces de hablar de ello.

Hoy estamos obligados, porque un humilde y laborioso trabajador, actualmente recaudador de la peseta semanal pro-parados, el señor Larena, se nos ha presentado para darnos cuenta que tenemos aquí, en Eibar, un señor oculista a quien quiere públicamente mostrarle su agradecimiento más sincero por la delicadísima operación y curas que le ha practicado gratuitamente.

El señor Larena, satisfechísimo del resultado de la operación—ya que a no ser por la generosidad del médico oculista, probablemente se hubiera quedado tuerto, pues no tenía posibilidades para desplazarse a la capital—, nos ha hecho los elogios más calurosos de don Pedro, porque ha puesto en su causa, no solamente sus dotes científicas, sino también una generosidad digna de la mayor alabanza. Hechos de esta naturaleza han merecido siempre nuestro aplauso.—T. Echaluze.

### ¡SERENIDAD, SERENIDAD!

No queremos ocultar nada, aunque lo ocurrido ayer por la tarde en Eibar va en detrimento de la ciudad. Y de ello tenemos que condolernos mucho los eibarreses, pues quienes han sido protagonistas del hecho han incurrido en una gran torpeza. Hecho suicida que tenemos que condenar.

Es posible, casi seguro, que lo que ha sucedido hoy, a proximadamente a las siete y media de la tarde, obedezca al asunto de los cañonistas, puesto que ha sido a don Matías Alday y al señor Zamácola (hijo) a quienes se les ha estropeado todo el taller para el barrenado de cañones de escopetas, por varios grupos de desconocidos que han entrado en la fábrica y a martillazos han deteriorado la maquinaria. Y seguramente por el motivo de haberse dado de baja estos dos señores en la Central de cañonistas de los obreros para irse con los patronos.

Se ha recurrido a la violencia, aunque se ha visto que no han conseguido otra cosa que enconar más los ánimos, poniendo las cosas al rojo vivo.

Ya decíamos ayer que se juegan respetables intereses y que los ánimos estaban excitados. Precisamente en la sesión extraordinaria celebrada en la Casa del Pueblo por el Sindicato Metalúrgico, ayer, el presidente del mismo no cesó de recomendar serenidad a los obreros, rogándoles que no recurrieran a la violencia. El presidente ha empleado toda su persuasión y fuerza moral; pero los ánimos se encuentran tan excitados, que hemos entrado en un conflicto serio.

Tanto los patronos como los sectores obreros se arrojan mutuamente la responsabilidad.

Esta es la hora en que hay que observar una actitud de serenidad y prudencia, para no verse abocados al peligro de que se registren hechos más graves.—T. Echaluze.

### CLASES DE COCINA

Cerrada, como saben nuestros lectores, la Escuela del Hogar, su profesora de cocina anuncia para el día primero de febrero la apertura de un curso de cocina, particular, en los mismos locales de la escuela.

Doña Josefa Iriondo recibirá encargos para la preparación de comidas, meriendas, etc., y e inscripciones de alumnas para el curso que anuncia, en su domicilio (calle de San Pedro, 17).

ARANDA. — Médico-Dentista. Consulta diaria, de 3 a 7. Gratuita para pobres, de 7 a 8.—VERGARA.

### PELOTERIAS

Para el domingo, día 19 de febrero, se anuncia el encuentro Mondragonés-Echave IV, mano a mano, suspendido, como se sabe, en Eibar, después de empezado, a consecuencia de un accidente que sufrió el de Zumaya y que dío tanto que hablar. Se celebrará en el frontón de Vergara.

La Empresa ha accedido también a que en la noche del día de la Candelaria se jueguen dos partidos, a cada cuál más interesantes. Atano hermanos (VII y II) contra Ubiña II y Chapasta, en primer lugar, y Lete y Uribe contra Chiquito de Iraeta y Echániz I, en segundo. Ahí es nada.

### LA CONFERENCIA DE MIGUEL UBILLOS, EN LOS MARTIRES

Es grande la expectación que ha despertado entre el elemento cashero la conferencia que el joven ingeniero vergarés dará el domingo, a las once de la mañana, en la plaza oxintzuarra.

Sabemos que son muchos los baserritarras que piensan acudir al acto para oír las enseñanzas que puede ofrecerles la disertación del atrayente y sugestivo tema "Lo que debe hacer el cashero".

Asimismo será muy nutrida la asistencia de vergarés al acto organizado por la Unión Republicana, de Los Mártires.—C.

### VILLABONA

### LETRAS DE LUTO

Víctima de rápida y traidora enfermedad ha dejado de existir nuestro excelente amigo y correligionario, don Juan Bastarrica.

En plena juventud, pues contaba 29 años de edad, sin disfrutar apenas de la vida, hombre bueno y excesivamente sencillo y de buen corazón.

La inesperada triste nueva entre sus amistades ha causado unánime pesar. No podemos creer todavía que en tan breve plazo haya dejado de existir nuestro buen amigo, pero nos hace rendir a la evidencia al presenciar en la casa mortuoria aquel doblemente triste y conmovedor espectáculo, llorando amargamente ante su querido padre, de quien en tantas ocasiones han sido acariciados con verdadero cariño aquellos tres seres queridos, el mayor de cuatro años, y viéndolo el espantoso cuadro que ofrecían su desgraciada esposa, la anciana madre y el hermano del finado, que horroriza el sólo pensarlo.

Ayer, viernes, a las nueve de la mañana, se celebraron los funerales en la iglesia del Sagrado Corazón, de ésta, y a continuación tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio, constituyendo estos actos póstumos una imponente manifestación de duelo.

Descansen en paz el florido amigo bueno y reciban su esposa, doña Teresa Vergara, su hermano don Alfredo y demás familiares, nuestro sentido pésame.

### LA VACANTE DE SECRETARIO

Relación de los aspirantes a la plaza vacante de secretario de este Ayuntamiento, por jubilación del que la desempeñaba, que han acudido con sus instancias ante esta Corporación en el plazo señalado por la "Gaceta" de Madrid de 7 de diciembre de 1932.

Luis Beltrán de Heredia y López de Manain, secretario de Elanchoza (Vizcaya).

Pedro Ostolaza y Gárate, abogado a los 22 años y secretario de Régil.

Benjamín Félix Beltrán de Heredia y Sáez de Nandares, secretario de Ceberio (Vizcaya).

José de Beristain y Zubiaga, abogado a los 24 años y vecino de Andoain.

Victor García Garrido secretario de Beltejar (Soria).

Angel Berraondo Berechbar, secretario de Miraflores (Madrid).

Luis Prieto Vidal, abogado y secretario. Palmas (Gran Canaria).

Victoriano Larrauri Zabala, maestro y secretario de Apellániz (Alava).

Dentro de breves días el Ayuntamiento se reunirá en sesión extraordinaria para proceder al nombramiento del nuevo secretario con carácter de efectividad de entre los ocho aspirantes que se han presentado para cubrir la vacante de dicha plaza.—C.

Pellizas, checos, abrigos y trincheras

Les ofrecemos mucho y barato surtido.

A'macenes ALMEIDA

MIRACRUZ, 6. :: :: PESCADERIA, 12.

Garganta, Nariz, Oídos

M. DE PATERNINA

De diez a una y de tres a seis

FUENTERRABIA, 50. :: Teléfono 10-7-14.

*¡At...chiss!*



Ya está usted constipado. Luego seguirá un catarro que le tendrá en cama varios días. Aplíquese ensanguida un **EMPLASTO** poroso americano de fieltro rojo del **Dr. WINTER** y desaparecerá todo peligro de catarro, gripe, tos, bronquitis, dolor de pecho, de costado, etc.



Exija esta marca en la cubierta de cada Emplasto.



# ECONOMIA Y FINANZAS

## MADRID

### Impresiones de la Bolsa

El movimiento anarcosindicalista de la pasada semana no ha tenido en absoluto repercusión alguna en Bolsa por la rapidez con que el Gobierno hizo frente a la situación, restableciendo casi totalmente la normalidad a las pocas horas de producirse los primeros sucesos.

Esto no obsta para que los elementos bursátiles hayan condenado enérgicamente la lamentable repetición de hechos de esta naturaleza que, sin beneficio alguno para nadie, retraen considerablemente la labor reestructuradora del nuevo régimen.

Por lo demás, el negocio ha sido bastante aceptable, aunque, como viene ocurriendo, la mayor parte del dinero se haya refugiado en papeles de renta, sobre todo fondos del Estado, viéndose animado este correo.

En cuanto a la moneda extranjera, nada ofrece la septena última, como no sea una mayor afirmación de nuestra moneda, que se traduce, al finalizar la semana, en un ligero descenso en algunas divisas.

Los fondos del Estado, mejoran en su totalidad con la única excepción de los Bonos oro, que reculan ligeramente, pasando de 208,50 a 207.

	16-1-33	más bajo	más alto	13-1-33
Interior 4 %	61,00-64,30	62,00	65,00	62,00-64,75
Exterior 4 % "E"	77,40	77,40	77,65	77,60
Amortizable 4 %	72,50	72,75	73,00	72,85-73,00
— 5 % 1920	80,00	80,00	90,00	89,00
— 5 % 1927	82,00	82,00	82,00	82,90
— 5 % 1928	84,00	84,25	84,75	84,50-75
— 5 % 1929	93,75-94,25	94,00	95,00	94,25-95,00
— 5 % 1930	94,90-95,00	94,70	95,50	95,10-50
— 5 % 1931	93,80-95,00	93,80	95,50	94,00-95,50
— 3 % 1928	69,90-70,00	69,75	70,25	69,90-70,25
— 4 %	80,00			80,25
— 4 1/2 %	83,50-84,25	83,75	85,00	84,75
Ferrovias 4 1/2 %	80,60	80,50	81,50	80,50
Idem 5 %	91,00	91,00	91,50	91,00-91,50
Bonos oro 6 %	208,50	207,00	208,40	207,00
Tesoros 5 1/2 %	101,95-102	101,00	102,40	101,00

El sector de papeles con garantía especial ha trabajado con fruto en la mayoría de los papeles, mejorando sus cursos: en baja se han hecho las Trasatlánticas, el Austriaco, que opera a 94,50 frente a 97 antes del cupón último, y el Argentino, que cede entero y cuarlo.

Trasatlánticas mayo	68,25			67,75
Idem noviembre	67,50			67,50
Idem 1926	76,00			75,50
Idem 1928	64,00			62,50
Madrid 6 %	98,75	98,25	101,00	100,25-101
Tánger-Fez 6 %	90,00			90,50
Austriaco 6 %	97,00			94,50
Hipotecario 4 %	80,00	80,25	80,50	80,50
— 5 %	84,50	84,60	84,80	84,80
— 5 1/2 %	91,35	91,35	91,50	91,50
— 6 %	99,10	99,25	99,35	99,35
Crédito Local 5 1/2 %	70,00	70,00	70,25	70,15
Idem 5 1/2 %	69,30	69,50	70,25	70,25
Idem 6 %	78,25	78,50	78,75	78,75
Idem Interp. 6 %	84,75	85,00	85,65	85,65
Idem 1932	90,50			90,50
Argentino 6 %	78,00			76,75
Costa Rica 7 %	577,00			602,00

En Bancos, el España se muestra activo, subiendo de 503 hasta 515, con cierre a 513; Ríos, también presentan mejor aspecto, aumentando dos pesetas, y el Hispano se inscribe después del dividendo de enero, a 159.

España	503,00	506,00	515,00	513,00
Hispano	164,00			159,00
Río	68,00			70,00

Las eléctricas permanecen estancadas; en el período que nos ocupa, han subido las Mengemor y Sevillanas, sobre todo estas últimas, que ganan cerca de cinco enteros; en baja la Standard, que cede medio duro, y las Españolas, que después de rozar el tipo 117 se debilitan, terminando a 115,50.

Electra Madrid	117,00			117,00
Española	116,00	115,50	117,00	115,50
Mengemor	140,00	140,00	141,00	141,00
Alberches	50,00			50,00
Sevillana	63,50			68,25
Standard	93,00			92,50

Flojas las mineras; únicamente escapan a la baja las Rif portador, que consiguen repetir el cambio anterior de 251.

Rif portador	251,00			251,00
— nominativas	207,50			203,00
Felgueras	44,50			42,00

Transportes presenta sostenimiento en Ferrocarriles y en la Madrileña y buena tendencia en Metro, que logran inscribirse al entero 128, frente a 124,50 en la semana precedente.

Alicantes	160,00			160,00
Nortes	217,50	214,50	216,00	214,50
Madrileña Tranvías	96,00	96,00	97,00	96,50
Metro	124,50	126,00	128,00	128,00

Mediano el sector industrial, que solamente acusa alguna mejoría en Tabacos, a 174, después de un dividendo de 7 duros, y Explosivos, que se negocian entre 658 y 667, para un cierre de 666.

Telefónicas preferentes	101,50	101,25	101,90	101,50
— ordinarias	102,50	102,50	103,50	103,50
Petróleos	103,00			103,00
Tabacos	176,00	171,00	175,00	174,00
Fénix	386,00			383,00
Azucareras	41,25	40,75	41,25	41,25
Petróleos	28,00	26,00	27,25	26,00
Explosivos	662,00	658,00	667,00	666,00

CAMBIO INTERNACIONAL.—Sus cierres, según el Centro, ofrece las alternativas siguientes:

Franco	47,80	47,75	47,80	47,75
Libras	40,90	40,80	41,05	40,80
Dólares	12,26	12,25	12,26	12,26
Liras	62,70	62,60	62,80	62,75
Belgas	169,80	169,60	169,80	169,60
Suizos	236,10	236,00	236,10	236,00
Reichsmark	2,92125	2,90125	2,92125	2,90125
Escudos	0,372			0,372
Coronas suecas	2,24			2,24
Idem noruegas	2,07			2,07
Idem danesas	2,12			2,12
Coronas checas	36,60			36,60
Florines	4,92	4,92	4,93	4,92

S A N T E.

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

### BOLSA DE MADRID

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	65,20
Exterior 4 %	77,50
Amort. 4 % viejo	75,60
— 5 % 1920	90,00
— 5 % 1926	95,80
— 5 % 1927 exento	95,40
— 5 % 1927 con imp.	83,25
— 3 % 1928	70,10
— 4 % 1928	80,75
— 4 1/2 % 1928	86,60
— 5 % 1928	85,50
— 5 % 1929	94,15
Deuda Ferroviaria 5 %	91,75
Bonos oro 6 %	208,10

#### VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 %	80,65
— " " 5 %	84,95
— " " 6 %	99,5
Argentinas 6 %	2,45

#### ACCIONES

Banco España	515,00
— Central	78,00
— Hisp. Americano	159,00
— Esp. Crédito	200,00
— Hipotecario	290,00
— Esp. Río Plata	70,00
Duro Felguera	42,00
Tabacos	175,00
Minas del Rif	250,00
Ferrocarril del Norte	215,50
— M. Z. A.	159,50
Metro Alfonso XIII	126,00
Azucareras	40,25
Explosivos	662,00
Hisp. Americana Electricidad	376,25
Wengemor	140,00
Hidroeléctrica Española	125,00
Petróleos	105,00
Electra Madrid	117,00
Unión y el Fénix	585,00

### BOLSA DE NUEVA YORK

#### FONDOS PUBLICOS

Bélgica 6 % 1955	97 0/0
Canadá 5 % 1952	100 1/2
Chile 8 % 1941	9 1/2
British 5 1/2 % 1937	105 1/4
Noruega 6 % 1944	85 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	104 1/8

#### ACCIONES

American Smelting	15 5/8
-------------------	--------

### BOLSA DE PARIS

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	47,00
Deuda Francesa 3 %	77,25
— " 4 % 1928	87,55
— " 5 % 1920	118,85
— " 6 % 1920	94,20
— " 6 % 1927	99,41

#### ACCIONES

Banco de Francia	11620
Crédit Lyonnais	2121,00
Banco Francés Río Plata	399,00
Ferrocarril M. Z. A.	320,00
Riotinto ordinarias	1467,00
De Beers	437,00
Goldfields	176,00
Tharsis	274,50

#### OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	599,00
— " 6 % 1923	582,00
Fer. Norte España 3 % 1.	524,00
— M. Z. A. 3 % 1.	464,00
Pesetas	209,125
Libras	85,78
Dólares	25,62
Liras	131,05
Belgas	355,00
Suizos	493,55
Reichsmark	15,175

### BOLSA DE LONDRES

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	65 0/0
Consolidado 2 1/2 %	72 5/4
War Loan 5 % 1929-47	98 5/8
Funding Loan 4 % 1960	108 5/4
Victory Bonds 4 %	103 0/0
Japón 4 % 1905	96 1/4
— 5 %	59 0/0

#### ACCIONES

Riotinto	17 1/4
Royal Dutch	18 1/2
Shell Transport	2 13/32
Mexican Eagle	0-7-4

#### OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	29 0/0
Pesetas	40,960
Franco	85,718
Dólares	5,466
Liras	65,406
Belgas	24,16
Suizos	17,37
Reichsmark	14,18

### BOLSA DE BILBAO

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	62,00
Amortizable 5 % 1927	95,80
Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00

#### ACCIONES

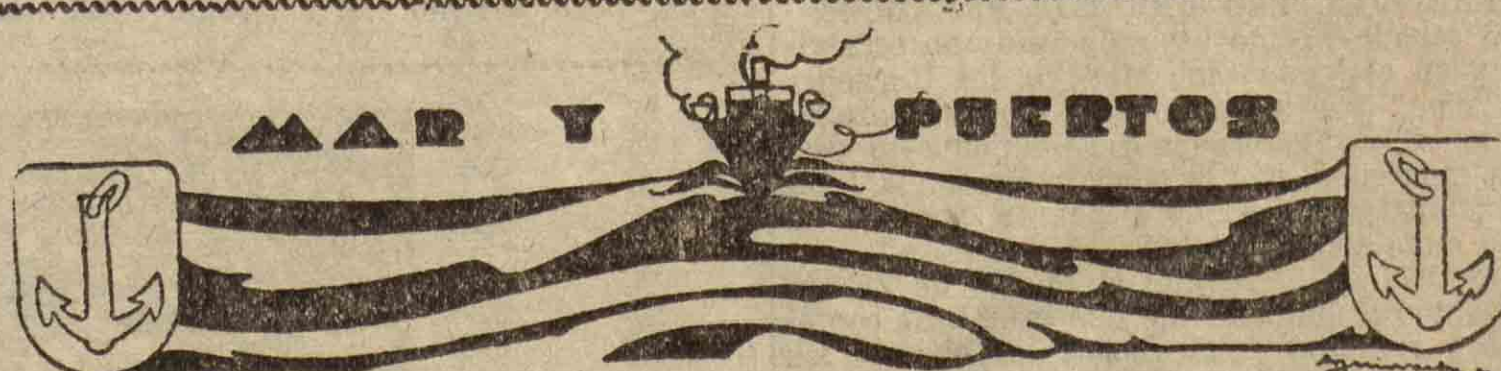
Banco de Bilbao	950,00
— Vizcaya	310,00
— Urq. Vascongado	160,00
Sota y Aznar	59,00
Naviera Mundaca	15,00
— Guipuzcoana	35,00
— Vascongada	220,00
Maritima Nervión	495,00
— Unión	125,00
Euskalduna	500,00
Fer. del Norte	214,00
— M. Z. A.	160,00
— Vascongados	245,00
— Santander-Bilbao	530,00
— de La Robla	440,00
Altos Hornos	73,00
Basconia	680,00
Sid. Mediterráneo	18,00
Babcock Wilcox	75,00
Constructora Naval	35,00
Hidroeléctrica Ibérica	477,50
— Española	118,00
Unión Eléctrica Vizcaina	560,00
Electra de Viesgo	412,00
Minera Dicio	1009,00
— Sierra Menera	20,00
— Setolazar	75,00
Minas del Rif	200,00
Explosivos	665,00
Papeleras	139,00
Resineras	12,50

#### OBLIGACIONES

Norte España 3 %	55,50
Tudela-Bilbao 5 %	68,25
Santander-Bilbao 4 %	70,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	81,00

### CAMBIO INTERNACIONAL

Franco	47,75
Libras	40,90
Dólares	12,26
Liras	62,60
Belgas	169,60
Suizos	235,80
Reichsmark	2,9025
Pesos argentinos	3,16



### MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer por la mañana, a primera hora, entraron en nuestro puerto los vapores "Asunción", con cargamento de hierro, procedente de Gijón, y "Magdalena", con carga general, de Bilbao.

Como la noche anterior no quedó en la dársena ningún barco ni comenzó la descarga de los vapores que entraron por la mañana, no se registró ninguna salida.

### LA PESCA

Las embarcaciones menores no se hicieron a la mar ayer. La mar estaba revuelta y el tiempo estaba malo en verdad, impidiendo las faenas pesqueras.

En el muelle de pescadores hubo tranquilidad absoluta.

Los vapores de arrastre trajeron regular cantidad de pesca y también entró pesca de importación.

En la Pescadería se efectuaron, en la mañana de ayer, las ventas siguientes, al por mayor: Merluza de primera: 7.343 kilos, de 2'80 a 2'85 pesetas el kilo.

Merluza mediana: 3.448, de 3'55 a 2'60 la grande y de 3'45 a 2'50 la pequeña.

Pescadilla: 13.011, de 2'75 a 2'40 la de bou, y de 2'20 a 1'05 la de pareja.

Gallos: 744, de 3'90 a 1'75.

Besugo de arrastre: 1.763, de 2'90 a 2'40.

Congrio grande: 101, de 2'05 a 1'60.

Sapo: 1.722, de 1'20 a 0'50.

Panchos: 2.332, de 1'80 a 0'50.

Ordinarios: 3.274, de 0'55 a 0'10.

Marrajo: 95 de 1'55 a 1'10.

Langosta: 40, a 45'00.

Angula: 97, de 20'50 a 15'00.

Almeja: 630, de 2'80 a 1'50.

### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 10'45 de la mañana; a las 11'27 de la noche.

Bajamar: A las 4'36 de la madrugada; a las 5'15 de la tarde.

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Situación atmosférica:

Sobre el Cantábrico se extiende un pasillo de bajas presiones que liga una depresión situada



# NOTICIAS

**CIRCULO VALLISOLETANO.**—Con numerosa concurrencia, en la que destacaba un buen grupo de caras bonitas, celebró en la noche del día 19 la primera reunión familiar del año.

La tertulia resultó sumamente agradable, sobresaliendo el ya célebre Vicente, que hizo pasar con sus dotes de verdadero artista un buen rato, por lo que se le premió con muchos y merecidos aplausos.

A las doce, siguiendo tradicional costumbre, y para dar principio a los actos organizados con motivo de la festividad de San Sebastián, fué izada la bandera a los acordes de la "Marcha de San Sebastián", ejecutada por la rondalla del Círculo.

Como está ya anunciado en el programa, hoy, día 21, a las diez de la noche, tendrá lugar la tertulia de socios, y a las diez y media dará comienzo en el salón-teatro el gran baile que promete estar completamente lleno de encantos.

**NOTA.**—Se ruega a los socios que tienen hijos les inscriban en las listas puestas al efecto de hacerle las invitaciones para los festivales infantiles que se celebrarán.—*La Directiva.*

**Lo barato,  
de balde es caro**

FR. LUIS DE LEON

**Sello  
YER**

**CONTRA TODA  
CLASE DE  
DOLORES**

**EL MAS CARO  
ENTRE SUS  
IMITADORES  
PERO MUY  
SUPERIOR A  
TODOS  
CIENTIFICA Y  
PRACTICAMENTE**

**CENTRO ASTURIANO.**—Se convoca a Junta general reglamentaria, en su domicilio social (San Juan, 13, primero), para mañana, domingo, 22, a las tres de la tarde en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda; y por ser los asuntos a tratar de suma importancia, se ruega la más puntual asistencia de todos los asociados.—*La Directiva.*

**"ARTZAK-ORTZEOK".**—Esta Sociedad convoca a sus socios a Junta general extraordinaria para hoy, sábado, a las nueve en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda, encareciendo puntual asistencia a la misma, pues los asuntos a tratar son de mucha importancia.—*La Directiva.*

**Jenaro Mañeru**

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43 : Teléf. 12-7-60

PERCIBO POR CADA  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,50 PESETAS --

**LA BAILAR!** Enseñanza teórico-práctica independiente, sistema individual, ambos sexos. Motivo de cada figura. Aldamar, 34.

**ABRIGOS** caballero, 40, 50, 65 y 75 pesetas. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**ACADEMIA** de baile. Enseñanza por profesora; lecciones particulares y en grupo. Pedro Egaña, 8, primero izquierda.

**AL FRIO.** Mantas lana de "Petit Paris"; jerseys, camisetas, géneros de punto. El más barato. Urbietta, 39.

**AGENCIA B. Pastor.** Urge planchadora, chicas Biarritz; ofrezco 2 modrizas, 500 todo católicas, doncellas, cocina, bares. Tlf. 11-3-06.

**AGENCIA P. Escuelas.** 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas bares, niñeras mayores, muchas plazas, buenos sueldos. Tlf. 12-1-91.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16-377.

**ALQUILANSE** dos habitaciones con o sin muebles. Razón en esta Administración.

**ALTO.** Compró de todo; vendo M. escribir, M. Singer, gramófonos, discos, estufas, buró, reloj antiguo, M. mármol. Urdaneta, 4. 15736.

**AUTOMOVIL** Ford Sedan, puertas, usado, en perfecto funcionamiento, se vende con facilidades de pago. Loyola, 11. Comercio.

**BASCULAS** nuevas, ocasión; esta casa no engaña; garantiza todo. No confundirse, frente las Siervas San Martín, 58, T. 12-8-57.

**BASCULAS.** Taller instalado exclusivamente para construcción y reparación de toda clase de básculas. San Martín, 12. «Riata». Tlf. 1-19-34.

**BASCULAS** nuevas y de ocasión se venden garantizadas para comercio e industria. San Martín, 12. «Riata». Tlf. 1-19-34.

**COMPRARIA** básculas de ocasión, de 100, 200, 300 y 1.000 kilos de fuerza. Avisen al teléfono 1-19-34.

**CASA compra.** Vendo armarios, mesas, camas, sillas, bici niña, máq. Singer, peso balanza y estufa gas. Fuenterrabía, 38. 15232.

**CASITA PEQUEÑA** vendo en Zarauz, bien situada, por 15.000 pesetas. Agencia Carrasquedo. Urbietta, 54.

**COMPRO** alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa.-13-171.

**COMPRO** papeletas de Singer y máquinas de coser; composturas y piezas; gramolas y cuerdas. P. Sarriegui, 1. Teléfono 15-2-95.

**CHECOS** desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit Paris": Urbietta, número 39.

**DESEASE** buen piso con o sin muebles, todo año, para matrimonio solo. Tlf. 14-2-94.

**EMPLEADOS OBREROS:** Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al «Crédito Donostiarra». Fuenterrabía, 32.

**GANGA.** Vendo un bonito piso en la calle Idiáquez, casi esquina Avenida. (Está desalquilado). Ronda, 5, 5.º Hay ascensor.

**GRAMOPONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

**HUESPEDES** se necesitan, pensión completa, precios económicos, buen trato. Guetaria, 15, cuarto, derecha.

**IGUAL PRECIO** que al contado. Trajes caballero confeccionados y muebles 3 pesetas semanales. San Vicente, 1. Junto Aldamar.

**MAQUINA** de escribir necesito y cambiaria por aparato de radio. Razón: teléfono 12765.

**MAQUINA** de escribir de ocasión vendo por 150 pesetas. Fermín Calbetón, 9, 1.º derecha.

**MAQUINAS** Dubied para hacer jerseys, vestidos, etc., y alemanas para coser bordar. San Martín, 6.

**MUEBLES:** Gran lote, nuevos, modernos, comedor nogal y dos gabinetes, mil ptas.; somiers, jergones. Urdaneta, 4. Anglés.

**OBREROS.** La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confecciones general. "Petit Paris": Urbietta, 39.

**OCASION.** Se traspasa piso de esquina, seis huecos, amueblado. Renta 28 duros. Razón: Usandizaga, 10. Portería.

**¡OJO!** Medias suelas y tacones señora 275; idem caballero, 475. San Martín, 56; trabajos garantizados. al día.

**PAGO** todo su valor. oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Sores, I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**PARAGÜERIA** Popular "Petit Paris". Precio de grandes fábricas en serie, 275 a 15 ptas. Urbietta, 39. No confundirse.

**PENSION** económica de confianza, para estables o temporada; habitaciones exteriores, cocina esmerada. Informes: Tlf. 1-49-95.

**PELLIZAS,** sobre calidades buenas. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**PERMANENTE** garantizada. Cabeza completa, 15 ptas. Peluquería de señoras «Figaro». Urbietta, 31. Teléfono 1-35-49.

**PIANO** gran ocasión, cuerdas cruzadas, vendido muy barato. Elcano, 4, primero.

**PIANOS** y pianolas. No los tengais desafiados ni desarreglados. Llamad a Aguirre y os lo hará muy barato. Elcano 4, 1.º 13044.

**PINTO** y empapelado toda clase de trabajos a precios muy económicos. Consultad y probad al teléfono 13-8-61.

**PISO COMPRO,** en casa nueva, cerca playa, 7 habitaciones, baño, etc. Agencia Carrasquedo. Urbietta, 54.

**SASTRERIA** Económica "Petit Paris". Traje a medida. 68 ptas. en serie, desde 40. Gabanes baratísimos. Urbietta, 39.

**SASTRERIA** Donosti. La mejor y más económica regala a los clientes zapatos y camisas. Usandizaga, 10.

**SE DESEAN** huéspedes cuotas, pensión económica, o solo dormir. Easo, 12, 4.º izqda.

**SE LIMPIAN** trincheras y checos a 4 pesetas y trajes de caballero a 5 pesetas, en 24 horas. Aldamar, 30, 5.º izqda. Tlf. 13-1-62.

**SE LIMPIAN** trincheras y trajes de caballero a 4 ptas. en 24 horas; se garantiza la limpieza. Aguirre Miramón, 4, 6.º-centro.

**SE LIQUIDAN** varios armarios, camas y un dormitorio de roble, todo nuevo, económicos. Easo, B-bajo.

**SE OFRECE** chica por 15 Ptas., sabiendo de todo, e informada, dejando tardes libres para ir a coser. San Martín, 5, tienda comestibles.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**FRONTON MODERNO.**—Grandiosos partidos para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, a remonte: Echániz (A. y J.) contra Adáriz y Aramburu. Segundo, a pala: Arrigorriaga y Urquidí contra Inza y Pujana.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Gran compañía de zarzuela Saus de Caballé. Programa para hoy. A las seis y media: "La verbena de la Paloma" y "Bohemios". A las diez y media: "Las golondrinas".

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y a las diez y media de la noche: "El frijol mágico" y la maravillosa superproducción "Bajo falsa bandera", por Charlotte Susa y Gustav Frohlich.

**SALON MIRAMAR.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y media y a las diez y media de la noche: "Jaque mate" y la opereta "El vencedor", por Kate de Nagy y Jean Murat.

**TEATRO CINEMA PETIT CASINO.**—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche: "Noticiero Fox núm. 46" y la amena y entretenida comedia "El mejor jockey", por Wesley Barry, Nancy Dover y Pauline Garon.

**GRAN KURSAAL.**—Funciones para hoy. A las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La película "El amante improvisado", por Buster Keaton (Pamplinas), Jimmy Durante, Gilbert Roland y Mona Maris.

**SE VENDE** gabinete-comedor, M. Singer, reloj, cine Baby, paraguero, lavabo, buró, archivador y armario. Larramendi, 11, 3.º izq.

**SE TRASPASA** pastelería bien instalada en 4.000 ptas., por no poder atenderla. Informarán en esta Administración.

**SE VENDE** chasis "Dodge". Calle Padre Larroca, garaje Zabalza. San Sebastián.

**SE VENDE** un capitoné para muebles, para poner sobre camión, muy buen uso; dimensiones: 29 m. c. Informarán: Garaje México.

**SE VENDEN** 4 cuadros de Abril, Urgel, Grana, Cordero. Informará Villa Madrid, Fuenterrabía, 3.

**SE VENDEN** paragueros antiguos, estilo vasco; camas turcas, máq. coser, camas baratas, nuevas y usadas. Jai-Alai, F-1.º izqda.

**TRAJES** para caballero y niño, muy económicos. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRASPASO** por poco dinero, mercería muy céntrica: poca renta. Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

**TRASPASO** por 4500 ptas. tienda comestibles con existencias. Fuenterrabía, 15 2.º; de 9 a 1.

**TRASPASO** bar en parte vieja, muy baratísimo; gran comedor. Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

**TRASPASO** local propio pastelería, despacho pan o cosa análoga, poca renta. Informan: Padre Larroca, 10. Charcutería.

**TRINCHERAS** y checos, precios muy baratos. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**VENDO** barato armarios, camas, mesillas, gramófono, mesa escritorio, cama turca, sillas y otros varios. Trueba, 4. Carpintero.

**VENDO** gabinetes y comedor semi-nuevos, por ausencia. Iparraguirre, F.-1.º.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Cine sonoro.

Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve noche y a las diez y media en punto: "Paramount Gráfico núm. 8", "La lucha con el pez-espada" y la amena película policíaca "Emil y los detectives", por Fritz Rasp y más de cien niños.

**TEATRO TRUEBA.**—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve de la noche y a las diez y media en punto: "Nada, o ahogate" y la dramática vida de una mujer "Amor prohibido", por Bárbara Stanwyck, Adolphe Menjou y Ralph Bellamy.

**COLON CONCERT.**—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**Dr. Benito Petschen**

Especialista en Partos y Enfermedades de la mujer Rayos X. Diatermia.

Prim, 17. Consulta: De 3 a 5 : Teléf. 1-27-61

**Soldados de cuota**

Venta de prendas militares a precios económicos.

BOIX, Larramendi, 8. SASTRERIA.

**A. AZCARATE**

Calzado de lujo sobre medida. Reparación de toda clase de calzado. SAN BARTOLOME, 5. : Teléf. 12-7-77.

Talleres de Imprenta, Encuadernación, Cartelería y Fotografiado de  
**La Voz de Guipúzcoa**  
San Marcial, 10 - Teléfono 1-00-24

Programas de espectáculos - Talonarios - Recordatorios de defunción - Carteles murales y de espectáculos, y toda clase de impresos, a precios económicos.

Recibos de estación: Una peseta el ciento

Talonarios de inquilinato: Una peseta



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-30-34  
Teléfono Interurbano 1-02-02

Redacción, Administración y Valtres: SAN MARCIAL, 8 y 10

Asignado de Correos núm. 44  
Dirección Telefónica "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En San Sebastián 5 meses, 6 pías.; 6 meses, 12 en año, 24.—En el resto de España: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el Extranjero: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 22; un año, 44.—En América van sum los mismos precios que en Guipúzcoa.

## Reverencia a la festividad local

# Ayer terminaron brillantemente, en Donostia, las fiestas populares de San Sebastián

### EN EUSKAL-BILLERA

Ayer a mediodía se celebró en la popularísima y pujante Sociedad "koshkera" de la calle del Puerto el banquete tradicional, al que iba acompañado el homenaje al glorioso y malogrado donostiarra Joshé Mari Usandizaga.

Fue un éxito completo; rotundo. El amplio salón de la Sociedad estuvo completamente lleno de socios e invitados, en número muy superior a un centenar.

En la presidencia ocuparon lugares preferentes los señores Chaos, en representación del alcalde; Ramón Usandizaga, que al penetrar en los locales de la Sociedad fue objeto de una formidable ovación; el presidente de la Sociedad, don Maurilio Echániz; el concejal señor Pasamar, y los representantes de varias Sociedades, filiales de la Euskal-Billera, entre ellos el de la Irun'go Atzeguñia, de la vecina ciudad, cuyas relaciones con la Sociedad "koshkera" son verdaderamente fraternales.

El banquete estuvo muy bien servido. A nadie pudo extrañar, sabiendo que en él andaba la mano de "Trabuco" y sus cocinas.

Durante el banquete, un cuarteto compuesto de notables artistas, interpretó varias obras de Usandizaga, entre ellas varios números de amb "aierri-jakun papekos et uo ojerse enb londrinas", que hubo de ser repetida en medio de una formidable ovación.

A los postres se descorrieron las cortinas que ocultaban el escenario y apareció una bellísima decoración formada por arbustos y flores, en cuyo fondo y sobre artístico caballete aparecía una gran fotografía de José Mari Usandizaga, enfocada por varios reflectores.

El momento fue emocionante, y los comensales, puestos en pie, hicieron una ovación a la memoria del inolvidable "Joshé Mari" Usandizaga, el malogrado compositor que en su corta vida proporcionó a su pueblo días de gloria.

El presidente de la Sociedad Euskal-Billera leyó unas cuartillas, en las que se decía que esta Sociedad, tan amante de todas las glorias vascas y, sobre todo, de las donostiarras, había querido honrarse al honrar la memoria del llorado José María Usandizaga, maestro indiscutible, y que lo hubiera sido aún más si la muerte no lo hubiese arrebatado en edad tan temprana.

Dió las gracias a todos los concurrentes al banquete, y muy especialmente a las representaciones del Ayuntamiento, de las Sociedades hermanas y al de la familia del maestro, don Ramón Usandizaga.

Don Ramón Usandizaga agradeció a la Euskal-Billera el homenaje que rendía a su hermano, y recordando las fiestas tradicionales de San Sebastián, dijo que uno de sus más firmes mantenedores era la Sociedad Euskal-Billera, que sabe hermanar en su actuación todos los fines benéficos, culturales y recreativos. Dedicó un recuerdo a Ramón Zapirain, y dijo que su labor era continuada dignamente al frente de la Sociedad por otro "errikosheme", el señor Echániz, que sabía continuar la tradición de perpetuar la memoria de los donostiarras que fueron encumbrados por la fama. Dió las gracias en nombre de la familia Usandizaga por el acto que se celebraba al descubrir con toda solemnidad el retrato de su hermano José María, haciendo extensivo este agradecimiento no solamente a la Euskal-Billera, sino a todos los concurrentes, e hizo votos por que la galería de retratos siga en aumento, pues ello significará que el pueblo donostiarra sigue dando hombres dignos de selección y que la Euskal-Billera continúa firme en su vida.

Don Pío Chaos hizo uso de la palabra en nombre del Ayuntamiento para adherirse al homenaje que se tributaba a la memoria del gran compositor, afirmando que hombres como Usandizaga enaltecen al pueblo en que nacieron. Añadió que en actos como el que tenía lugar sobaban las palabras y debían hablar los corazones, estando seguro de que en todos los de los donostiarras se guardará siempre un recuerdo imperecedero del gran maestro.

Afirmó que el actual Ayuntamiento se encuentra identificado con todo lo que es —ancia pura donostiarra y que, por consiguiente, tiene que estarlo con la Sociedad Euskal-Billera que es una Sociedad eminentemente representativa de ello. Añadió que el problema de San Sebastián se solucionará y que la ciudad recobrará lo que se le arrebató por los Gobiernos de la monarquía y se podrá celebrar la fiesta con la solemnidad de antaño, fiesta que será, sin duda, apoyada por todos los Ayuntamientos donostiarras en la medida de lo posible.

Terminó haciendo un cumplido elogio del presidente actual de la Euskal-Billera y dando vivas a San Sebastián y a la Sociedad.

El señor Urtizberea, en nombre de la Irun'go Atzeguñia, dijo que traía el saludo de la entidad que representaba y el especial encargo de sumarse al homenaje al maestro Usandizaga. Añadió que era preciso continuar, como siempre, unidos, dejando a un lado diferencias de pueblos y laborar por la grandeza de la pro-

vincia. Terminó dando vivas a la Euskal-Billera, que fueron contestados con vivas a Irun.

Por último fueron leídas unas cuartillas del presidente del Hogar de Andalucía, ensalzando la labor de la Euskal-Billera y expresando la admiración a los maestros Usandizaga y Esnaola.

Los chistularis del Ayuntamiento amenizaron también el acto, siendo muy aplaudidos, y al final se entonaron por los concurrentes diversas canciones vascas y algunas de las que cantaban las comparsas formadas por la Sociedad con motivo de los Carnavales.

En resumen, una fiesta tan animada y simpática como cuantos actos celebra la popular Sociedad donostiarra.

La tamborrada, que fue preciso suspender ayer por la lluvia, se celebrará, previo permiso de la Alcaldía, mañana, domingo, a las misma hora, o sea a las once de la mañana.

### EN DONOSTI-ZARRA

La popular y altruista Sociedad del barrio del Antiguo, celebró ayer con un banquete a la una de la tarde, la tradicional fiesta del Patrón de la ciudad.

Asistieron al acto más de cincuenta comensales, bajo la presidencia del vicepresidente de la Sociedad, don Teodoro Butrón, y el concejal señor Parra, en representación del Ayuntamiento.

También asistieron representantes de las demás sociedades populares y el boxeador Ignacio Ara, especialmente invitado.

A los postres, hizo acto de presencia el gobernador civil, señor Artola Goicoechea, que fue saludado con entusiásticos vivas a la República y a la democracia.

Hubo los consiguientes brindis, haciéndolo en primer lugar el señor Butrón, que resaltó la presencia del señor Artola, primer gobernador que ha aceptado la invitación que se le hacía al acto.

Siguieron a este breve discurso otros del ex presidente de la Sociedad, alma de Donosti-Zarra, señor Ayala, del señor Parra, gobernador civil y del periodista señor Moratino.

El señor Artola Goicoechea pronunció un bello discurso, exaltando las costumbres de Donostia, tradiciones que hay que conservar con todo el amor de las cosas más queridas. Tuvo párrafos, plenos de lirismo, para cantar las bellezas de este magnífico pueblo, haciendo mención del amor que une a Vasconia y Navarra.

El señor Moratino dedicó sus palabras a resaltar el gesto democrático del gobernador civil, que para mejor hacer justicia, convive con el pueblo para sentir sus inquietudes.

Hubo aplausos y vivas entusiastas a la República, a San Sebastián y al gobernador.

Los chistularis del barrio dieron un concierto durante la comida y la reunión fue por todos conceptos agradable.

En el barrio, hubo diversos festejos: música, juegos para diversión del vecindario, etc.

Y a las doce de la noche, para "echar la llave" a las fiestas tradicionales, se arrió la bandera de la Sociedad a los acordes de la marcha de San Sebastián, con disparo de cohetes, vivas y entusiasmo indescriptible.

### LA REVISTA "SAN SEBASTIAN"

Ayer se puso a la venta esta revista, dedicada exclusivamente a la festividad del día.

El número 3 de esta revista, que edita nuestro querido compañero en la Prensa, don Luis Ureña, contiene trabajos meritorios, en los

que se recogen hechos, costumbres y estampas del San Sebastián viejo, en su mayoría.

Numerosos grabados ilustran esta publicación, que acredita a su editor, que con tanto cariño viene publicando estos tres últimos años estas páginas que son una exposición de cuantos hechos acaecidos en Donostia son dignos de mención y recuerdo.

La publicación ha sido muy bien acogida por el público.

### EN LAS DEMAS SOCIEDADES

Doností Berri, Umore Ona, Artesana y todas las demás Sociedades populares de San Sebastián, así como las regionales, dieron fin anoche a los festejos organizados para conmemorar la tradicional fiesta del Patrón de la ciudad, con "kale-jiras" y bailables ante sus domicilios sociales o en los salones de los mismos. Y con disparos de cohetes y a los acordes de la marcha de San Sebastián, procedieron a arriar las banderas que se izaron a las doce de la noche anterior.

En todos los barrios de la ciudad, por consiguiente, hubo animación extraordinaria hasta después de media noche. Por este año, se ha dado ya el consabido cerrojazo a las fiestas patronales. Y hasta el año que viene, en que desearemos que, con menos ruido callejero de latas y barriles, se celebren estas fiestas con la solemnidad y magnificencia de años ya algo lejanos...

### Concurso para bebedores

## Primer premio: El Manicomio

CIUDAD DE MEJICO. (United Press). Los enemigos del alcohol en México han organizado un singular concurso para bebedores, en el cual los premios que se ofrecen deben ejercer un saludable terror sobre los eventuales concursantes. Para apoyar la campaña contra la embriaguez, emprendida por el Gobierno, la Asociación de Comerciantes de Saltillo ha inundado el país con un manifiesto en el que invita a los bebedores a un concurso con los premios siguientes:

Primer premio.—Estanda gratuita en un manicomio, con uso de la camisa de fuerza, para los bebedores de "cocktail".

Segundo premio.—Parálisis cardíaca, cirrosis hepática y úlcera estomacal, para los degustadores de aguardiente.

Tercer premio.—Un ataque epiléptico al mes, para los amantes del cognac.

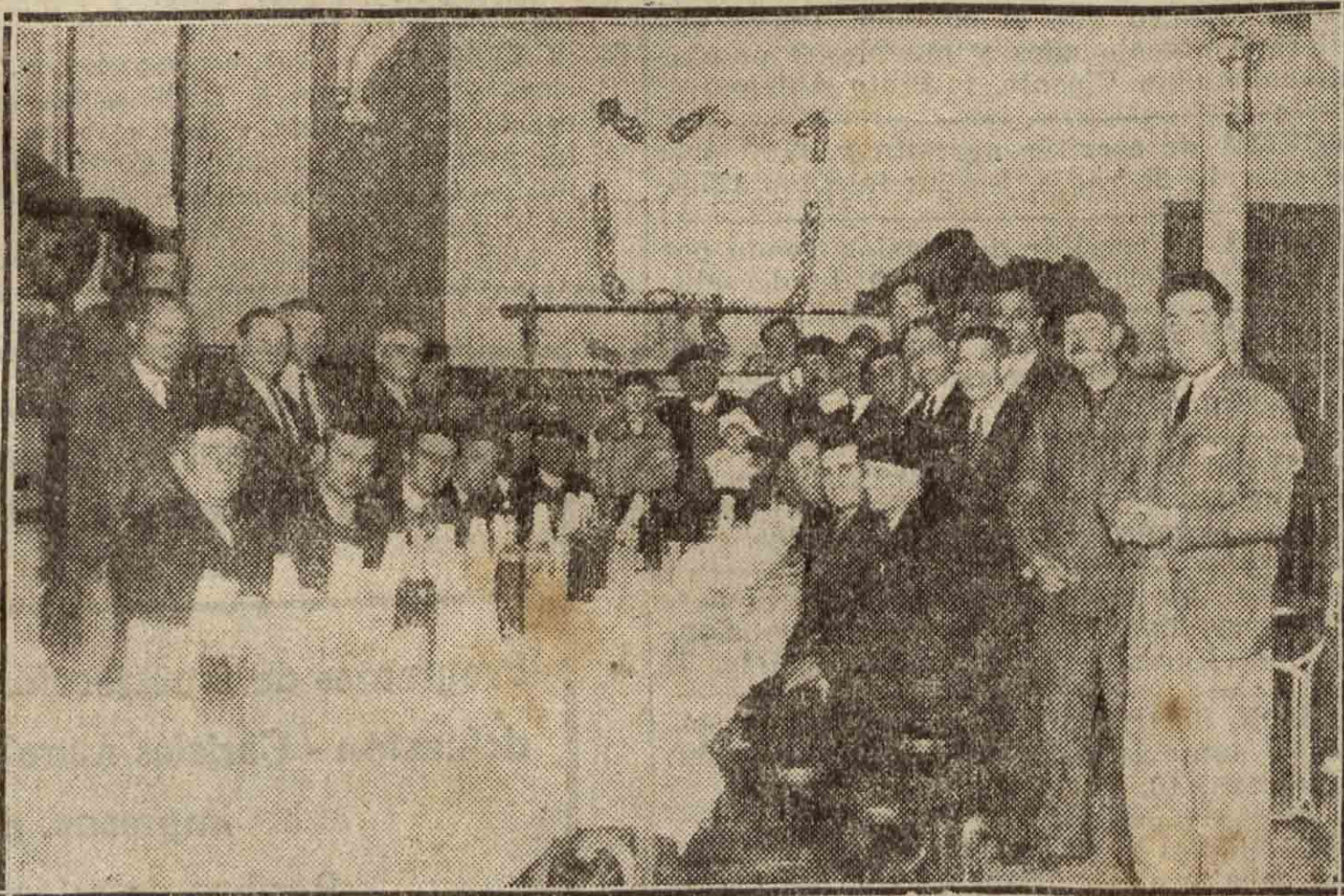
Cuarto premio.—Debilidad orgánica general y quince días de hospital, para los que beben con el almuerzo la "tequila", (extracto de alce).

Quinto premio.—Delirium tremens, para los bebedores habituales de todas categorías.

### La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 20.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fue hoy de 3'35 dólares. (United Press).

NUEVA YORK, 20.—La libra esterlina cerró cotización a 3'35 3/4 dólares. (U. Press).



Los socios de "El Salto", Sociedad que ha resuelto todos los problemas de la forma de Gobierno, reunidos ayer a mediodía, víspera de San Sebastián, y fotografiados por su socio Esteban Gerekiz, que se resignó a no aparecer en el grupo.

### Ateneo Guipuzcoano

## Esta tarde actuará el pianista Kentner

Y mañana dará su conferencia en el Victoria Eugenia el Dr. Bejarano

Esta tarde, a las siete en punto —comenzará puntualmente por ser extenso el programa—, tendrá lugar el anunciado concierto a cargo del eminente pianista Louis Kentner, ya conocido de nuestro público por sus anteriores actuaciones.

El programa, publicado ayer, ha satisfecho plenamente a los buenos aficionados; y esto, unido a la categoría artística del gran pianista, hará que la Sala del Ateneo se vea esta tarde completamente llena.

Mañana en el Teatro Victoria.—Pocas conferencias como esta que mañana a las once y media de la mañana pronunciará sobre "El abolicionismo de la prostitución", en el Teatro Victoria Eugenia, el Dr. Bejarano, tienen la virtud de originar expectación parecida. El amplio coliseo se verá totalmente lleno de un público que quiere escuchar de labios de persona tan autorizada como la del Dr. Julio Bejarano los principios y argumentos en que apoyan su tesis los abolicionistas—figuras eminentes de la Medicina y del Foro—, contenidos en el proyecto recientemente elevado al Gobierno para su estudio.

Prueba de la curiosidad que existe es la continua demanda de invitaciones para el acto, formuladas por personas ajenas al Ateneo, a las cuales se procura complacer una vez cubiertas las necesidades de los socios.

Quedan ya muy pocas butacas, y si sobran algunas se pondrán a disposición del público el domingo por la mañana en la taquilla del Victoria, advirtiéndose para gobierno de los ateneístas, que les serán reservadas sus localidades hasta hoy, sábado, por la noche, en la Secretaría de la institución.

Los asientos de anfiteatro y galería se destinan íntegramente al público en general, y para la entrada no precisará invitación alguna.



### SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

24 DE ENERO DE 1903. En la Inspección gubernativa dieron noticia de que el día anterior había desaparecido de su domicilio paterno una joven de trece años llamada Cándida.

También dieron cuenta de haber sido denunciados unos cuantos sujetos que la noche anterior, al ser expulsados de una taberna, fueron a la Plazuela de Lasala y delante del edificio de la Unión Artesana dieron unos cuantos gritos molestos. Se averiguó que obraban por cuenta ajena, y dió la casualidad de que todos ellos eran carlistas.

En la calle de San Marcial chocaron un carro que llevaba una barrica de vino y otro carro que llevaba carbón. Un caballo resultó con una rozadura de cuerno de buey, pero un buey resultó con un cuerno roto. En el puente de Santa Catalina un carro conduciendo vino—¡pero, hombre!—chocó con un coche que guiaba un señorito. El vino se derramó y el señorito lo pagó.

El Circo Galístico de Eibar aceptó el reto lanzado por un señor de San Sebastián para celebrar peleas de gallos a condición de que, en vez de tres, habían de ser seis las que se celebrasen: la mitad en Eibar y la otra mitad en San Sebastián, para lo cual mandaba las condiciones. ¡Riñas de carneros, peleas de gallos, pruebas de buyes!... La felicidad.

La lluvia se enseñoreó de la ciudad, y ya no pudimos presumir de codearnos con Málaga en temperatura. ¡Pero aquí llovía más y nuestra lluvia era mejor!

Los comentarios versaban acerca del sermón que había predicado el día anterior en la función religiosa, ante el gobernador y el Ayuntamiento, un sacerdote apellidado Praderre. Su discurso fue más bien una arenga de mitin político que una oración sagrada dicha en una iglesia.

¡Síguen lo mismo que entonces: el "éxito" les acompaña!

Algunos vecinos de Pasajes y Rentería que venían al teatro los domingos por la tarde, se quejaban de que algunos días tenían que regresar en coche o a pie por no alcanzar el tranvía de las siete y media, que era el último, y pedían a la Empresa que los domingos ampliasen el servicio hasta las ocho de la noche. Seguramente que la Empresa no accedió por considerar dicha hora como intempestiva.

En el Principal se celebraría en la noche de este día la función benéfica organizada por "Euskaldun Fedea" para recaudar fondos para la construcción del Asilo de Zorroaga.